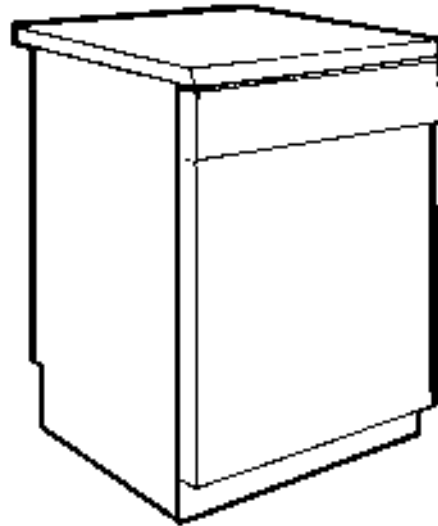


HOOVER®



D 824/1



Français
English
Nederlands
Português
Italiano
Deutsch

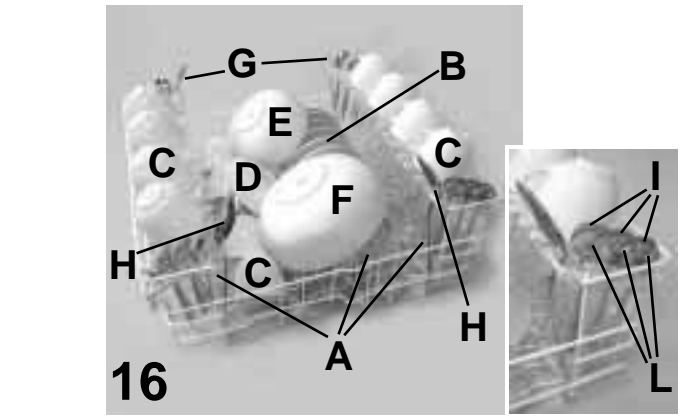
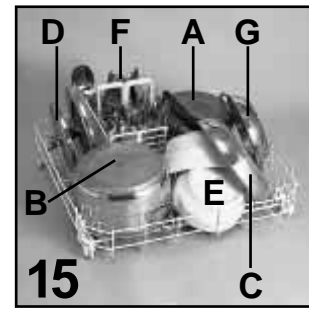
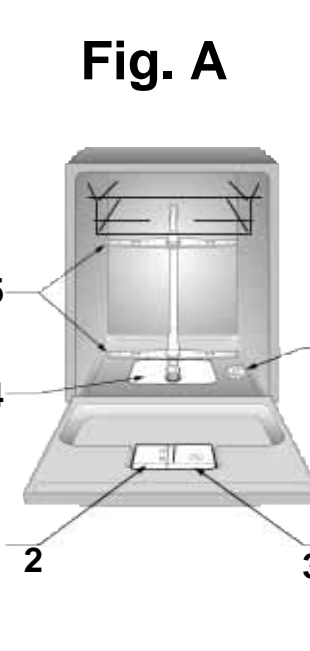
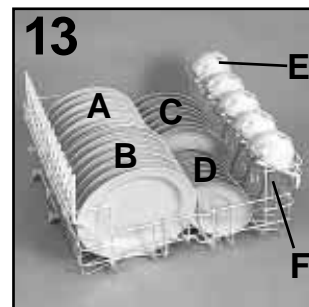
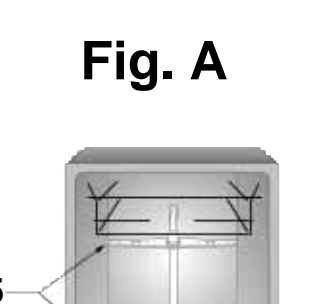
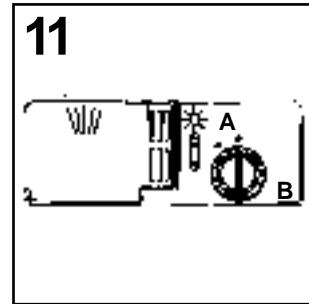
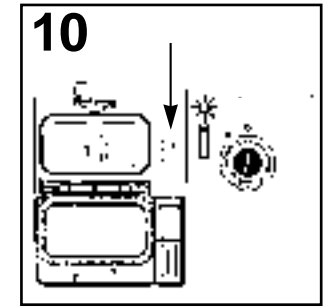
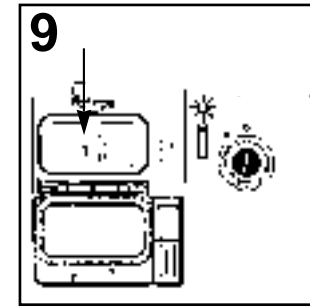
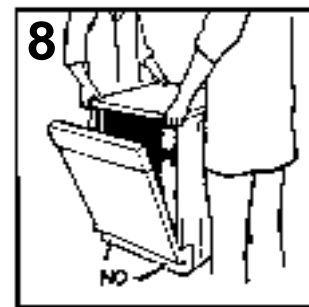
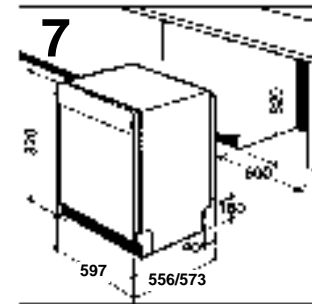
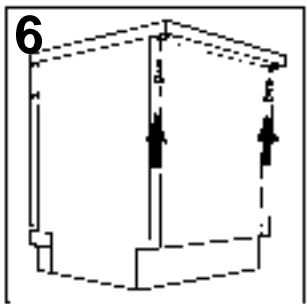
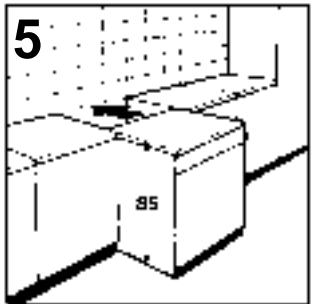
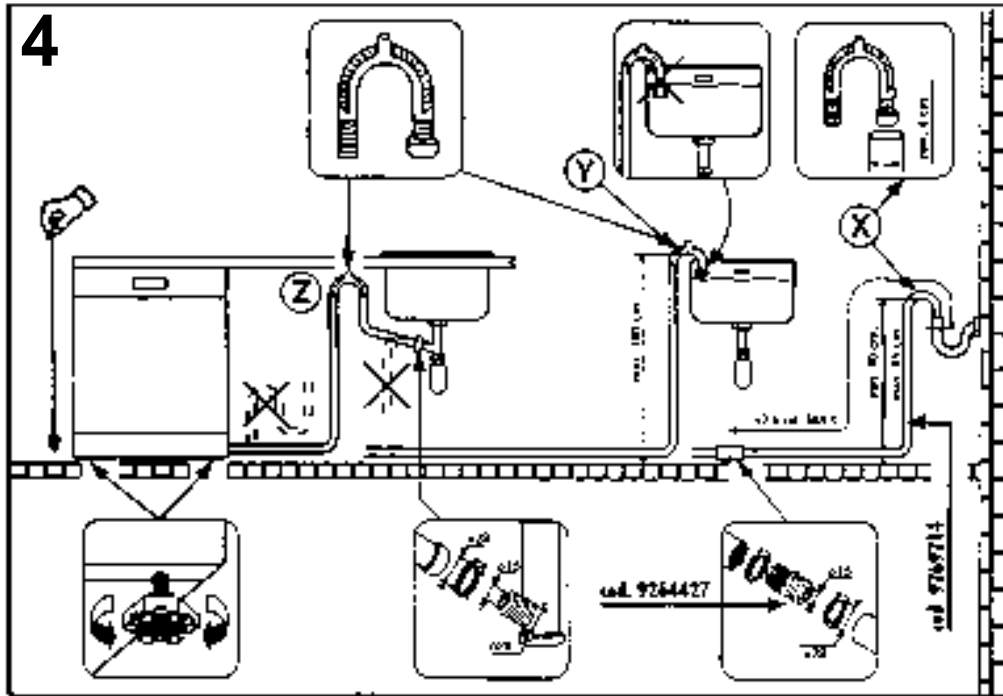
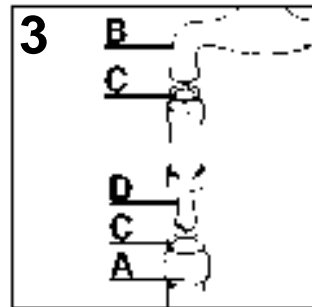
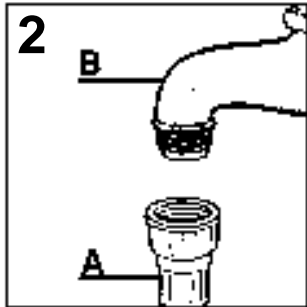
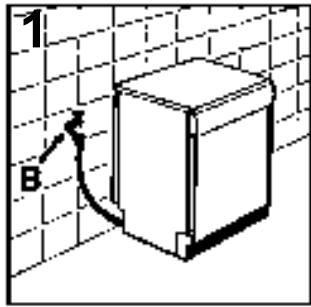
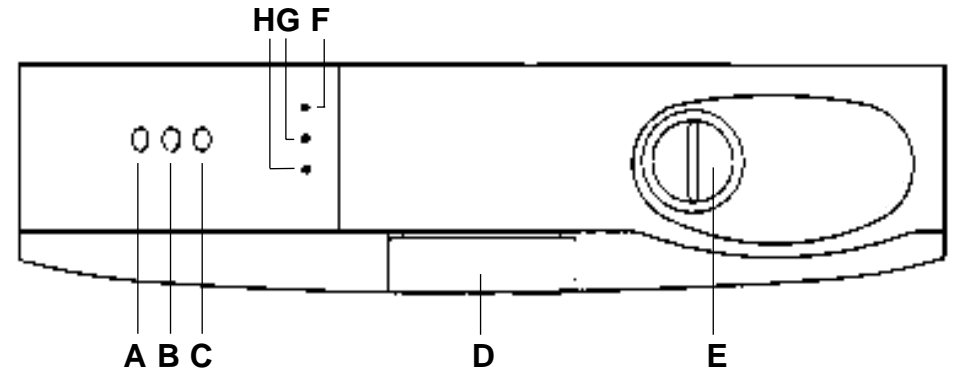
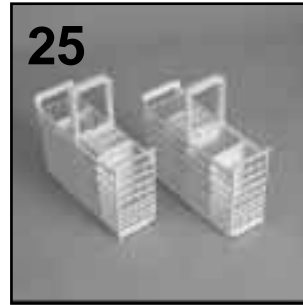
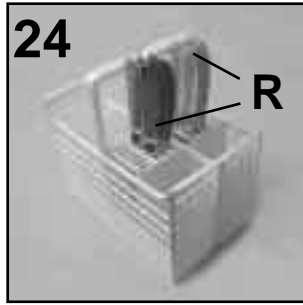
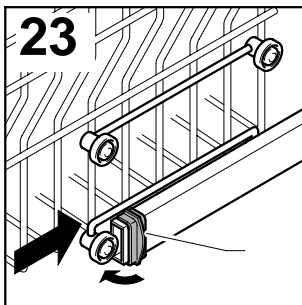
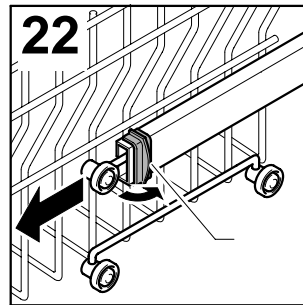
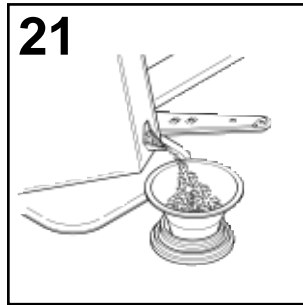
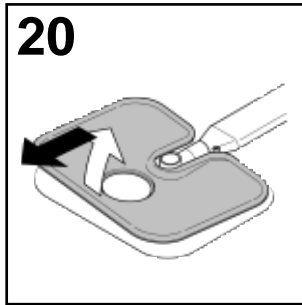
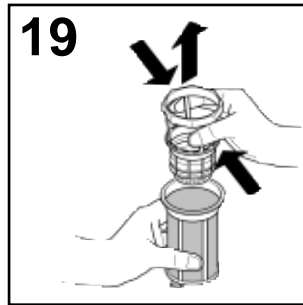
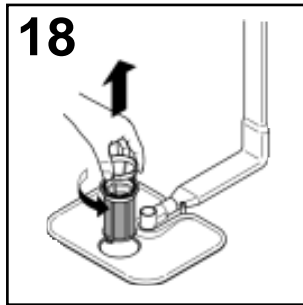
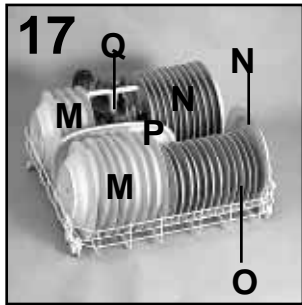


Fig. A



- A** Touche Marche/Arrêt
- B** Touche Economie
- C** Touche Verres
- D** Poignée d'ouverture du lave-vaisselle
- E** Manette de sélection des programmes
- F** Témoin lumineux de fonctionnement
- G** Témoin lumineux de recharge nécessaire du sel
- H** Témoin lumineux de recharge nécessaire du produit de rinçage

Données techniques:

Couvert I.E.C.
 Capacité avec casseroles et assiettes
 Pression admise pour l'installation hydraulique
 Fusible
 Puissance maximum absorbée
 Tension






12
 8 personnes
 Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
 (voir plaque signalétique)
 (voir plaque signalétique)
 (voir plaque signalétique)

Dimensions:

		Avec Top	Sans Top
Hauteur	cm	85	82
Profondeur	cm	60	56
Largeur	cm	60	59,7
Encombrement porte ouverte	cm	120	117

LISTE DES PROGRAMMES

Programme	Description
-----------	-------------

1		Universel Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles d'un usage quotidien normalement sale. Programme selon la norme I.E.C. 436.
2		Journalier Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles d'un usage quotidien. A utiliser immédiatement après le repas.
3		Eco 55°C Adapté au lavage de vaisselle et casseroles d'usage quotidien, normalement sales, avec utilisation de lessive à base d'enzyme. Programme normalisé EN 50242.
4		Chauffe assiettes Adapté au rinçage de la vaisselle non utilisée depuis un certain temps, et pour servir à table des assiettes chaudes pour certains mets.
5		Trempage Pour la vaisselle utilisée le matin ou à midi quand on souhaite effectuer le lavage de la charge après le dîner.

	Opérations à accomplir					Déroulement du programme					Durée moyenne en minutes	Fonctions facultatives	
	Lessive pré-lavage	Lessive lavage	Nettoyage plaque, filtre	Contrôle provision du produit de rinçage	Contrôle provision Sel	Pré-lavage chaud	Pré-lavage froid	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage chaud avec produit de rinçage		Avec eau froide (15°C)	Touche Economie

	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	OUI	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	OUI	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	OUI	OUI
			●	●				68°C	○	○	40		
			●				○				5		




Attention

Ce lave-vaisselle est équipé d'un dispositif de sécurité anti-débordement, fonctionnant même en l'absence de courant électrique, qui bloque automatiquement l'écoulement de l'eau au cas où celle-ci dépasserait le niveau normal à cause d'une panne éventuelle.

Important

Pour éviter le déclenchement intempestif du dispositif de sécurité anti-débordement, il est recommandé de ne pas remuer ou incliner le lave-vaisselle pendant son fonctionnement. Au cas où il serait nécessaire de remuer ou d'incliner le lave-vaisselle, s'assurer d'abord que le cycle de lavage est terminé et qu'il n'y a plus d'eau dans la cuve.


Sélection du programme et fonctions particulières


Pour choisir le programme, tourner la manette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à faire coïncider l'indice avec le symbole du programme choisi, appuyer sur la touche  (Marche/Arrêt).

S'assurer que le robinet d'eau est ouvert, et que la porte soit bien fermée.



Touche Economique

La touche "  " réduit le chauffage de l'eau au cours du dernier rinçage. Un séchage naturel est ainsi déclenché en ouvrant légèrement la porte, à la fin du cycle, pour permettre la circulation de l'air.



La touche "  " permet d'économiser 20% d'énergie et de raccourcir le temps du cycle. Recommandée pour les lavages du soir lorsque la vaisselle n'a pas besoin d'être parfaitement sèche dès la fin du lavage.



Touche Verres

Quand on appuie cette touche dans le programme N. 3 le lave-vaisselle exécute le cycle délicat à 45°C, ce qui le rend particulièrement adapté au lavage des verres délicats.

Fin du cycle:

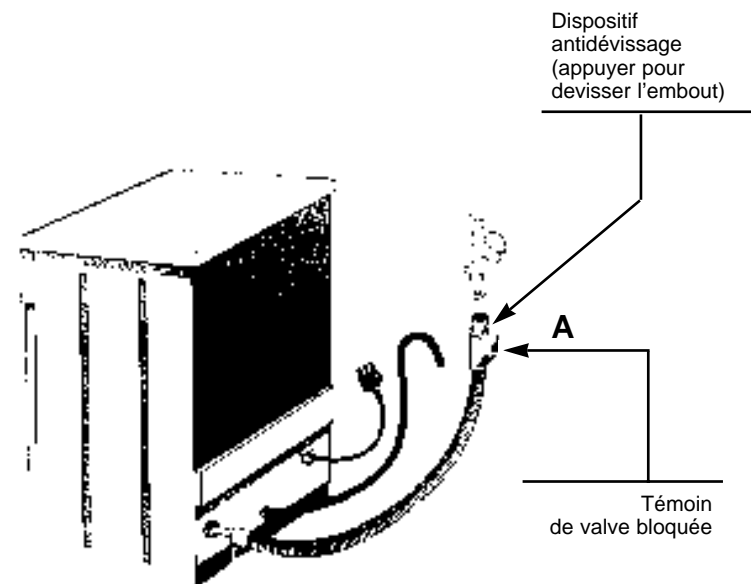
Le cycle s'achève quand la poignée des programmes arrive sur le symbole . Appuyer sur la touche Marche-Arrêt  pour couper le courant du lave-vaisselle et seulement alors ouvrir la porte.

Watercontrol - Dispositif de blocage de l'eau

Le tuyau d'alimentation, doublé d'une gaine, est équipé d'un dispositif de blocage de l'eau.

Dans le cas où le tuyau se détériorerait (usure naturelle ou surpression), l'eau s'écoulerait dans la gaine et actionnerait le dispositif de blocage de l'eau directement au robinet.

Cet incident serait alors signalé par un témoin rouge situé dans la petite fenêtre "A". Dans ce cas, fermez le robinet d'eau et changez le tuyau.



Conseils de sécurité

Lire attentivement les instructions contenues dans ce livret car elles donnent d'importantes indications sur la sécurité d'installation, d'utilisation et de maintenance ainsi que quelques conseils utiles pour mieux utiliser le lave-vaisselle.

Conserver avec soin ce livret pour toute consultation ultérieure.

L'emploi de n'importe quel appareil électrique comporte l'observation de règles fondamentales.

En particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou pieds mouillés ou humides

- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation de l'appareil pour débrancher la prise du courant
- Ne pas laisser exposer l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil etc...)
- Ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par des enfants sans surveillance
- Le socle ainsi que la prise mâle de l'appareil doivent correspondre à la puissance maximum absorbée par l'appareil. En cas de nécessité de remplacement de l'un ou de l'autre de ces éléments, faire effectuer la modification par un professionnel patenté.

- S'assurer que l'appareil n'écrase pas le fil électrique d'alimentation
- S'il y a une installation d'adoucissement de l'eau dans l'habitation, il n'est pas nécessaire d'ajouter de sel dans l'adoucisseur monté dans le lave-vaisselle
- Le lave-vaisselle est conçu pour laver des ustensiles domestiques normaux. Les objets contaminés par de l'essence, de la peinture, des restes d'acier ou de fer, des produits chimiques corrosifs, acides ou alcalins ne doivent pas être lavés en machine
- Si l'on veut se débarrasser d'un vieux lave-vaisselle, enlever le système de fermeture de la porte pour que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans la machine.
- Cet appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables pour permettre de les éliminer avec facilité
- L'utilisation de prises multiples et/ou rallonges est déconseillée et dégage le constructeur de toutes responsabilités.
- Si le remplacement du câble d'alimentation s'avère nécessaire, l'opération doit être réalisée par le Service Après-vente.

A la fin du programme de lavage, l'eau résiduelle dans l'appareil ou sur la vaisselle, ne doit pas être consommée.

S'appuyer ou s'asseoir sur la porte ouverte du lave vaisselle risque d'entraîner son basculement.

La coutellerie est mieux lavée si les manches sont positionnés vers le bas dans le panier à couverts.

Cet appareil devra être destiné uniquement à l'utilisation à usage domestique.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, fermer le robinet d'arrivée d'eau et ne pas ouvrir l'appareil. Appelez le service après vente de votre revendeur en lui précisant bien le type de votre appareil.

Le non respect des prescriptions énoncées ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.

INSTALLATION (Remarques techniques)

Après le déballage, régler la hauteur du lave-vaisselle.

Pour un fonctionnement parfait, il est important que le lave-vaisselle soit à niveau, en réglant les pieds de façon à ce qu'une éventuelle inclinaison ne dépasse pas 2 degrés.

Dans le cas où vous devez transporter de façon manuelle la machine sans emballage, ne pas prendre la porte par le bas, mais faire comme dans le schéma 8; ouvrir légèrement la porte et soulever l'appareil en utilisant le top supérieur.

Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autre objets.

À l'installation il est important de vérifier que la prise soit facilement accessible.

Alimentation Electrique (230 V)

L'appareil est conforme aux exigences de sécurité prévues par les différents instituts de Normes, et c'est la prise tripolaire avec un pôle de terre qui assure la mise à la terre complète de l'appareil.

L'efficacité de la sécurité est donc subordonnée à la mise à la terre correcte de votre propre installation.

En cas d'absence d'un branchement efficace de la mise à la terre, il peut survenir une légère dispersion de courant sur les parties métalliques de la machine, due à la présence d'un filtre antiparasite radio.

Par conséquent, avant de brancher la machine sur le circuit électrique s'assurer:

- 1) Que la prise murale est correctement reliée à la terre.
- 2) Que le réglage du contacteur électrique correspond bien à la puissance absorbée indiquée sur la plaque signalétique du lave-vaisselle.

Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages éventuels survenus aux personnes et aux biens imputables à un mauvais raccordement de la ligne de terre.



Cet appareil est conforme aux directives 89/336/EEC, 73/23/EEC et modifications successives.

Branchement Hydraulique

Les tuyaux de vidange et de remplissage peuvent être orientés de façon indifférente vers la droite ou vers la gauche.

Le lave-vaisselle peut-être relié de façon indifférente à l'eau froide ou chaude à condition que la température ne dépasse pas les 60°C.

La pression hydraulique doit être comprise d'un minimum de 0,08 MPa à un maximum de 0,8 MPa. Pour des pressions inférieures, nous vous conseillons de demander des instructions à notre service Après-vente.

Il est nécessaire de prévoir un robinet en amont du tube de chargement pour isoler la machine du système hydraulique, quand celle-ci ne fonctionne pas (Fig. 1B), le lave vaisselle est doté d'un tuyau pour la prise d'eau avec un embout fileté 3/4" (Fig. 2).

Le tuyau d'alimentation "A" devra être vissé à un robinet d'eau "B" à l'aide de l'attache 3/4" en s'assurant que le collier est bien serré.

Si nécessaire il est possible de rallonger le tube de vidange jusqu'à 1,5 m utiliser le prolongateur art. 9225014.

Il est conseillé de placer un filtre "D" d'entrée d'eau si celle-ci présente des résidus calcaires ou sablonneux (Fig. 3).

Dans ce cas le filtre "D" doit être placé entre la prise d'eau 3/4" "B" et le tuyau d'alimentation "A", ne pas oublier de mettre les joints "C".

Si la machine est branchée à des tuyauteries neuves, ou qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période, faire couler l'eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d'alimentation. On évitera ainsi la formation de dépôts de sable ou de rouille qui pourraient boucher le filtre d'entrée de l'eau.

Raccordement à la vidange

Pour la vidange, introduire le tuyau dans l'installation de vidange, en prenant soin de ne pas le plier car l'écoulement des eaux s'en trouverait perturbé (fig. 4).

Le tuyau de vidange fixe doit avoir au moins un diamètre intérieur de 4 cm et doit être placé à une hauteur minimum de 40 cm. Pour éviter les odeurs, nous recommandons de prévoir un siphon (fig. 4x).

Si nécessaire il est possible de rallonger le tube de vidange jusqu'à 2,6 mètres en le maintenant cependant à une hauteur maximum de 85 cm du sol.

Utiliser le prolongateur pièce No. 9269214 et le raccord pièce No. 9264427.

L'extrémité recourbée du tuyau de vidange peut être accrochée au bord d'un évier, (l'extrémité ne doit pas rester immergée) pour éviter le siphonnage de l'appareil pendant le programme de lavage (fig. 4y).

En cas d'installation sous un dessus continu, le coude doit être fixé immédiatement sous le dessus au point le plus haut possible (fig. 4z). Pendant l'installation de la machine, contrôler que les tubes de remplissage et de vidange ne sont pas pliés.

Installation dans un ensemble de cuisine moderne Juxtaposition

Le lave-vaisselle a été étudié avec une hauteur standard de 85 cm et peut être ainsi placé entre des meubles de cuisine moderne d'une même hauteur. Pour obtenir un alignement parfait, agir sur les pieds réglables.

Le plan supérieur est un vrai plan de travail en plastique laminé de haute résistance (Fig. 5). Il est facilement réglable en profondeur jusqu'à 25 mm, en le déplaçant de 5 en 5 mm pour l'aligner sur le plan des meubles adjacents.

Pour le réglage, dévisser les 2 vis arrière et fixer le plan dans la position voulue (Fig. 6).

Encastrement (Installation sous un plan de travail)

Les ensembles de cuisine moderne ont un plan de travail unique sous lequel viennent s'insérer les meubles de base et les appareils ménagers.

Dans ce cas, il suffit de retirer le plan de travail en dévissant les vis qui se trouvent au-dessous et à l'arrière (Fig. 6).

La hauteur est ainsi réduite à 82 cm comme prévue dans la norme internationale (ISO), et le lave-vaisselle vient s'intégrer parfaitement sous le plan (Fig. 7).

Ouverture de la porte

Mettre la main dans le creux, et appuyer vers le haut.

Si la porte s'ouvre durant le fonctionnement de l'appareil, une sécurité électrique permet d'interrompre automatiquement les fonctions préétablies.

Pour une utilisation correcte ne pas ouvrir la porte du lave-vaisselle pendant son fonctionnement.

Fermeture de la porte

Mettre les paniers.

Vérifier que les plats ou casseroles ne gênent pas les rampes avant et s'assurer que celles-ci tournent librement.

Fermer la porte et la bloquer avec force.

Adoucisseur d'eau

Selon la source d'approvisionnement, l'eau contient des quantités variables de calcaire et de minéraux qui se déposent sur la vaisselle en laissant des taches et des marques blanchâtres.

Plus la densité de minéraux dans l'eau est élevée, plus celle-ci est dure.

Le lave vaisselle est équipé d'un dispositif d'adoucisseur d'eau qui, avec l'utilisation du sel régénérant, fournit de l'eau douce pour laver la vaisselle.

L'adoucisseur d'eau peut traiter de l'eau d'une dureté allant jusqu'à 60°Fh (graduation française) ou 33°Dh (graduation germanique) à partir de cinq positions de réglage différentes. Le degré de dureté de votre eau peut vous être communiqué par votre fournisseur d'eau.

Réglage de l'adoucisseur d'eau

Dans le tableau ci-dessous sont indiqués les différents degrés de dureté de l'eau avec les positions de réglage de l'adoucisseur correspondantes.

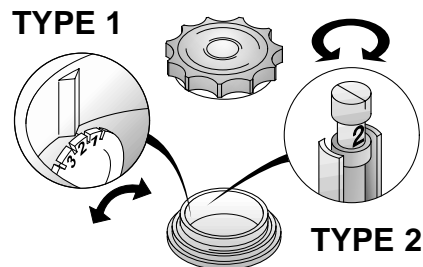
Niveau	Dureté de l'eau	Dureté de l'eau	Utilisation de sel régénérant	Position du bouton de réglage de l'adoucisseur d'eau	N° de lavages
	°Fh (France)	°dH (Allemagne)			
0	0-9	0-5	NO	LIBRE	
1	10-30	6-16	OUI	position N.1	50
*2	31-40	17-22	OUI	position N.2	40
3	41-50	23-27	OUI	position N.3	30
4	51-60	28-33	OUI	position N.4	20

*L'adoucisseur d'eau est réglé en usine sur le niveau 2, adapté à la majorité des cas.

Si votre eau est au niveau 0, vous ne devez pas utiliser de sel régénérant, ni effectuer de réglage car votre eau est douce.

Selon le degré de dureté de votre eau, procédez au réglage de l'adoucisseur d'eau comme suit :

Retirez le panier inférieur. Dévissez et ôtez le bouchon du réservoir à sel situé en bas de la cuve (Fig.A"1")



Tournez la visse de réglage sur la position requise avec un tournevis ou un couteau.

Chargement du sel

Le lave-vaisselle est pourvu d'un adoucisseur qui purifie l'eau du calcaire pouvant incruste et endommager le lave-vaisselle.

Sur le fond de la machine se trouve le bac à sel pour la régénération de l'adoucisseur d'eau (fig. A "1").

Les résines de l'adoucisseur d'eau doivent être régénérées par le sel régénérant.

Autres types de sel contenant de sensibles pourcentages de substances insolubles qui pourraient avec le temps rendre inefficace le système de l'adoucisseur.

Pour introduire le sel, dévisser le bouchon du bac (fig. 21).

Pendant l'opération de remplissage un peu d'eau débordera: continuez à verser le sel jusqu'à ce que le réservoir soit plein (mélanger à l'aide d'une cuillère).

Après cette opération nettoyer le filetage en enlevant les résidus de sel; revisser le bouchon.

Si vous n'avez aucun lavage à faire immédiatement, mettre en route le programme Prélavage froid de façon à ce que la solution saline ayant débordé soit vidangée par la machine.

Pour une utilisation optimale de l'appareil, le réservoir à sel, dont la capacité varie de 1,5 à 1,8 kg, doit être rempli de temps en temps en fonction du réglage opéré sur l'adoucisseur d'eau.

Important: Ce n'est qu'au cours de la phase d'installation de la machine à laver la vaisselle qu'il faudra, après avoir rempli complètement le bac à sel, ajouter de l'eau jusqu'à ce qu'elle déborde du bac.

Indicateur de remplissage du sel

Ce modèle est pourvu de voyant électrique sur le tableau de bord qui s'allume quand il faut remplir le réservoir à sel.

Important: la vaisselle tachée de blanc est généralement une indication importante d'absence de sel.

Réglage du panier supérieur

Quand on utilise habituellement des assiettes de 27 à 31 cm de diamètre, charger celles-ci dans le panier inférieur après avoir mis le panier supérieur à sa position la plus haute en procédant comme suit:

1) Faire tourner les butées avant "A" vers l'extérieur (fig. 22).

2) Dégager le panier et le remonter à sa position la plus haute.

3) Remettre les butées "A" dans leur position d'origine (fig. 23).

Cette opération permet de charger dans le panier supérieur de la vaisselle d'un diamètre de plus de 20 cm et ne permet pas d'utiliser les supports mobiles en position haute.

Charger la vaisselle

Chargement de la vaisselle

Pour garantir constamment d'excellents résultats de lavage, éliminer la plus grosse partie des restes (os, arêtes, cure-dents, restes de viande et de légumes, peaux de fruits, etc.) afin d'éviter d'obstruer les filtres, la vidange et les gicleurs des bras de lavage, causant la diminution de l'efficacité de lavage.

Eviter de rincer la vaisselle avant de la placer dans la machine.

Si les poêles et les casseroles sont excessivement incrustées de restes de mets brûlés, nous vous conseillons de les laisser tremper avant le lavage.

Utilisation du panier supérieur

Le panier supérieur est pourvu de supports mobiles accrochés au bord latéral et pouvant occuper deux positions: haute et basse.

Sur la position basse les supports servent pour recevoir les tasses à thé, à café, les couteaux longs et les louches. Aux extrémités des supports, vous pouvez suspendre les verres à pied.

En-dessous vous pouvez ranger les verres, les tasses, les soucoupes et les assiettes à dessert.

Quand les supports occupent la position haute, ils permettent de placer les assiettes plates et creuses.

Ayez soin de placer les assiettes creuses verticalement et en tournant leur partie concave vers l'avant de la machine; laisser toujours de l'espace entre chaque assiette pour que l'eau circule librement.

Pour exploiter au maximum la capacité du panier nous vous conseillons de grouper les assiettes de même forme.

Les assiettes peuvent être placées sur une seule rangée (fig. 13) ou sur les deux rangées (fig. 14). Nous vous conseillons de ranger les plats de grande dimension, dont le diamètre est d'environ 270 mm, légèrement inclinés vers l'avant de façon à favoriser l'introduction du panier à l'intérieur de la machine.

Dans le panier supérieur vous pouvez ranger différente vaisselle comme le saladier et les bols en plastique qu'il vaut mieux bloquer afin d'éviter que les jets d'eau ne les renversent.

Le panier supérieur a été conçu pour permettre une souplesse maximum d'utilisation. Il peut n'être chargé qu'avec des assiettes placées sur deux rangées, 24 pièces maximum, avec des verres sur cinq rangées, 30 pièces maximum, ou bien avec de la vaisselle mixte.

Utilisation du panier inférieur

Dans le panier inférieur vous placerez les casseroles, les poêles, les soupicières, les saladiers, les couvercles, les plats, les assiettes plates et creuses et les louches.

Les couverts doivent être placés manche vers le bas dans le panier à couverts, que l'on placera à son tour dans le panier inférieur (fig. 15) en s'assurant qu'il n'entrave pas la rotation des bras de lavage.

Un chargement standard journalier est indiqué fig. 13, 14 et 15.

panier supérieur (fig. 13)

- A = assiettes creuses
- B = assiettes plates
- C = assiettes à dessert
- D = soucoupes
- E = tasses
- F = verres

panier supérieur (fig. 14)

- A = assiettes creuses
- B = assiettes plates
- C = assiettes à dessert
- D = soucoupes
- E = tasses
- F = verres à pied
- G = verres
- H = demi panier couverts

panier inférieur (fig. 15)

- A = casserole moyenne
- B = casserole grande
- C = poêle
- D = couvercles
- E = soupières, plats
- F = couverts
- G = plats à rôtis

Le rangement rationnel et correct de la vaisselle est la condition essentielle pour obtenir un excellent lavage.

Chargement standard 12 couverts internationaux (conformément à I.E.C. 436 - EN 50242).

Le rangement correct du chargement est indiqué fig. 16 pour le panier supérieur et fig. 17 pour le panier inférieur. Fig. 24 panier à couverts.

panier supérieur (fig. 16)

- A = 5 + 5 + 2 verres
- B = 12 soucoupes
- C = 4 + 4 + 4 tasses
- D = coupe petite
- E = coupe moyenne
- F = coupe grande
- G = 1 + 1 fourchette
- H = 1 + 1 cuillère à soupe
- I = 3+3+3+3 cuillère à dessert
- L = 3+3+3+3 cuillère à café

panier inférieur (fig. 17)

- M = 8 + 4 assiettes creuses
- N = 11 + 1 assiettes plates
- O = 12 assiettes à dessert
- P = plat
- Q = couverts

panier à couverts (fig. 24)

Disposer 6+6 couteaux (R) dans les grilles. Dans les autres compartiments, mettre les autres couverts manche vers le bas; éviter de mettre plus de deux couverts identiques dans le même compartiment.

panier à couverts (fig. 25)

Le panier à couverts est formé de deux parties offrant ainsi différentes possibilités de chargement.

La séparation en deux parties du panier se fait en faisant glisser, dans le sens horizontal, les deux parties l'une par rapport à l'autre et vice versa pour les ré-enclencher.

Information pour les essais en laboratoire. Programme comparatif général

(voir liste des programmes de lavage)

Selon norme IEC 436:

- 1) Panier supérieur en position: bas
- 2) Chargement normalisé
- 3) Réglage du produit de rinçage sur index: 3
- 4) Quantité de lessive:
 - 5 gr pour le pré-lavage
 - 25 gr pour le lavage.

Selon norme EN 50242:

- 1) Panier supérieur en position: bas
- 2) Chargement normalisé
- 3) Réglage du produit de rinçage sur index: 3
- 4) Quantité de lessive:
 - 30 gr pour le lavage.

Chargement de la lessive et du produit de rinçage

Chargement de la lessive

Il est indispensable d'utiliser de la lessive en poudre, liquide ou en pastilles spécialement destinée aux machines à laver la vaisselle.

Les lessives non adaptées (comme celles pour le lavage à la main) ne contiennent pas les ingrédients appropriés au lavage en machine et empêchent le fonctionnement correct de l'appareil.

Lavage normal

La boîte à produits se trouve à l'intérieur de la porte (fig. A "2"). Si le couvercle du récipient est fermé, pour l'ouvrir il suffit d'appuyer sur le bouton d'accrochage: à la fin de chaque programme de lavage, le couvercle est toujours ouvert, prêt pour l'utilisation suivante.

Les doses de lessive peuvent varier selon le degré de salissure et le type de vaisselle. Nous conseillons de verser de 20 à 30 gr de lessive dans le bac "lavage" 1 (Fig. 9).

Après avoir versé la lessive dans la boîte à produits, fermer le couvercle.

Comme les lessives ne sont pas toutes de même nature, consulter aussi les instructions sur les emballages.

Nous rappelons que des quantités insuffisantes de lessive peuvent éliminer la saleté de façon incomplète, tandis qu'une dose excessive de lessive, non seulement n'améliore pas les résultats de lavage, mais est un gaspillage.

Ne pas exagérer dans l'utilisation de la lessive, c'est contribuer à limiter la pollution de l'environnement.

Lavage précédé d'un pré-lavage

Dans le cas où l'on utilise le **programme universel** il faut également mettre une dose de lessive, 5 grammes dans le bac "pré-lavage" 2 (Fig.10).

Chargement produit de rinçage

A la droite du bac à lessive se trouve le réservoir du produit de rinçage qui a une capacité d'environ 130 ml (Fig. A "3"). Tourner le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (B) et verser le liquide, qui servira pour plusieurs cycles de lavage, jusqu'au niveau maxi comme indiqué (Fig.11). Refermer le couvercle.

Cet additif qui est introduit automatiquement à la dernière opération de rinçage, assure le séchage rapide de la vaisselle et évite la formation sur celle-ci de taches blanchâtres.

Utiliser toujours un produit de rinçage adapté au lave-vaisselle automatique.

Il est possible de contrôler le niveau du produit de rinçage au moyen du voyant optique placé au centre du distributeur (A).

Réglage de dosage du produit de rinçage de 1 à 6

Le réglage est situé sous le couvercle (B) et peut être réglé au moyen d'une pièce de monnaie. La position conseillée est 3 (Fig.12)

La présence de calcaire dans l'eau se manifeste soit par la présence d'incrustation, soit par le degré de séchage.

C'est pourquoi il est important de régler le débit du produit de rinçage pour obtenir des prestations optimales.

Dans le cas où la vaisselle présente des dépôts à la fin du lavage, diminuer le réglage d'une position.

Dans le cas de vaisselle présentant des marques ou auréoles blanchâtres, augmenter le réglage d'une position.

PLEIN



Reflet sombre

VIDE



Reflet clair

Nettoyage des filtres

Le système de filtrage (fig.A"4") est constitué par: un **réservoir** central qui retient les gros particules.

Une **plaque** métallique qui filtre continuellement l'eau de lavage.

Un **micro filtre** autonettoyant, situé sous la plaque métallique, qui piège les micro salissures pour garantir un rinçage parfait.

Afin d'obtenir d'excellents résultats de lavage dans le temps, les filtres doivent être contrôlés et nettoyés après chaque lavage.

Pour retirer le micro filtre, il vous suffit de tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (fig. 18)

Pour un entretien facilité, le réservoir central est amovible.(fig. 19)

Retirer la plaque métallique (fig. 20) et laver l'ensemble du système de filtrage sous le robinet d'eau.

Si nécessaire, une petite brosse peut être utilisée.

L'entretien du **micro filtre autonettoyant** est limité, un contrôle, toutes les deux semaines d'utilisation, est suffisant.

Néanmoins, après chaque lavage il est recommandé de vérifier que le réservoir central et la plaque métallique ne sont pas obstrués.

NB: après le nettoyage des filtres, assurez vous qu'ils sont correctement replacés et que la plaque métallique est correctement mise au fond de la cuve du lave vaisselle. Assurez vous que le micro filtre est bien revissé, dans le sens des aiguilles d'une montre, car une mauvaise mise en place peut entraîner une perte d'efficacité de l'appareil.

Attention: ne jamais se servir de l'appareil sans les filtres.

Conseils pratiques

Choix du programme

Ce lave-vaisselle offre une vaste choix de programmes de lavage adaptés aux différentes exigences de saleté et de vaisselle à laver. Consulter la "LISTE DES PROGRAMMES" ci-jointe pour choisir le programme le plus adapté.

Suggestions à la fin du programme

Pour éviter d'éventuelles projections de gouttelettes provenant du panier supérieur, retirer d'abord le panier inférieur.

Si vous laissez la vaisselle encore quelques temps dans la machine, ouvrez légèrement la porte pour favoriser la circulation de l'air et améliorer encore le séchage.

Que faire pour ECONOMISER

1) Au cas où l'on voudrait laver à pleine charge, ranger la vaisselle dans le lave-vaisselle dès que le repas est terminé et en effectuant éventuellement le programme PRELAVAGE FROID pour ramollir la saleté et éliminer les résidus les plus gros entre chaque chargement en attendant d'effectuer le programme de lavage complet.

2) En présence de saleté peu consistante ou de paniers peu chargés, sélectionner le programme ECONOMIQUE en suivant les instructions indiquées dans la liste des programmes.

Que faire pour avoir d'excellents résultats de lavage

1) Ranger la vaisselle avec l'ouverture tournée vers le bas.

2) Si possible, éviter que les différentes pièces se touchent; une installation correcte donnera de meilleurs résultats de lavage.

3) Avant de ranger la vaisselle dans la machine, enlever les résidus de nourriture (os, arêtes, restes de viande ou de légumes, résidus de café, épluchures de fruits, cendres de cigarettes, etc...) qui pourraient boucher le filtre et les orifices des bras de lavage.

4) Après avoir rangé la vaisselle, vérifier que les bras de lavage tournent sans obstacle.

5) Les casseroles et autres ustensiles qui présentent des résidus de nourriture très tenaces ou brûlés devront être mis à tremper dans de l'eau avec de la lessive pour lave-vaisselle.

6) Pour un lavage parfait de l'argenterie, il faut:
a) la rincer dès qu'on a fini de l'utiliser, surtout si on l'a utilisée avec de la mayonnaise, des œufs, du poisson, etc...

b) ne pas l'asperger de lessive
c) ne pas la mettre en contact avec d'autres matériaux.

Que faire si

1) Si vous désirez ajouter de la vaisselle lors du lavage, veuillez appuyer sur la touche O/I. Attendre 3 minutes avant de faire repartir la machine.

Ce qu'on ne doit pas laver

Il est bon également de se rappeler que toute la vaisselle n'est pas adaptée au lavage en machine; nous déconseillons de mettre des pièces en matériau thermoplastique, des couverts à poignée en bois ou en plastique, des casseroles à poignée en bois, de la vaisselle en aluminium, en cristal ou en verre plombé si ce n'est pas spécifiquement indiqué.

Certaines décorations tendent à s'estomper, par conséquent nous conseillons de laver plusieurs fois en machine une seule pièce et, seulement après s'être assuré qu'elle ne se décolore pas, d'y mettre tout le chargement.

Nous conseillons en outre de ne pas laver de couverts en argent avec des couverts en acier inoxydable pour éviter qu'il ne se produise de réaction chimique entre eux.

IMPORTANT

Quand on achète de la vaisselle neuve, s'assurer toujours qu'elle est adaptée au lavage en machine.

Nettoyage externe et entretien

La carrosserie externe peut être nettoyée avec un produit pour surface émaillée non abrasif. Le lave-vaisselle ne réclame aucun entretien spécial car la cuve de lavage est autonettoyante. Nettoyer périodiquement le joint en caoutchouc de la porte avec un chiffon humide de façon à éliminer éventuellement les traces de déchets ou de produit de rinçage.

Pour mieux garantir l'évacuation des petits dépôts de calcaire ou de déchets, il est conseillé de procéder périodiquement à un lavage complet en versant auparavant un verre de vinaigre dans le fond de la cuve et en positionnant le bouton du programmeur sur lavage délicat.

Si, malgré le nettoyage normal de la plaque et du filtre vous notez que la vaisselle ou les casseroles sont insuffisamment lavées ou rincées, contrôler que les orifices des bras rotatifs (fig.A"5") sont propres.

Si cela est nécessaire, nettoyer les de la façon suivante:

Pour démonter le bras supérieur, tournez le jusqu'à ce qu'il s'aligne avec le marquage stop inscrit sur la flèche (fig.1b). Poussez le vers le haut en le maintenant enfoncé puis dévissez le dans le sens des aiguilles d'une montre (fig.1).

Pour le remonter procédez de la même manière, mais en le vissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

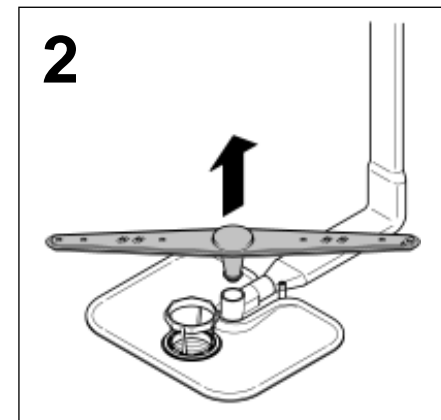
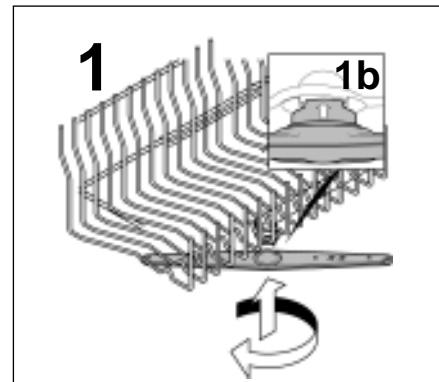
Le bras de lavage inférieur peut être démonté facilement en le tirant vers le haut (fig.2).

Passez le bras de lavage sous un robinet d'eau pour éliminer toute saleté.

Ensuite, replacez le bras de lavage dans la même position, en pensant à positionner le bras supérieur en face du marquage stop.

La résistance de chauffage de l'eau est réalisée en acier inoxydable spécial.

Elle peut présenter, au bout de quelques temps, une coloration sans importance pour son aspect et sa fiabilité.



La cuve, ainsi que la contre-porte sont en acier inoxydable. Si toutefois vous devez constater des taches d'oxydation, celles-ci seraient imputables seulement à une présence importante de sels de fer en suspension dans l'eau. Pour retirer les taches, il est conseillé d'employer un abrasif à grains très fins. Ne pas utiliser de substance chlorée ou de laine d'acier. Le lave-vaisselle possède un adoucisseur et il est conseillé l'usage de sel pour éviter la formation de dépôt blanchâtre sur la vaisselle.

En cas de présence de taches blanchâtres, il est conseillé avant tout d'intervenir sur le réglage du produit de rinçage en l'augmentant d'une unité.

APRES L'UTILISATION

Après chaque lavage, fermer le robinet d'eau pour isoler le lave-vaisselle de l'installation hydraulique d'alimentation et appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour arrêter le fonctionnement de la machine.

Si la machine doit rester inutilisée un certain temps, il est nécessaire de procéder aux opérations suivantes:

1. Exécuter un programme de lavage sans vaisselle avec lessive pour dégraisser la machine.
2. Débrancher la prise électrique.
3. Fermer le robinet d'eau.
4. Remplir le réservoir du produit de rinçage.
5. Laisser la porte légèrement ouverte.
6. Laisser l'intérieur de la machine propre.
7. Si la machine est laissée dans des pièces où la température est inférieure à 0°C, l'eau restant dans les tuyauteries risque de geler. Par conséquent, porter la température ambiante à plus de 0°C et attendre environ 24 heures avant d'activer la machine.

Identification d'anomalies mineures

Attention!

Avant de retirer n'importe quel panneau:

1. Positionner le bouton sur STOP.
2. Débrancher la prise électrique.

Si votre lave-vaisselle ne fonctionne pas, avant d'appeler votre revendeur faire les contrôles suivants:

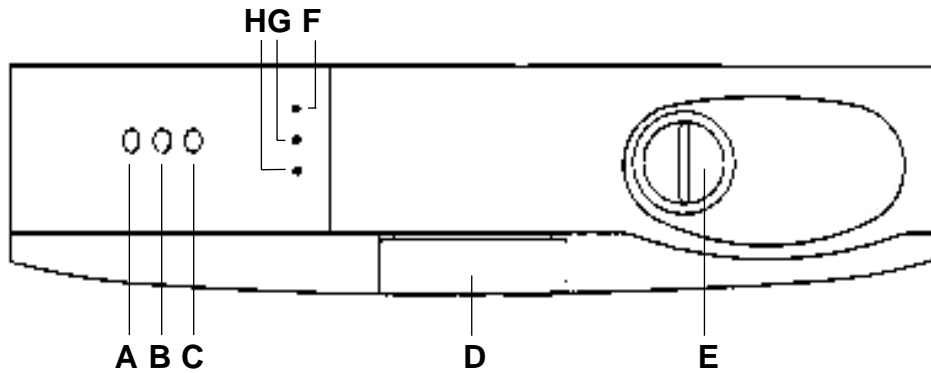
ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
1 - La machine ne fonctionne sur aucun programme	Prise de courant mal branchée	Brancher la prise
	Touche M/A non appuyée	Appuyer sur la touche
	Pas de courant	Contrôler
	Porte ouverte	Fermer la porte
2 - La machine ne prend pas l'eau	Voir causes du N. 1	Contrôler
	Robinet d'eau fermé	Ouvrir le robinet
	Programmeur mal positionné	Positionner correctement le programmeur
	Le tuyau d'alimentation est plié	Déplier le tuyau
	Le filtre du tuyau d'alimentation est bouché	Nettoyer le filtre situé à l'extrémité du tuyau d'alimentation
3 - La machine ne vidange pas	Filtre bouché	Nettoyer le filtre
	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau Suivre attentivement les
	La rallonge du tuyau de vidange n'est pas la bonne	instructions pour le branchement du tuyau de vidange
	La vidange murale n'a pas d'évent à air	Consulter un technicien qualifié
4 - La machine vidange en permanence	Tuyau en position trop basse	Réhausser le tuyau de vidange à 40 cm.
5 - Si les bras de lavage ne tournent pas	Quantité excessive de lessive	Réduire la quantité de lessive
	Une pièce de vaisselle empêche la rotation	Contrôler
	La plaque filtrante et le filtre sont bouchés par des impuretés	Nettoyer la plaque et le filtre
6 - Sur les appareils électroniques sans afficheur: les indicateurs lumineux "eco" et "No 1" avec un signal sonore audible	Arrivée d'eau fermée	Arrêtez l'appareil Ouvrir le robinet Réactivez le cycle
7 - Sur les appareils électroniques avec afficheur: "E1" s'affiche avec un signal sonore audible	Arrivée d'eau fermée	Arrêtez l'appareil Ouvrir le robinet Réactivez le cycle

ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
8 - La vaisselle est partiellement lavée	Voir causes du N. 5	Contrôler
	Le fond des casseroles n'est pas lavé parfaitement	Incrustations trop tenaces qu'il faut enlever avant le lavage dans la machine
	Le bord des casseroles n'est pas parfaitement lavé	Positionner mieux les casseroles
	Orifices partiellement bouchés	Démonter les bras de lavage en dévissant l'écrou moleté de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre et les laver sous un robinet
	La vaisselle n'est pas bien rangée	Ne pas trop serrer la vaisselle
	L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau	L'extrémité du tuyau de vidange ne doit pas toucher l'eau de vidange
	Le lessive n'est pas bien dosé, est vieux ou durci	Augmenter la dose en fonction de la quantité de saleté ou remplacer le produit
	Le bouchon du récipient du sel ne ferme pas bien	Le visser à fond
9 - Présence de tâches blanches sur la vaisselle	Le programme de lavage choisi est trop faible	Choisir un programme plus énergique
	Vaisselle du panier inférieur mal lavée	Libérer la touche 1/2 charge
	L'eau d'alimentation est particulièrement dure	Contrôler le niveau du sel et du produit de rinçage et régler le dosage; si l'anomalie persiste, demander l'intervention du SAV
10 - Bruit pendant le lavage	Les pièces de vaisselle se cognent	Mieux les ranger dans les paniers
	Les bras de lavage tournants cognent contre la vaisselle	Mieux ranger la vaisselle
11 - La vaisselle n'est pas parfaitement sèche	Manque de circulation d'air	Laisser la porte de la machine entrouverte à la fin du programme de lavage pour favoriser le séchage naturel

N.B.: Quand une anomalie citée ci-dessus provoque un mauvais lavage ou un rinçage insuffisant, il est nécessaire de retirer manuellement les salissures de la vaisselle car l'opération finale provoque le séchage des salissures qu'un second lavage en machine ne serait pas susceptible de nettoyer.

Si le mauvais fonctionnement persiste, s'adresser au Centre d'Assistance Technique en communiquant le modèle du lave-vaisselle indiqué sur la plaquette placée à l'intérieur de la porte, dans la partie supérieure, ou sur le certificat de garantie. Ces informations vous permettront d'obtenir une intervention plus rapide et efficace.

Le fabricant décline toute responsabilité pour erreur d'impression contenue dans le présent livret. Il se réserve en outre, le droit d'apporter les modifications qu'il jugerait utiles sur ses produits sans en compromettre les caractéristiques essentielles.



A On/off button

B Economy button

C Glass button

D Door handle

E Programme selector

F Mains indicator light

G Low level salt indicator light

H Low level rinse aid indicator light

Technical Data

IEC place load
Capacity with pans and dishes
Water supply pressure
Fuse
Power input
Supply voltage

12
8 people
Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
(see rating plate)
(see rating plate)
(see rating plate)

Dimensions

		With working top	Without working top
Height	cm	85	82
Depth	cm	60	56
Width	cm	60	59,7
Depth with door open	cm	120	117



Attention


This dishwasher is equipped with an anti-overflow safety device which works even when power is switched off, and closes off the water flow if, due to a possible malfunction, it exceeds the normal level.

Important

To prevent an inopportune release of the anti-overflow safety device, it is recommended not to move or to tilt the dishwasher during operation.


If it is necessary to move or to tilt the dishwasher, first make sure the washing cycle is finished and that no water is left in the tank.


Selecting the programme and special functions

To set the programme, turn the dial clockwise until the pointer indicates the symbol of the required programme. Then press the On/Off button . Ensure that the water supply is turned on and the door is closed properly.



Economy button

The  button reduces the final heating of the water during the last rinse. This activates a natural drying process, as with a normal draining board, simply by leaving the door ajar at the end of the cycle to enable the natural circulation of the water.


The  button permits an energy saving of more than 20% and shortens the cycle. Recommended for evening washes when the dishes are not required perfectly dry, immediately, straight after washing.




Glass button

By pressing this button in conjunction of the programme N° 3, your dishwasher operate the wash at 45°C. Recommended for delicate glass.

The cycle ends






When the program handle reaches the  symbol, the cycle ends.

Push the On-Off  button to cut power to the dishwasher and then only open the door.

PROGRAMMES SELECTION

Programme	Description
-----------	-------------

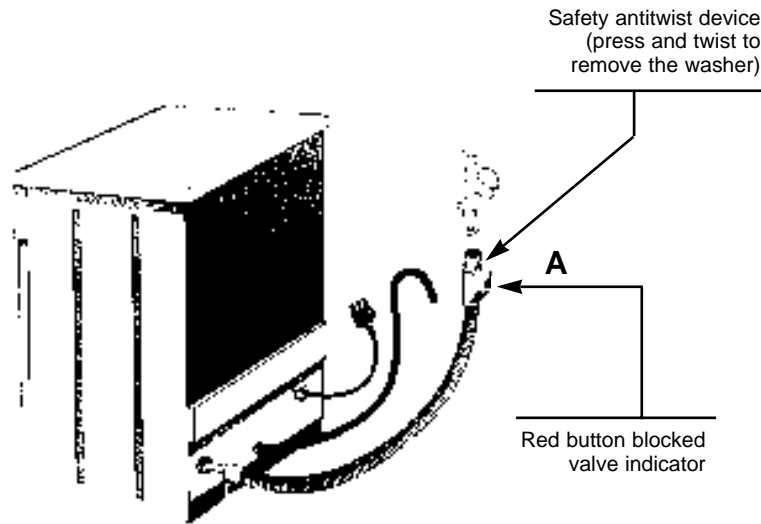
	What to do					Programme cycle					Average duration in minutes	Special function in operation	
	Detergent for soaking	Detergent for washing	Clean filter	Check rinse aid dispenser	Check salt container	Hot pre-wash	Cold pre-wash	Main wash	Intermediate rinse	Hot rinse with rinse aid	With cold water (15°C)	Economy button	Glass button

1		Universal Suitable for your daily wash of normal dirty dishes and pans. Programme standardised to IEC 436.
2		Daily Suitable for pans and dishes which are to be washed straight after a meal.
3		Eco 55°C Suitable for normal soiled daily pans and kitchenware. Using detergents with enzyme. Programme standardised to EN 50242.
4		Hot rinsing cycle and warming cycle Suitable for rinsing dishes which have not been used for some time and for warming dishes prior to serving.
5		Cold pre-wash Short cold pre-wash for breakfast and lunch dishes which can then remain in the dishwasher until after the evening meal.

	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	65°C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	100	YES	
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		65°C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	85	YES	
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		55°C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	80	YES	YES
			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			68°C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	40		
			<input checked="" type="checkbox"/>				<input type="checkbox"/>			5		

Watercontrol-system

The water-stop device protects against water damages caused by leaks on the fill hose which could develop due to natural ageing of the hose. In the water-stop system the leaking water fills the corrugated hose and activates a stop valve which cuts off the water supply to the machine. This fault is shown by a red sector on the window «A». Would this occur, please refer to your Service Agent.



Safety Instructions

Please read the instructions in this booklet carefully because they contain important information on how to install, use and maintain your dishwasher safely as well as containing useful tips on how to make the most of it. Keep this booklet carefully for future reference.

There are certain basic safety rules which are valid for any domestic appliance. They are the following:

- never touch the appliance when your hands or feet are wet or damp
- do not use it when your feet are bare
- do not remove the plug from the mains supply socket by pulling the mains cable or the machine itself
- do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun etc)
- do not let children (or others incapable of operating it) use the machine without supervision

- make sure that the plug fitted to the machine is compatible with the power supply socket. If it is not, get a suitably qualified person to fit the correct type, and to make sure that the cables to the mains socket are able to cope with the power rating of the appliance
- ensure that the dishwasher does not crush power cables
- if there is a water softening device installed in the home there is no need to add salt to the water softener fitted in the dishwasher
- the dishwasher is designed for normal kitchen utensils. Objects that have been contaminated by petrol, paint, traces of steel or iron, corrosive chemicals, acids or alkalis must not be washed in the dishwasher
- if you wish to dispose of an old dishwasher be careful to remove the door to eliminate the risk of children becoming trapped inside it

- the dishwasher has been made from materials which can be recycled so that it can be disposed of in an environmentally friendly way
- in general it is not advisable to use adaptors, multiple plugs and/or extension cables
- Water left in the machine or on the dishes at the end of the wash programme should not be drunk.
- Leaning or sitting on the open door of the dishwasher could cause it to tip over.
- Cutlery is washed best if it is placed in the basket with the handles downwards; however, to avoid any injury from blades or sharp points, it can be placed with the handles upwards.
- Should it be necessary the replacement of the supply cord, call the Service Department.
- This appliance should only be designed for domestic use.

If the appliance breaks down or stops working properly, switch it off, turn off the water supply and do not tamper with it. Repair work should only be carried out by an approved service agent and only genuine spare parts should be fitted. Any failure to follow the above advice may have serious consequences for the safety of the appliance.

INSTALLATION (Technical notes)

After unpacking, adjust the height of the dishwasher.

For the dishwasher to work correctly it must be level. Adjust the feet so that the machine does not tilt by more than 2 degrees. If you need to move the machine after removing the packaging, do not try to lift it by the bottom of the door.

Open the door slightly and lift the machine by holding on the top (Fig. 8).

Important: when the appliance location is on carpet floors, attention must be paid so as to ensure that there is no obstruction to the bottom vents.

Make sure that the plug on the appliance remains accessible after installation.

CE This appliance complies with Directives 89/336/EEC, 73/23/EEC and following changes.

Electrical connection (230 V)

This appliance complies with all the international safety standards and is fitted with a 3 pin plug with earth connection to ensure complete earthing of the product.

In the absence of adequate earthing you will notice that when touching the metal parts of your appliance an electrical dispersion can be felt due to the presence of a radio interference suppressor.

Before connecting the appliance to the mains supply it is important to ensure:

- That the supply socket is properly earthed.
- That your electricity supply is capable of meeting the consumption requirements listed on the rating plate of your appliance.

Important: manufacturer declines all responsibility for any damages due to nonearthing of the machine.

For U.K. only (240 V)

Plug it in

Plug the appliance into the power socket.

If the plug we supply does not fit

- CUT IT OFF AND DESTROY IT!

You can't use it on other appliances, and the exposed wires could be dangerous if anyone plugged it in.

- Fit a suitable plug, as follows:

Connect	to the terminal in the plug
green and yellow wire	marked with the letter E, OR marked with the Earth symbol, OR coloured green, OR coloured green and yellow.
blue wire	marked N OR coloured black.
brown wire	marked L OR coloured red.

"WARNING"

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

Fuses and plugs

This appliance should be used only on a socket with a minimum rating of 13 Amp.

Our ready-fitted plug is already equipped with a 13 amp fuse which is BS 1362 ASTA approved.

Any replacement should be exactly the same.

If the fuse cover is lost, do not use the plug until it is replaced. A correct replacement fuse cover (obtainable from your dealer or Electricity Board) must be the same colour as shown or named on the insert on the base of the plug.

Water connection

The inlet and drain hoses can be directed to left or right.

The dishwasher can be connected to either cold or hot water, as long as it is no hotter than 60 °C.

Water pressure must be between 0,08 MPa and 0,8 MPa. If the pressure is below the minimum consult our service department for advice.

The inlet hose must be connected to a tap so that the water supply can be cut off when the machine is not in use (fig.1 B).

The dishwasher is fitted with 3/4" threaded connector (fig. 2).

Connect inlet hose **A** to water tap **B** with a 3/4" attachment making sure that it has been properly tightened.

If it is necessary to lengthen the inlet pipe, an extension pipe can be fitted.

If calcareous deposits or sand are present in the water, it is advisable to obtain the appropriate filter, art. 9226085, from the Service Centre (fig. 3).

The filter **D** must be inserted between the tap **B** and the inlet hose **A**, remembering to fit the washer **C**.

If the dishwasher is connected to new pipes or to pipes which have not been in use for a long time run water through for a few minutes before connecting the inlet hose. In this way no deposits of sand or rust will clog up the water inflow filter.

Connecting the outlet hose

The outlet hose should discharge into a standpipe, making sure that there are no kinks (fig. 4). The standpipe must not be less than 40 cm above floor level and it must have an internal diameter of at least 4 cm. It is advisable to fit an anti-odour air trap (fig. 4 x).

If necessary the outlet hose can be extended up to 2,6 m, provided that it is kept at a maximum height of 85 cm above floor level.

The hose can be hooked over the side of the sink (it must not be immersed in water, in order to prevent water from being syphoned back to the machine when this is in operation) (fig. 4 y). When installing the appliance under a worktop the hose pipe clamp must be attached to the wall in the highest possible position under the worktop (fig. 4 z).

Check that there are no kinks in the inlet and outlet hoses.

Installation in fitted kitchens

Fitting between existing cabinets

The height of the dishwasher, 85 cm, has been designed in order to allow the machine to be fitted between existing cabinets of the same height in modern fitted kitchens. The feet can be adjusted so that correct height is reached.

The laminated top of the machine does not require any particular care since it is heat-proof, scratchproof and stainproof (fig. 5).

The working top can be easily adjusted to line it with the top of existing cabinets; this is done by moving it by 5 mm each time up to a maximum of 25 mm.

To adjust it, unscrew the two screws at the back and fix the top in the position required (fig. 6).

Underneath existing working top (when fitting beneath a work top)

In most modern fitted kitchens there is only one single working top under which cabinets and electrical appliances are fitted.

In this case remove the working top of the dishwasher by unscrewing the screws under the rear edge of the top (fig. 6).

The height will then be reduced to 82 cm, as scheduled by the International Regulations (ISO) and the dishwasher will fit perfectly under the kitchen working top (fig. 7).

Opening the door

Put your hand into the recess and push upwards. If the machine comes open while it is working, an electrical safety device automatically switches everything off.

For the machine to work properly, the door should not be opened while it is in operation.

Closing the door

Place the baskets in the machine.

Make sure that both the spray arms are free to rotate and are not obstructed by cutlery, crockery or pans. Close the door, pressing on it to make sure it is firmly shut.

Water softener unit

According to the source of the supply, water contains varying amounts of limestone and minerals which are deposited on the dishes leaving whitish stains and marks.

The higher the level of these minerals present in the water, the harder the water is.

The dishwasher is fitted with a water softener unit which, through the use of special regenerating salt, supplies softened water for washing the dishes. The softener unit can treat water with a hardness of up to 60°fH (French grading) or 33°dH (German grading) through five different settings.

The degree of hardness of your water can be obtained from your water supply company.

Regulating the water softener

In the table below are listed different degrees of water hardness with the corresponding setting for the softener unit.

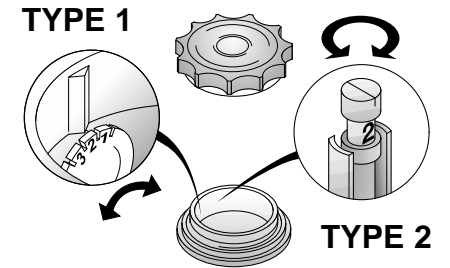
Level	Water hardness	Water hardness	Use of regenerating salt	Water softener setting	N° of washes
	°fH (french)	°dH (German)			
0	0-9	0-5	NO	FREE	
1	10-30	6-16	YES	position N.1	50
*2	31-40	17-22	YES	position N.2	40
3	41-50	23-27	YES	position N.3	30
4	51-60	28-33	YES	position N.4	20

- *The water softener unit is set in the factory at level 2, as this is suitable for the majority of users.

If your water is at level 0, you need not use any regenerating salt, nor need you make any adjustment, as your water is soft.

According to the degree of hardness of your water, regulate the softener unit in the following way:

- remove the lower rack. Unscrew and remove the cap from the salt dispenser located in the bottom of the tub (Fig. A "1");
- Turn the selector screw to the required position with a screwdriver or a knife.



Loading the salt

The dishwasher is fitted with a softener which clears the water of lime which could cause scale and damage the dishwasher.

On the bottom of the machine there is a container for the salt for regenerating the softener (Fig. A "1").

The filter medium of the softening plant must be reactivated with dishwasher water softener regenerating salt.

Other types of salt contain small quantities of insoluble particles which over a long period of time may affect and deteriorate the softener performance.

In order to introduce the salt, unscrew the cap of the container, on the bottom and then refill the container (Fig. 21).

During this operation a little water will overflow; continue in any case to introduce the salt until the container is filled. When the container is filled, clean the thread of salt residue and retighten the tap.

If it is not necessary to carry out washing immediately, insert programme Prewash so that the salt solution which has overflowed is discharged from the washing tank.

The salt dispenser has a capacity of between 1.5 and 1.8 kg and, for efficient use of the appliance, it should be refilled from time to time according to the regulation of the water softener unit.

Important: it is necessary to add water until the container overflows. Only install the dishwasher after completely filling the salt container.

Salt loading indicator

This model is provided with an electric light on the control panel which lights up when it is necessary to reload the salt container.

Important: the appearance of white stains on dishes is generally an important sign that the salt container needs filling.

Adjustment of the upper basket

If 27 cm to 31 cm plates are normally used, load them onto the lower basket after the upper basket has been placed in its upper position and proceed as follows:

- 1) Turn the front stops A outwards (fig. 22).
- 2) Take out the basket and remount it in the upper position.
- 3) Replace the blocks A in their original position (fig. 23).

Dishes that are bigger than 20 cm in diameter can now no longer be loaded onto the upper basket and the mobile supports cannot be used when the basket is in the upper position.

Loading dishes

To load dishes

For good washing results it is important to remove any remains from the dishes (bones, tooth picks, the remains of meat and vegetables) to avoid blocking the filters, water outlet and washing arm nozzles and, as a result, reduce washing efficiency.

Try not to rinse the dishes before loading them into the dishwasher.

If saucepans and oven dishes are particularly encrusted with the remains of burnt or roast food, it is advisable to leave them to soak before washing.

Using the upper basket

The upper basket is provided with mobile racks hooked to the sides of the basket which can be regulated in two positions: upright and lowered. In the lowered position the racks may be used for tea and coffee cups, kitchen knives and ladles. Glasses with stems may be safely hung on the ends of the racks.

Glasses, cups, saucers and dessert plates may be loaded under the racks.

Soup plates and ordinary plates may be loaded with the rack in the upright position.

Plates should be loaded vertically with the bottom of the plate towards the back of the dishwasher with a space between each plate to allow water to pass freely.

It is advisable to load plates of the same size together in order to utilize maximum basket capacity.

Plates may be loaded in a single row (Fig. 13) or on both rows (Fig. 14).

It is advisable to load large plates (approx. 270 mm) slightly tilted towards the rear to facilitate introduction of the basket into the machine.

Salad bowls and other plastic bowls may also be loaded on the upper basket. It is advisable to block these in place so that the jets of water do not make them overturn.

The upper basket has been designed to offer maximum flexibility in use and can be loaded with up to 24 plates on two rows, up to 30 glasses on five rows or a mixed load.

Using the lower basket

Saucepans, oven dishes, tureens, salad bowls, lids, serving dishes, dinner plates, soup plates and ladles can be loaded on the lower basket.

Place the cutlery in the plastic cutlery holder with the handles pointing upwards.

Place the cutlery holder on the lower basket (fig. 15), making sure that the cutlery does not get in the way of the rotating arms.

A standard daily load is represented in Figs. 13, 14 and 15.

Upper basket (Fig. 13)

- A = soup plates
- B = dinner plates
- C = dessert plates
- D = saucers
- E = cups
- F = glasses

Upper basket (Fig. 14)

- A = soup plates
- B = dinner plates
- C = dessert plates
- D = saucers
- E = cups
- F = glasses with stems
- G = glasses
- H = single section cutlery basket

Lower basket (Fig. 15)

- A = medium-sized saucepan
- B = large saucepan
- C = frying pan
- D = lids
- E = tureens, serving dishes
- F = cutlery
- G = oven dishes

The correct and rational loading of dishes is essential for good washing results.

12 international place load (Ref. I.E.C. 436 - EN 50242).

Correct loading for the upper basket is indicated in Fig. 16 and for the lower basket in Fig. 17. Fig. 24 cutlery basket .

Upper basket (Fig. 16)

- A = 5 + 5 + 2 glasses
- B = 12 saucers
- C = 4 + 4 + 4 cups
- D = small bowl
- E = medium bowl
- F = large bowl
- G = 1 + 1 forks
- H = 1 + 1 serving spoons
- I = 3 + 3 + 3 + 3 dessert spoons
- L = 3 + 3 + 3 + 3 teaspoons

Lower basket (Fig. 17)

- M = 8 + 4 soup plates
- N = 11 + 1 dinner plates
- O = 12 dessert plates
- P = serving dish
- Q = cutlery

Cutlery basket (fig. 24)

Place the side racks in the lower position and fill with 6 + 6 knives(R); in the spaces left insert cutlery with the handles down. Take care not to load more than two different types of cutlery in the same compartment.

Cutlery basket (fig. 25)

The cutlery basket is made with two detachable parts which will enable various loading options.

The two parts can be detached by sliding the left section away from the right section.

Information for the test laboratories.

General programme comparison

(see programmes selection)

Ref. IEC 436 Standards:

- 1) Upper basket position: low
- 2) Normal load
- 3) Shine setting: 3
- 4) Amount of detergent:
 - 5 gr for pre-wash
 - 25 gr for wash.

Ref. EN 50242 Standards:

- 1) Upper basket position: low
- 2) Normal load
- 3) Shine setting: 3
- 4) Amount of detergent:
 - 30 gr for wash.

Loading the detergent and the rinse aid.

Filling the detergent container

It is essential to use a specific dishwasher detergent either in powder, liquid or tablet form.

Unsuitable detergents (like those for washing up by hand) do not contain the proper ingredients for use in a dishwasher and stop the dishwasher from working correctly.

Normal wash

The detergent container is inside the door (fig. A "2"). If the lid of the container is closed it is sufficient to press the button to open. At the end of every wash cycle the lid is always open and ready for the next time the dishwasher is used.

The amount of detergent to be used varies according to how dirty the dishes to be washed are and on the type of dishes to be washed. We advise using 20-30 gr of detergent in the wash section of detergent compartment 1 (Fig.9)

After pouring the detergent into the container close the lid.

Since not all detergents are the same the instructions on the boxes of detergent can vary. We should just like to remind users that too little detergent does not clean the dishes properly whilst too much detergent not only does not produce better results but is also a waste. Do not use an excessive amount of detergent help to limit damage to the environment at the same time.

Wash with soaking cycle

If setting the universal wash programme, a second dose of about 5 gr of detergent must be added to the machine in the prewash section of detergent compartment 2 (Fig.10).

Filling the rinse aid container

On the right of the detergent container the rinse aid container can be found: it has a capacity of about 130 ml (Fig A "3"). Turn the cap (B) anticlockwise and pour the liquid that will last several washes, up to the maximum level shown (Fig.11). Replace the cap.

The rinse aid, which is automatically released during the last rinsing cycle, helps the dishes to dry quickly and prevents the formation of spots and stains.

It is always advisable to use rinse aid.

It is possible to check the rinse aid level through the indicator eye which is situated in the centre of the dispenser (A).

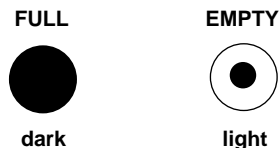
Regulating the rinse aid from 1 to 6

The regulator is placed under the cap (B) and can be turned using a coin. The recommended position is 3 (Fig.12)

The limestone content of the water considerably affects the formation of scale and the drying performance.

It is therefore important to regulate the quantity of rinse aid to achieve good washing results.

If, after the wash, streaks occur on the dishes, decrease the amount by one position. If whitish spots occur, increase the amount by one position.



Cleaning the filters

The filter system (fig.A "4") consists of: a central container that traps the larger particles.

a flat gauze that continuously filters the wash water
a micro filter, located beneath the gauze, that traps the tiniest particles ensuring a perfect rinse.

To achieve excellent results every time, the filters should be checked and cleaned after each wash.

To remove the filter unit, simply turn the handle anticlockwise (fig. 18).

For ease of cleaning, the central container is removable (fig. 19).

Remove the gauze filter (fig.20) and wash the whole unit under a jet of water. If necessary a small brush can be used.

With the **Self-cleaning Micro filter**, maintenance is reduced and the filter unit need only be checked every two weeks. Nevertheless, after each wash it is advisable to check that the central container and the gauze filter are not clogged.

NB: after cleaning the filters, make sure that they are correctly reassembled and that the gauze filter is properly seated in the bottom of the dishwasher.

Make sure that the filter is screwed back, clockwise, into the gauze, as poor seating of the filter unit could have an adverse effect on the efficiency of the appliance.

Warning: never use the dishwasher without the filters.

General hints

Selecting the programme

This dishwasher offers you a wide range of wash programmes so that you can choose the most suitable one according to what type of dishes you have to get clean and on how dirty they are.

Refer to the PROGRAMME LIST to choose the most suitable programme.

Useful hints

In order to avoid any dripping from the top rack, remove the lower rack first.

If the dishes are to be left in the machine for some time, leave the door ajar, so as to let some air circulate and to improve the drying performance.

How to make SAVINGS

1) If you want the dishwasher to give a complete wash, place the dishes in the dishwasher at the end of each meal and if necessary turn on the COLD PRE-WASH cycle to soften the food remains and remove bigger particles of food from the new load of dishes. When the dishwasher is full start the complete wash cycle programme.

2) If the dishes are not very dirty or if the baskets are not very full select the ECONOMY programme, following the instructions in the program list.

How to get really good wash RESULTS

- 1) Place the dishes face downwards.
- 2) Try to place the dishes in such a way that they are not touching one another. If they are loaded properly you will get better results.
- 3) Before placing the dishes in the dishwasher remove any remaining food (bones, shells, pieces of meat or vegetables, coffee grounds, skin of fruit, cigarette ash etc. that could clog up the outflow and the washing arm jets.
- 4) After loading the dishes check that the washing arms can rotate freely.
- 5) Pans and other dishes that have particularly persistent food particles or remnants of burnt food should be left to soak in water with dishwasher detergent.
- 6) To wash silver properly:
 - a) rinse the silver immediately after use, especially if it has been used for mayonnaise, eggs, fish etc.
 - b) do not sprinkle detergent onto it
 - c) keep it separate from other metals

What to DO if

1) You want to stop the dishwasher to put in more dishes whilst it is in the middle of a wash. Open the door only after pressing the O/I button so that the dishwasher is in OFF. After closing the door, wait 3 minutes before starting up the machine again.

What not to wash if

It should also be remembered that not all dishes are suitable for washing in a dishwasher. We advise against using the dishwasher to wash items in thermoplastic, cutlery with wooden or plastic handles, saucepans with wooden handles, items in aluminium or crystal or leaded glass unless otherwise stated. Certain decorations may fade. It is therefore a good idea before loading the whole batch to wash just one of the items first so as to be sure that others like it will not fade.

It is also a good idea not to put silver cutlery with non-stainless steel handles into the dishwasher as there could be a chemical reaction between them.

IMPORTANT

When buying new crockery or cutlery always make sure that they are suitable for washing in a dishwasher.

Cleaning and maintenance

The outside of the cabinet can be cleaned with a non-abrasive cleaning agent suitable for a gloss finish.

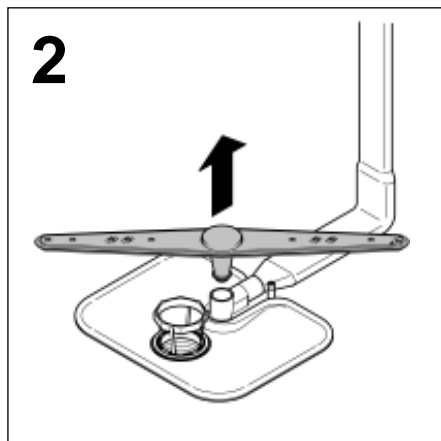
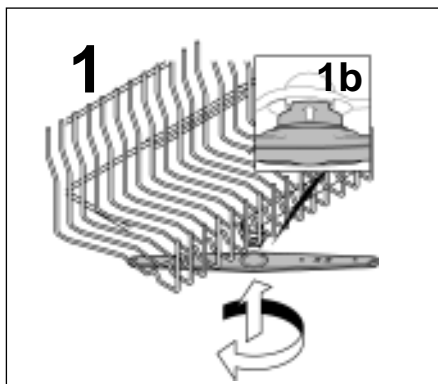
The dishwasher does not require special maintenance, because the tank is self-cleaning. Regularly wipe the door gasket with a damp cloth to remove any food remains or rinse aid. It is advisable to remove limestone deposits or dirt periodically, by doing an empty wash; pour a glass of vinegar on the bottom of the tank and select the light wash.

If, in spite of the routine cleaning of the filters, you notice that the dishes or pans are not properly washed or rinsed, check that all the spray heads on the rotor arms (fig. A "5") are clear.

If they are blocked, clean them in the following way:

To remove the upper rotor arm, turn it until it lines up with the stop marked by the arrow (fig.1b). Push it upwards and, keeping it pushed in, unscrew it in a clockwise direction. **To reassemble it repeat the same operation, but turn it anticlockwise.** The lower rotor arm can be removed simply by pulling it upwards (fig. 2).

- wash the rotor arms under a jet of water to clear any blockage in the spray heads.
- When you have finished, refit the rotor arms in the same position, remembering to locate the upper one on the stop and to screw it fully home.



The water heater element is made of a special stainless steel which after a while may change colour; this does not in any way affect its performance or its working life.

Both the door lining and the tank lining are in stainless steel; however, should spots caused by oxidation occur, this is probably due to a high level of iron salts presents in the water. The spots can be removed with a mild abrasive agent; never use chlorine based materials, steel wool, etc.

WHEN CYCLE IS FINISHED

After every wash it is essential to turn off water supply and to switch off the machine by pressing the On/Off button to the off position. If the machine is not going to be used for some time, it is advisable to follow these rules:

1. do an empty wash with detergent in order to clean the machine of any deposits.
2. pull out the electric plug.
3. turn off the water tap.
4. fill the rinse aid container.
5. leave the door ajar.
6. Keep the inside of the machine clean.
7. If the machine is left in places where the temperature is below 0°C any water left inside the pipes may freeze. Wait until the temperature rises above zero and then wait for about 24 hours before starting up the dishwasher.

Identifying minor faults

Warning!

Before removing any panel: 1. Turn the knob to STOP.
2. Pull the electric plug out.

Should the dishwasher fail to operate, before contacting the Service Centre, make the following checks:

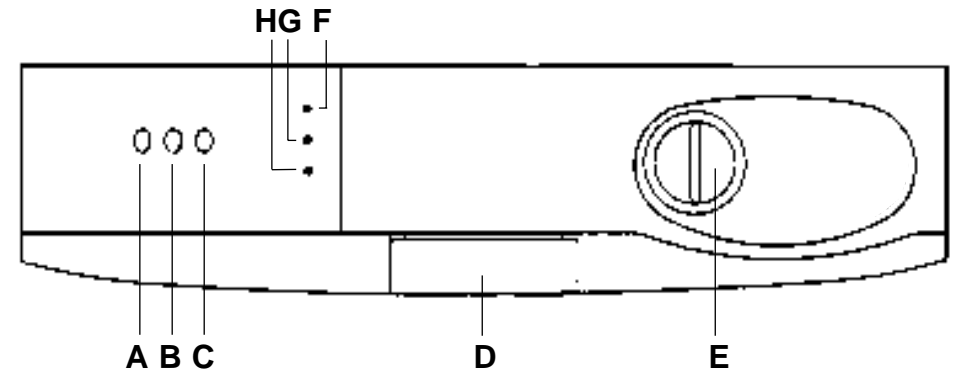
FAULT	CAUSE	REMEDY
1 - Machine completely dead	Plug is not connected to wall socket	Connect electric plug
	O/I button has not been pressed	Press button
	Door is open	Close door
	No electricity	Check the fuse in the plug and the electricity supply
2 - Machine does not draw water	See causes for no. 1	Check
	Water tap is turned off	Turn water tap on
	Programme selector is not at correct position	Turn programme selector to correct position
	The inlet hose is bent	Eliminate the bends in the hose
3 - Machine does not discharge water	The inlet hose filter is not correctly connected	Clean the filter at the end of the hose
	Filter is dirty	Clean filter
	Outlet hose is kinked	Straighten outlet hose
	The outlet hose extension is not correctly connected	Follow the instructions for connecting the outlet hose carefully
4 - Machine discharges water continuously	The outlet connection on the wall is pointing downwards not upwards	Call a qualified technician
	Position of outlet hose is too low	Lift outlet hose to at least 40 cm above floor level
5 - Spray arms are not heard to rotate	Excessive amount of detergent	Reduce amount of detergent Use suitable detergent
	Item prevents arms from rotating	Check
	Plate and cup filter very dirty	Clean plate and cup filter
6 - On electronic appliances without a display: "eco" indicator light and indicator light "No.1" with audible signal.	Water inlet tap turned off	Switch off the appliance. Turn on the tap. Re-set the cycle.
7 - On electronic appliances with a display: "E1" appears on the display with audible signal.	Water inlet tap turned off	Switch off the appliance. Turn on the tap. Re-set the cycle.

FAULT	CAUSE	REMEDY
8 - Load of dishes is only partially washed	See causes for no. 5	Check
	Bottom of saucepans have not been washed well	Burnt on food remains must be soaked before putting pans in dishwasher
	Edge of saucepans have not been washed well	Reposition saucepans
	Spray arms are partially blocked	Remove spray arms by unscrewing ring nuts clockwise and wash under running water
	The dishes have not been properly loaded	Do not place the dishes too closely together
	The end of the outlet hose is in the water	The end of the outlet hose must not come into contact with the outflow water
	The incorrect amount of detergent has been measured out; the detergent is old and hard	Increase the measure according to how dirty the dishes are and change detergent
	The wash programme is not thorough enough	Choose a more vigorous programme
	The lower basket dishes have not been washed	Depress half load button
9 - Presence of white spots on dishes	Water is too hard	Check salt and rinse aid level and regulate amount. Should the fault persist, Contact Service Centre
10 - Noise during wash	The dishes knock against one another	Load dishes better onto the basket
	The revolving arms knock against the dishes	Load dishes better
11 - The dishes are not completely dry	Inadequate air flow	Leave the dishwasher door ajar at the end of the wash program to allow the dishes to dry naturally

N.B.: Should any of the situations occur and should the machine give a bad washing performance, it is necessary to remove the deposits from the dishes by hand since the final drying cycle hardens the deposits which a second wash in the machine would not be able to remove.

If the malfunction continues contact a Service Centre quoting the serial number of the dishwasher. This is found on the plaque on the inside of the dishwasher door at the top or on the guarantee. This information will make it possible to take more effective action more quickly.

The manufacturers decline any responsibility for any printing mistakes in this instruction booklet. They also reserve the right to modify their own appliances as necessary without altering the essential characteristics.



- A** Aan-en uitknop
- B** E-toets
- C** Toets voor fijn glaswerk
- D** Handgreep voor deuropening
- E** Knop voor programmakeuze
- F** Controlelampje werking
- G** Controlelampje zout
- H** Controlelampje spoelglans

Technische gegevens:




Aantal standaard couverts	12
Inhoud incl. pannen en schalen	8 personen
Toegestane druk in waterleidingen	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Max. stroomsterkte zekering	(Zie type plaatje)
Max. geabsorbeerd vermogen	(Zie type plaatje)
Netspanning	(Zie type plaatje)

Afmetingen:

		Met werkblad	Zonder werkblad
Hoogte	cm	85	82
Diepte	cm	60	56
Breedte	cm	60	59,7
Diepte met geopende deur	cm	120	117

AFWAS PROGRAMMA-TABEL

Programma	Beschrijving
-----------	--------------

1		Universeel Voor het wassen van zeer verontreinigde pannen en serviesgoed. Voor dagelijks gebruik. Programma volgens norm IEC 436.
2		Dagelijks Voor het wassen van serviesgoed en pannen direct na de maaltijd. Voor dagelijks gebruik.
3		Eco 55°C Geschikt voor normaal bevuilde pannen en keukengerei. Gebruik makend van wasmiddelen met enzymen. Programma volgens norm EN 50242.
4		Warme spoelingen en bordens-warmen Voor het wassen van kwetsbaar of gedecoreerd serviesgoed en fijn glaswerk. Tevens voor het wassen van serviesgoed voor dagelijks gebruik indien weinig vuil. Niet geschikt voor pannen.
5		Koud voorspoelen Kort voorspoel-programma voor serviesgoed dat u 'sochtends of 's middags gebruikt, als u de afwas wilt uitstellen tot na het avondeten.

	Te verrichten handelingen					Programma verloop					Gemiddelde duur in minuten	Keuze functies	
	Voorspoelmiddel	Afwasmiddel	Reiniging filterplaat	Voorraad controle spoelglansmiddel	Controle zoutvoorraad	Warm voorspoelen	Koud voorspoelen	Afwassen	Tussenspoelgang	Warm spoelen en spoelglansmiddel		Met koud-water-aansluiting (15°C)	Economy toets

	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	JA	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	JA	JA
			●	●				68°C	○	○	40		
			●				○				5		



Attentie

Deze vaatwasser is uitgevoerd met een "waterblock", dit is een beveiliging tegen overstroming.

Deze beveiliging werkt zelfs wanneer de machine is uitgeschakeld en stopt de watertoevoer als het niveau te hoog wordt door een eventuele storing.


Belangrijk

Om te voorkomen dat deze beveiliging onbedoeld in werking treedt, is het aanbevolen de machine niet te verplaatsen of op te beuren terwijl deze in werking is.

Als het nodig is de machine te verplaatsen of op te beuren, wacht dan tot het wasprogramma is afgelopen en het water uit de kuip is afgepompt.


Programmameuze en bijzondere functies

Om een programma in te stellen draait u de knop met de klok mee tot de wijzer het symbool van het gevraagde programma

aangeeft, en drukt u vervolgens op de  (Aan-Uit) knop. Controleer of de waterkraan open staat en de deur goed dicht zit.



Economisch programma

De  knop verlaagt de temperatuur van het water tijdens de laatste spoeling. Dit activeert een natuurlijk droogproces, door de deur op een kier te zetten circuleert lucht door de machine. En wordt de vaat droog door de lucht in plaats van de laatste hete spoeling.

Met het Economisch programma kunt u meer dan 20% energie besparen, tevens heeft het een korter programma cyclus.

Dit programma is aan te raden voor afwas die niet meteen perfect droog hoeft te zijn direct na de afwas.




Toets voor fijn glaswerk

Door deze knop in te drukken en het programma, 3 in te stellen, draait de vaatwasser het programma voor kwetsbaar serviesgoed op 45°C.

Deze cyclus is aanbevolen voor kwetsbaar- of gedecoreerd serviesgoed en fijn glaswerk.

Einde cyclus

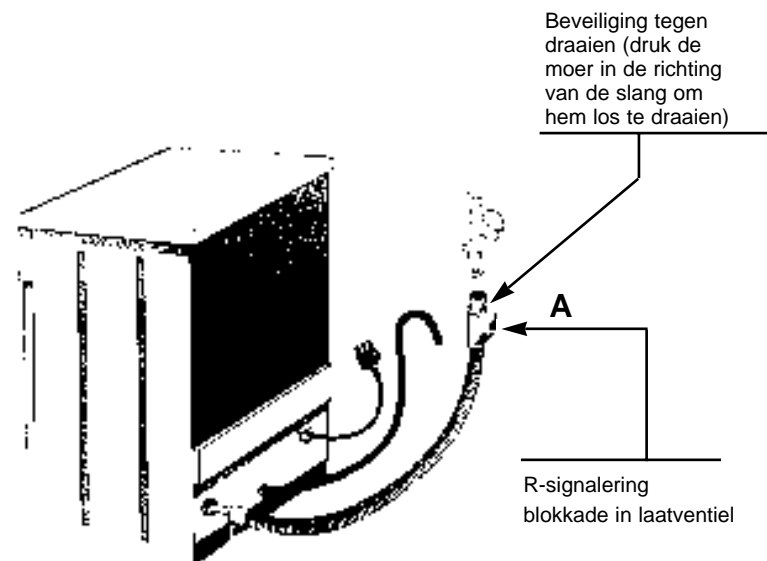
Wanneer de programmaknop het symbool  bereikt, is de cyclus ten einde.

Druk op de Aan-Uit knop  in om de machine uit te zetten en open daarna de deur.

Watercontrol-systeem

De watertoevoerslang is met een «waterstop-systeem» uitgerust. Zou, door natuurlijke veroudering, de binnenslang lek raken, dan blokkeert het systeem de watertoevoer. Het optreden van deze storing kunt u zien aan een rode sektor in het venstertje «A».

Sluit de waterkraan en vervang de slang in z'n geheel tegen een nieuwe.



Veiligheidsvoorschriften

Wilt u de instructies in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen, want het bevat niet alleen aanwijzingen m.b.t. veiligheid bij installatie, gebruik en onderhoud, maar ook een aantal belangrijke tips voor het dagelijks gebruik van de machine.

Bewaar daarom dit boekje zorgvuldig.

Bij het gebruik van ongeacht welk elektrisch huishoudelijk apparaat moet een aantal elementaire veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen:

- Zorg altijd voor een goed geïsoleerde ondergrond als u het apparaat bedient.
- Stel de machine nooit in werking op een natte bodem.

- Geen verlengsnoeren en meervoudige contactdozen gebruiken, zeker niet in vochtige ruimtes. Indien dit onvermijdelijk is wees dan extra voorzichtig.

- Als u de stekker uit het stopcontact wilt halen, trekt u dan wel aan de stekker zelf. Nooit aan de kabel trekken! Probeer nooit de stekker eruit te trekken door de machine te verplaatsen.

- De machine dient op een veilige plaats te staan. Niet aan extreme dingen blootstellen zoals sterke zonneschijn of regen.

- Controleer of het apparaat niet op elektrische teitskabels staat.

- Als uw woning is uitgerust met een waterontharder of de waterhardheid is laag, dan is het niet nodig waterontharder toe te voegen.
- De afwasautomaat is ingesteld op gebruikelijke huishoudelijke chemicaliën. Voorwerpen die in aanraking zijn gekomen met petroleum, verf of alkalische zuren mogen niet in de afwasmachine gewassen worden.
- De afwasautomaat is samengesteld uit materialen die gerecycled kunnen worden zodat deze bij afdanking op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwerkt.
- Kinderen buiten bereik van de machine houden. Als u de elektrische aansluiting wilt veranderen kunt u dat alleen door gekwalificeerde vakmensen laten verrichten.
- U mag alleen reinigingsmiddel gebruiken dat geschikt is voor een afwasautomaat.
- Uw automaat is alleen geschikt voor het wassen van afwas van huishoudelijke aard, u kunt uw afwasautomaat niet ergens anders voor gebruiken!
- Controleer of de op het apparaat aangegeven waarden voor netspanning en frequentie overeenkomen met de netspanning en frequentie in uw huis.
- De reinigingsmiddelen die u voor uw afwasautomaat gebruikt zijn niet geschikt voor inwendig gebruik. Houd ook daarom deze middelen ver weg van kinderen.
- De machine en de afwas aan het eind van het programma behoren niet doordrenkt te zijn van water.
- Leunen of zitten op de open deur van de vaatwasser is niet aan te raden, de deur kan afbreken.
- Bestek wordt het best gewassen wanneer het met het handvat naar beneden in het bestekrekje wordt geplaatst. Om verwondingen van scherpe messen en punten te voorkomen kan het betreffende bestek met het handvat naar boven worden geplaatst.

Indien het nodig is de aanvoerslang te vervangen, dient u contact op te nemen met de service afdeling. In geval van storing of niet goed functioneren: machine uitschakelen en waterkraan afsluiten. Doet u zelf verder niets maar neem contact op met onze service dienst! Raadpleeg bij storingen altijd de service dienst. Alleen dan bent u verzekerd van de nodige deskundigheid en het gebruik van originele onderdelen.

Wij verzoeken u vriendelijk de bovenstaande regels zorgvuldig in acht te nemen omdat anders de veiligheid bij het gebruik van de machine nadelig beïnvloed zou kunnen worden.

INSTALLATIE (Technische beschrijving)

Stel na het verwijderen van de verpakking de juiste hoogte in.

Voor een goede werking is het belangrijk dat de afwasmachine vlak staat opgesteld: dit doet u door de beide voorpootjes zo af te stellen dat de machine niet meer dan 2 graden naar één kant helt.

Indien het nodig is om de onverpakte machine met de hand te verplaatsen, grijp de deur dan niet onderaan beet, maar doe zoals aangegeven in fig. 8; open de deur een stukje en til de afwasmachine op aan het bovenblad.

Als u het apparaat op een ondergrond met een hoogpolig tapijt zet, controleer dan of de opening aan de onderkant vrij blijft.

Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat toegankelijk blijft na de installatie.

Electrische aansluiting (230 V)

De machine moet worden aangesloten op een wandcontactdoos met randaarde, gezeerd conform de waarden aangegeven op het typeplaatje van de machine.

Raadpleeg, in geval van twijfel, uw elektricien of installateur.

Let op: de fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade en storingen aan het apparaat of andere goederen die ontstaan door het niet nakomen van de installatievoorschriften.



Dit apparaat voldoet aan de EEC richtlijnen 89/336, 73/23 en eventuele wijzigingen.

Watertoevoer

De aan-en afvoerbuizen voor het water kunt u naar keuze naar rechts of links draaien.

De afwasmachine mag naar keuze worden aangesloten op een koude of een warme leiding, mits de temperatuur niet boven de 60°C komt.

De waterdruk moet liggen tussen minimaal 0,08 MPa en maximaal 0,8 MPa. Als de waterdruk onder het minimum zakt, raadpleeg dan onze technische dienst.

Tussen de waterleiding en de afwasmachine moet zich een kraan bevinden, zodat de toevoer kan worden afgesloten wanneer de afwasmachine niet in werking is (fig. 1 B).

De afwasmachine is voorzien van een "druk-vaste" waterslang "A" met een 3/4 aansluitnippel voor aansluiting op de afsluitkraan "B" (fig. 2).

Bevestig de toevoerslang "A" aan de waterkraan "B" en controleer of deze goed vastzit. Indien het nodig is de toevoerslang te verlengen is er een slang verkrijgbaar, art. 9225014. De lengte is 1,5 m.

Als de afwasmachine wordt aangesloten op een nieuwe waterkraan, of eentje die al lang niet meer in gebruik is, laat dan het water een paar minuten uit de kraan stromen voordat u de toevoerslang bevestigt. Op deze manier voorkomt u ophoping van zand of roest in de filter.

Aansluiting op de afvoerleiding

De afvoerslang moet worden aangesloten op de ingebouwde, permanente afvoerbuis. Controleer bij deze bevestiging of er geen knik in de afvoerslang zit (fig. 4).

De afvoerbuis mag niet hoger dan 40 cm vanaf het vloerniveau zijn en moet een minimale doorsnede van 4 cm hebben. Om onaangename geuren te voorkomen is het aan te bevelen voor de afvoerslang een zwanehals te gebruiken.

Wanneer noodzakelijk kan de afvoerslang verlengd worden tot een totale lengte van 2,6 m mits u een hoogte van 85 cm boven het vloerniveau in acht neemt.

De afvoerslang kan ook in een wasbak gelegd worden (om te voorkomen dat het waswater niet terug loopt, mag de afvoerslang niet in water gelegd worden) (fig. 4).

Wanneer het apparaat onder een werkblad geplaatst wordt, moet de afvoerbuis klem zo hoog mogelijk geplaatst worden onder het werkblad.

Controleer of er geen knikken in de toevoer- of afvoerslang zitten.

Voor het verlengen van de toevoerslang kan een verlengstuk gebruikt worden.

Installatie in een ingebouwde keuken

De hoogte van 85 cm is speciaal ontworpen zodat deze afwasmachine ook in te bouwen is

in een bestaande moderne keuken. Met de verstelbare pootjes kan de juiste hoogte gerealiseerd worden.

Het laminaat bovenblad heeft geen enkele zorg daar deze hittebestendig, krasvast en vlekvrij is (fig. 5).

Ook het bovenblad kan nog iets in hoogte vermeld worden om het evenredig te laten lopen met het werkblad in de keuken.

Dit kan gerealiseerd worden door de twee schroeven aan de achterkant los te draaien en weer vast te schroeven wanneer de gewenste hoogte bereikt is (fig. 6). Het bovenblad kan elke keer met 5 mm vermeld worden tot een max. van 25 mm.

Onder of tussenbouw

(Wanneer het onder een werkblad is geplaatst)

Uw afwasmachine kan in elke standaard keuken worden ingebouwd.

In dit geval dient u slechts het bovenblad af te nemen door de twee schroeven los te draaien zoals figuur 6 aangeeft.

De hoogte wordt hierdoor tot 82 cm terug gebracht.

Alleen wanneer u de hoogte van uw machine maximaal wilt verkleinen dient u de twee achterste schroeven te verwijderen (fig. 7).

Openen van de deur

Steek uw hand in de opening en druk omhoog. Als de deur wordt geopend terwijl de machine in werking is wordt

een elektrische zekering ervoor dat alle functies automatisch worden onderbroken.

Om een correcte werking te garanderen dient u het apparaat niet te openen als het in werking is.

Sluiten van de deur

Breng de mandjes op hun plaats.
Zorg ervoor dat beide wassproeiers vrij kunnen draaien en er geen bestek, pannen of bordes in de weg staan.
Sluit de deur en blokkeer hem door hem aan te drukken.

Wateronthardingsysteem

Naar gelang de bron van de wateraansluiting, bevat het water zouten en mineralen die vlekken en beschadigingen aan kunnen brengen op de vaat. Hoe meer van deze zouten en mineralen in het water aanwezig zijn, des te harder het water is.

De vaatwasser heeft een wateronthardings-systeem, wat met neutraliserend zout het water onthardt voor het in de vaatwasser komt. Het systeem kan water met hardheid tot 60 fH (Franse weergave) of 33 dH (Duitse weergave) neutraliseren door vijf verschillende posities. De hoogte van de hardheid van uw water kunt u opvragen bij het Waterschap.

Gebruik van het wateronthardingsysteem

In de tabel hieronder zijn de verschillende graden weergegeven die corresponderen met de positiezetting van het systeem.

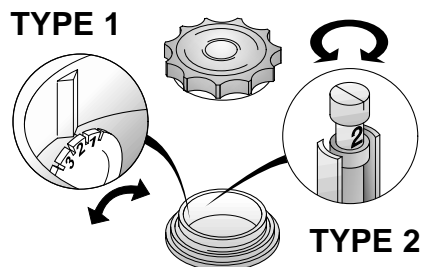
Niveau	Hardheid fH	Hardheid dH	Gebruik van neutraliserend zout	Wateronthardingspositie	Na aantal wasen
0	0-9	0-5	NEE	VRIJ	
1	10-30	6-16	JA	Positie N.1	50
*2	31-40	17-22	JA	Positie N.2	40
3	41-50	23-27	JA	Positie N.3	30
4	51-60	28-33	JA	Positie N.4	20

* Positie 2 van het wateronthardings-systeem, waar de machine standaard op is ingesteld, is de meest gangbare positie voor de meeste gebruikers.

Wanneer uw waterhardheid 0 is, hoeft u geen neutraliserend zout te gebruiken of gebruik te maken van het onthardings-systeem.

Naar gelang de mate van de hardheid van uw water, kunt u het wateronthardings-systeem op de volgende manier instellen.

- Verwijder het onderste rek. Schroef het dekseltje van de zoutverdeler, deze verdeler zit op de bodem van de kuip (fig. A '1')
- Draai de positieknop naar de gewenste stand met een schroevendraaier of met een mes.



Het vullen van het zoutreservoir

De afwasmachine is uitgerust met een automatische waterverzachter die de harde bestanddelen aan het water onttrekt. Hard water laat witachtige vlekken op het servies achter.

Op de bodem van de vaatwasser bevindt zich het zoutreservoir voor de regeneratie van de wasverzachter. Het is aan te bevelen slechts het speciale regenererend zout voor afwasautomaten te gebruiken.

Ander zout bevat kleine hoeveelheden onoplosbare deeltjes, die na verloop van tijd de automatische waterverzachter aantasten en verslechteren.

Schroef het dekseltje van het reservoir los (fig. 21).

Bij de eerste vulling het reservoir eerst met water vullen en daarna het zout erin gieten tot het reservoir vol is. Het is normaal dat tijdens het bijvullen wat water over loopt. Verwijder de zoutresten en draai het dekseltje er weer vast op. Als de afwasmachine niet direct gebruikt hoeft te worden, schakel dan het programma "voorwas" in, zodat de zoutoplossing die overloopt meteen door water wordt weggespoeld. De inhoud van de ontharder is tussen de 1,5 en 1,8 kg, om de ontharder efficiënt te laten werken, moet het apparaat van tijd tot tijd gevuld worden met neutraliserend zout, naar gelang het wateronthardings-systeem.

Belangrijk: Vul de eerste keer het zoutreservoir met water voor het met regenererend zout te vullen. Laad de afwasmachine nadat het zoutreservoir is bijgevoerd.

Zout indicator

Dit model heeft een indicatielampje op het controlepaneel dat gaat branden als het zoutreservoir bijgevoerd moet worden.

Belangrijk: Witte vlekken op het servies geven aan dat het zoutreservoir aangevuld moet worden.

Het verstellen van de bovenste korf

Borden met een doorsnee van 27 tot 31 cm moeten in de onderste korf geplaatst worden nadat de bovenste korf in de hoogste positie vermeld is. Dit gaat als volgt:

1) Draai het voorste hendeltje **A** naar buiten (fig. 22).

2) Neem de korf eruit en plaats het in de hoogste positie (fig. 23).

3) Plaats het hendeltje **A** terug in de oorspronkelijke positie (fig. 23).

Borden die groter zijn dan 20 cm \varnothing kunnen niet geplaatst worden in de bovenste korf en de "wijnglasheders" kunnen niet in de hoogste positie gebruikt worden als ook de korf in de hoogste positie staat.

De belading

Het laden van het apparaat

Voor een goed wasresultaat is het belangrijk eerst de grove etensresten zoals pitten, botjes en schillen te verwijderen.

Zo wordt vermeden dat het filter verstopt raakt en het afwasresultaat nadelig beïnvloed wordt. Het is daarentegen niet altijd nodig het vuile servies eerst af te spoelen onder de kraan.

Als pannen en ovenschalen zijn aangekoekt of aangebrand is het aan te raden deze eerst in een sopje te laten weken.

Het laden van de bovenkorf

De bovenkorf is uitgerust met uitschuifbare rails en kan door middel van de wiertjes op twee verschillende hoogtes geplaatst worden al naar gelang de hoogte van het serviesgoed. Let op dat de wiertjes goed in de rails lopen. Op de bovenkorf plaatst men klein en middelmatig serviesgoed zoals glazen, kleine bordjes, kopjes, lage kommetjes en lichte plastic voorwerpen die tegen hitte bestand zijn.

De bovenkorf heeft aan de linkerkant een rekje waarop lage kopjes en keukengerei geplaatst kunnen worden.

Glazen, kopjes, lage kommetjes en kleine bordjes kunnen onder het rekje geplaatst worden.

Glazen op een voetje kunnen veilig aan de uiteinden van het rekje geplaatst worden.

Soepborden en platte borden kunnen naast het rekje geplaatst worden in één rij (fig. 13) of in twee rijen naast elkaar (fig. 14).

Borden worden met hun bovenkant naar voren geplaatst en met de achterkant van de borden gericht naar de achterkant van de afwasauto-maat. Kopjes en bakjes worden altijd met de opening naar beneden geplaatst. Grote borden moeten altijd iets schuiner geplaatst worden, zodat deze ook in de machine passen. Voor een goed wasresultaat is het van belang om enige ruimte tussen de borden te bewaren. Voor een optimale korfindeling is het aan te raden de borden op grootte te sorteren.

Plastic bakjes en schalen kunnen ook in de bovenste korf geplaatst worden. Het is aan te raden deze vast te zetten tussen het andere serviesgoed, zodat deze niet door hun lichte gewicht omver gespreid worden.

De bovenste korf is ontworpen voor maximale flexibiliteit in gebruik en kan beladen worden met 24 borden in twee rijen of 30 glazen in vijf rijen, of een combinatie hiervan.

Het laden van de onderkorf

Pannen, deksels, ovenschalen, saladeschalen, soepterrines, platte borden, dessertborden, soepborden, kommen en soeplepels kunnen in de onderste korf geplaatst worden.

Plaats het bestek in het daarvoor bestemde plastic rekje. Plaats het bestekrekje vervolgens in de onderste korf (fig. 15) en controleer dat er geen uitstekende bestekdelen zijn die het draaien van de spoelarm verhinderen.

Een standaard dagelijkse belading wordt weergegeven in de figuren 13, 14 en 15.

Bovenkorf (fig. 13)

- A = Soepborden
- B = Platte borden
- C = Dessert borden
- D = Lage kommetjes
- E = Kopjes
- F = Glazen

Bovenkorf (fig. 14)

- A = Soepborden
- B = Platte borden
- C = Dessert borden
- D = Lage kommetjes
- E = Kopjes
- F = Glazen op voetje
- G = Glazen
- H = Eéndelige bestekkorf

Onderkorf (fig. 15)

- A = Pan
- B = Grote pan
- C = Frituurpan
- D = Dekfels
- E = Borden
- F = Bestek
- G = Ovenschalen

Het efficiënt beladen van de afwasmachine is essentieel voor een goed wasresultaat.

12 Internationale couverts (ref. I.E.C. 436 - EN 50242)

Figuur 16 laat de juiste belading van de bovenkorf zien en figuur 17 van de onderkorf. Fig. 24 bestekkorf.

Bovenkorf (fig. 16)

- A = 5 + 5 + 2 glazen
- B = 12 lage kommetjes
- C = 4 + 4 + 4 kopjes
- D = Kleine schaal
- E = Normale schaal
- F = Grote schaal
- G = 1 + 1 vorken
- H = 1 + 1 lepels
- I = 3 + 3 + 3 + 3 dessertlepels
- L = 3 + 3 + 3 + 3 theelepels

Onderkorf (fig. 17)

- M = 8 + 4 soepborden
- N = 11 + 1 platte borden
- O = 12 dessert bordjes
- P = Dienblad
- Q = Bestek

Bestekkorf (fig. 24)

Plaats de zijrekken in de onderste positie en vul deze met 6 +6 messen (R); plaats in de overgebleven ruimte bestek met de handgrepen naar beneden.

Let op dat u niet meer dan twee besteksoorten in hetzelfde bakje plaatst.

Bestekkorf (fig. 25)

De bestekkorf is uitgerust in twee te scheiden delen, die verschillende beladingen mogelijk maken. De twee delen kunnen gescheiden worden door het linkerdeel van het rechterdeel af te schuiven.

Informatie voor de testlaboratoria.

Algemene programma vergelijking

(Zie programma keuze)

Ref. IEC 436 standaard:

- 1) Bovenkorfpositie: laag
- 2) Normale belading
- 3) Glansstand: 3
- 4) Hoeveelheid wasmiddel:
 - 5 gr voor voorwas
 - 25 gr voor hoofdwas.

Ref. EN 50242 standaard:

- 1) Bovenkorfpositie: laag
- 2) Normale belading
- 3) Glansstand: 3
- 4) Hoeveelheid wasmiddel:
 - 30 gr voor hoofdwas.

Invoer van afwasmiddelen spoelmiddel

Het wasmiddelbakje vullen

Het is noodzakelijk een wasmiddel te gebruiken, dat speciaal bestemd is voor afwasmachines ofwel in poedervorm, vloeibaar of in een tablet.

Niet geschikte afwasmiddelen (zoals afwasmiddel voor handafwas) bevatten niet de juiste ingrediënten voor gebruik in een afwasautomaat waardoor de afwasautomaat niet goed zal werken.

Normale was

Het wasmiddelbakje bevindt zich aan de binnenkant van de deur (fig. A "2"). Als het klepje van het wasmiddelbakje gesloten is druk dan op het knopje om deze te openen. Aan het eind van elk programma is dit klepje altijd open en is hierdoor gereed voor een volgende keer dat de afwasmachine gebruikt wordt.

De hoeveelheid wasmiddel dat nodig is varieert en is afhankelijk van de vuiltegraad en het soort servies dat gewassen moet worden. Wij adviseren een gebruik van 20-30 gr per wasbeurt in het wasgedeelte van het wasmiddelbakje 1 (Fig.9).

Als het wasmiddel in het wasmiddelbakje zit, sluit dan het wasmiddelbakje door het klepje dicht te doen.

Omdat niet alle afwasmiddelen hetzelfde zijn kan de hoeveelheid variëren. Te weinig wasmiddel kan tot gevolg hebben dat het servies niet goed schoon wordt, maar met teveel wasmiddel krijgt u geen betere resultaten en verspilt u wasmiddel. Gebruik dus geen overdadige hoeveelheid wasmiddel en spaar hiermee het milieu.

Wassen met voorwas

Als u het universele programma gebruikt moet u nog eens 5 gr afwasmiddel toevoegen in het voorwasgedeelte van het wasmiddelbakje 2 (Fig.10).

Spoelglansmiddel

Aan de rechterkant van het afwasmiddelbakje bevindt zich het tankje voor het spoelglansmiddel (Dit tankje kan ± 130 ml naglansmiddel bevatten) (fig. A "3"). Draai de dop (B) tegen de klok in en schenk de vloeistof, die meerdere wasbeurten mee gaat, tot aan het maximum niveau. (Fig.11). Plaats de dop terug. Het naglansmiddel wordt door de machine automatisch tijdens de spoelingen opgenomen; maak altijd gebruik van naglansmiddel dat geschikt is voor afwasautomaten.

Het niveau van de vloeistof in het tankje kan gemakkelijk gecontroleerd worden.

Zwart gekleurd doorkijkglas in het midden van de injector geeft aan of het tankje vol is, terwijl een wit gekleurd glas aangeeft dat het tankje leeg is.

Het afstellen van de naglansmiddel injector van 1 tot 6

De instelling zit onder de dop (B) en kan gedraaid worden m.b.v. een muntstuk. Wij raden stand 3 aan (Fig.12).

De hoeveelheid aanwezige kalk in het water bepaalt de mate van kalkafzetting en drogingsgraad. Het is daarom belangrijk de hoeveelheid toe te dienen naglansmiddel te kunnen regelen om steeds optimale resultaten te verkrijgen.

Mocht het vaatwerk aan het einde van het programma strepen vertonen dan moet de afstelling met één streep terug gebracht worden. In het geval waarbij kringen of witachtige vlekken te zien zijn dan de afstelling met één streep verhogen.

VOL

LEEG



donker



licht

Schoonmaak van de filters

Het filtersysteem (figuur A "4") bestaat uit:

- Een centrale **houder** die de grotere vuildeeltjes van de vaat trapsgewijs sorteert.
- Een **platte zeef** die het spoelwater voortdurend filtert.
- Een **micro filter** onder de platte zeef dat de kleinste onzuiverheden uit het water haalt en zorgt voor een perfecte spoeling.

Om optimale resultaten te bereiken moeten de filters gecontroleerd worden na elke was. Om de filters te verwijderen, draai het handvat tegen de klok in (fig. 18). Om het schoonmaken te vergemakkelijken is de centrale houder verwijderbaar (fig. 19).

Verwijder de platte zeef (fig. 20) en spoel het gehele onderdeel met water, indien nodig kan hierbij een klein borsteltje gebruikt worden.

Het **zelfreinigende microfilter** hoeft maar een keer in de twee weken te worden gecontroleerd. Niettemin is het aan te raden na elke wasbeurt de centrale houder en de zeef te controleren op eventuele verstoppingen.

NB: Na het schoonmaken van de filters, controleer of ze correct zijn schoongemaakt en teruggeplaatst, voornamelijk de zeef, of deze op de juiste plaats zit onder in de vaatwasser.

Zorg dat het filter teruggedraaid is, met de klok mee. Niet goed teruggeplaatste onderdelen kunnen een omgekeerd effect geven op de werking.

Waarschuwing: Gebruik de vaatwasser nooit zonder de filters.

Algemene aanwijzingen

Programma keuze

Deze afwasmachine biedt een groot scala van afwasprogramma's, zodat u voor elke soort afwas, dus voor elk soort servies en voor elke vuiltegraad, een geschikt programma kunt vinden.

Gebruik de afwasprogrammatabel voor het kiezen van het meest geschikte programma.

Raadgevingen, voor na het afwassen

- Om het druppelen vanaf het bovenrek te voorkomen is het raadzaam na beëindiging van het programma eerst het onderrek leeg te halen.

- Mocht de vaat na beëindiging niet meteen uit de machine gehaald worden dan raden wij u aan de deur op een kier te zetten, om een nog betere droging te verkrijgen.

Hoe u kunt **BESPAREN**

1) Als u alleen de afwasmachine wilt gebruiken als deze vol beladen is, plaats dan na elke maaltijd het servies in de korven en gebruik wanneer nodig het koude voorspoelprogramma.

Als de afwasmachine uiteindelijk vol is stel dan het gewenste programma in.

2) Als het servies niet erg vuil is of als de afwasmachine nog niet helemaal vol is, gebruik dan de Economy-toets bij de programma's waarbij dit mogelijk is (zie afwasprogrammatabel).

Hoe goede **WASRESULTATEN** te verkrijgen

1) Plaats de kopjes, bakjes en pannen altijd met de bovenkant naar beneden.

2) Plaats het servies zo dat het niet tegen elkaar staat en de waterstraal overal kan komen. Door de korven goed in te richten worden er betere resultaten behaald.

3) Verwijder alle grove etensresten (bonen, botten, groenteresten, fruitschillen of sigaretten) die verstoppingen kunnen veroorzaken.

4) Controleer na het laden van uw afwasauto-maat of de sproeiarmen vrij kunnen draaien.

5) Laat aangekoekt servies of pannen eerst enige tijd in een sopje weken, eventueel met wasmiddel voor de afwasmachine.

6) Het afwassen van zilver:

- a) spoel het zilver direct na gebruik af, vooral als het is gebruikt voor mayonaise, eieren etc.
- b) strooi er geen afwasmiddel overheen
- c) houd het gescheiden van andere metalen voorwerpen.

Wat te doen als

1) U de afwasmachine wilt stopzetten om bijv. er nog iets in te zetten en het wasprogramma wilt onderbreken.

Open de deur na de O/I knop uit te drukken zodat het programma stopt. Wacht na het sluiten van de deur 3 minuten voordat u de afwasmachine weer aanzet.

Wat niet geschikt is voor de machine-afwas:

Niet al het servies is geschikt voor machine-afwas:

Het is af te raden bepaalde voorwerpen in de afwasmachine te wassen zoals: PVC voorwerpen, bestek met houten of plastic handgrepen, sausschaal met houten handgreep, voorwerpen van aluminium of kristalhoudend glas, tenzij anders aangegeven.

Bepaalde decoraties kunnen verbleken, daarom kunt u eerst beter een exemplaar enkele malen machinaal wassen om er zeker van te zijn dat de decoratie niet verbleekt.

Het is verstandig zilver en metalen bestek niet bij elkaar te zetten om eventuele chemische reacties te voorkomen.

BELANGRIJK:

Let bij de aankoop van servies of bestek of deze geschikt zijn voor machinaal afwassen.

Onderhoud

Behandel de buitenmantel af en toe met b.v. autowas en werk beschadigingen van de lak meteen bij.

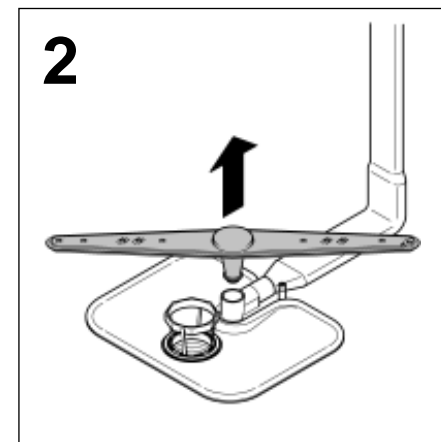
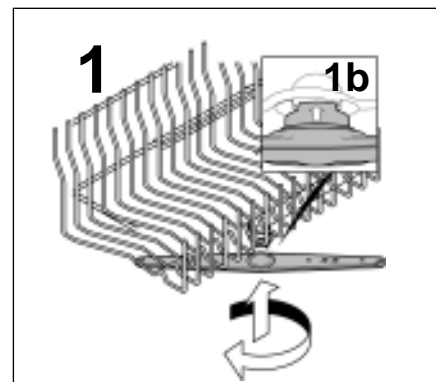
Neem de rubberen deurafdichting af en toe af met een natte doek.

Mocht er naglansmiddel gemorst worden tijdens het vullen neem het dan met een doekje meteen op.

Kleine lichte kalkafzettingen kunnen verwijderd worden door regelmatig op de bodem van de machine 1 glas azijn te gieten en de machine het programma voor fijn serviesgoed af te laten werken.

Wanneer, ondanks regelmatig schoonmaak van de filters, de vaat niet goed schoon wordt, dient u de sproeikoppen op de roterende armen onder in de machine te controleren of deze schoon zijn (fig. A "5"). Wanneer deze geblokkeerd zijn maak deze dan schoon op de volgende manier:

Om de bovenste roterende arm te verwijderen, draai deze tot de gemarkeerde stop bij de pijl (fig. 1b). Druk de arm voorzichtig naar beneden en draai het met de klok mee. Om deze arm weer terug te plaatsen voer dezelfde handeling uit maar draai nu in tegengestelde richting. De onderste roterende arm kan verwijderd worden door het omhoog te trekken (fig. 2).



- Spoel de roterende armen met water om blokkades in de sproeikoppen te verwijderen.
- Wanneer de roterende armen zijn schoongemaakt zet deze dan weer in dezelfde positie terug in de machine. Vergeet niet de bovenste arm te draaien vanaf de pijl tot de voormalige positie.

Het verwarmingselement is vervaardigd van een speciaal soort roestvrijstaal dat met het gebruik zal verkleuren. Dit verschijnsel heeft geen consequenties voor de werking van het element. De binnendeur en kuip zijn ook van roestvrijstaal. Eventuele oxidatieverschijnselen kunnen afkomstig zijn van een grote concentratie ijzorzouten in het water.

Roestende bestekheften of bevestigingsschroeven in handvatten van pannen kunnen ook een lichte roestvorming veroorzaken. Deze vlekken kunnen met een licht schuurmiddel verwijderd worden: maak nooit gebruik van chloorhoudende middelen of ijzeren pannensponzen.

NA HET WASSEN

Indien de machine meerdere dagen niet gebruikt wordt, is het raadzaam de volgende punten in acht te nemen.

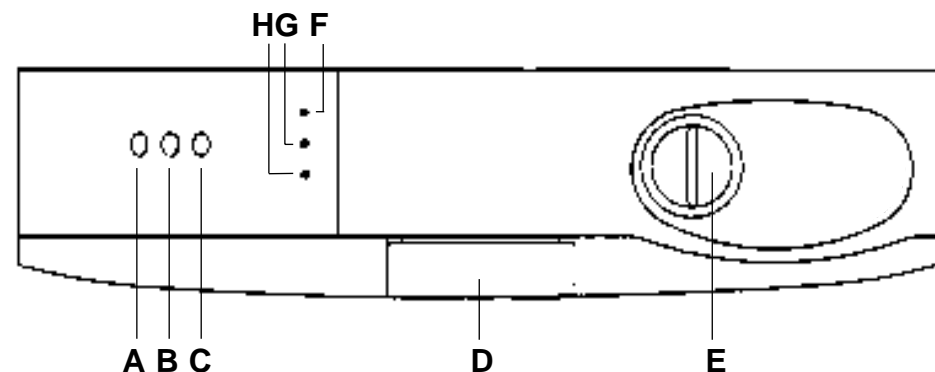
1. Draai een programma af zonder afwas, maar met afwasmiddel om de machine te ontvetten.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Draai de waterkraan dicht.
4. Vul het glansmiddelreservoir.
5. Zet de deur op een kier.
6. Houd de binnenkant van de afwasmachine schoon.
7. Als de afwasmachine is opgesteld waar een omgevingstemperatuur beneden 0°C behaald kan worden, dan kan het achtergebleven water in de slangen bevriezen. Wacht dan met het aanzetten van de afwasmachine tot de temperatuur weer boven het vriespunt is en wacht dan nog een uur voordat u de afwasmachine weer aanzet.

Herkennen van kleine fouten

Raadpleeg bij storingen altijd eerst de fabrikant, zij zijn immers de specialisten!

Controleer echter eerst onderstaande punten:

- Is de zekering van het stroomnet in orde?
- Is de deur goed gesloten?
- Is de aan/uit-toets wel ingeschakeld?
- Zit de stekker in het stopcontact?
- Staat de waterkraan wel open?
- Zit er een knik in de afvoerslang?
- Is het filter wel schoon?
- Draaien de sproei-armen vrij?
- Is het glansmiddelreservoir gevuld?
- De borden in de onderkorf zijn niet schoon gemaakt. Druk de toets in voor halve lading.
- Elektrische apparaten zonder display: Eco-indicatie lampje nr.1 met geluidssignaal. Schakel de machine uit. Watertoevoer aan zetten. Reset het programma.
- Elektrische apparaten met display: "E1" is te zien in het scherm met geluidssignaal. Schakel de machine uit. Watertoevoer aan zetten. Reset het programma.



A Tecla de ligar/desligar

B Tecla economia

C Tecla para cristais

D Dispositivo de abertura da porta

E Botão de selecção dos programas

F Indicador luminoso de funcionamento

G Indicador luminoso do nível de sal

H Indicador luminoso do nível de abrlhantador

Dados Técnicos

Capacidade seg-norma I.E.C.
Capacidade c/ tachos e pratos
Pressão admitida na instalação hidráulica
Fusível
Potência máxima absorvida
Tensão






12 pessoas
8 pessoas
Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
(ver placa de características)
(ver placa de características)
(ver placa de características)

Dimensões

		com bancada	Sem bancada
Altura	cm	85	82
Profundidade	cm	60	56
Largura	cm	60	59,7
Espaço ocupado c/ porta aberta	cm	120	117

TABELA DOS PROGRAMAS

Símbolos	Descrição
----------	-----------

1		Universal Adequado para lavar a loiça e tachos de uso diário com sujidade normal. Programa segundo normas I.E.C. 436.
2		Diário Adequado para lavar a loiça e tachos de uso diário imediatamente após a refeição.
3		Eco 55°C Adequado para lavar a loiça e tachos de uso diário imediatamente após a refeição. Programa segundo normas EN 50242.
4		Secagem quente e aquecimento de pratos Próprio para a secagem de loiças não utilizada há certo tempo e para aquecer loiças a utilizar para servir à mesa determinados pratos.
5		Pré-lavagem a frio Pré-lavagem rápida para a loiça usada pela manhã ou pelo almoço, quando se quer realizar apenas uma lavagem depois do jantar.

	Operações a realizar					Desenvolvimento do programa					Duração média em minutos	Funções especiais	
	Detergente pré-lavagem	Detergente lavagem	Limpeza do filtro e placa	Controlo do nível de abrillantador	Controlo do nível de sal	Pré-lavagem a quente	Pré-lavagem a frio	Lavagem	Enxaguamento intermédio	Enxaguamento a quente com abrillantador	Com água fria (15°C)	Tecla de Economia	Tecla para cristais

	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	SIM	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	SIM	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	SIM	SIM
			●	●				68°C	○	○	40		
			●				○				5		



Atenção


Esta máquina está equipada com um dispositivo de segurança contra inundações que é activado mesmo que a máquina esteja desligada e que interrompe automaticamente o fluxo de água se, devido a uma possível avaria, a água ultrapassar o nível normal.

Importante

A fim de evitar que o dispositivo de segurança contra inundações seja inoportunamente activado, recomenda-se que a máquina não seja deslocada ou inclinada enquanto estiver a funcionar. Se for absolutamente necessário deslocar ou inclinar a máquina enquanto esta estiver a funcionar, assegure-se primeiro de que o ciclo de lavagem já terminou e que não há água na cuba da máquina.


Seleção de programas e funções especiais


Para seleccionar os programas, deverá rodar o botão de selecção dos programas no sentido dos ponteiros do relógio até o respectivo símbolo coincidir com a marca e carregar então na

tecla  de ligar/desligar. Assegure-se de que a torneira da água esteja aberta e a porta bem fechada.



Tecla de economia

A tecla de economia “” reduz a fase de aquecimento final da água durante o último enxaguamento. E assim activado um processo de secagem natural da loiça, semelhante ao que tem lugar quando a loiça fica a secar nos escurredouros normais, para o que bastará abrir a porta no fim do ciclo de lavagem para favorecer a circulação natural do ar.

Esta tecla de economia “” permite poupar mais de 20% de energia e reduz a duração do ciclo de lavagem. Trata-se de uma função particularmente recomendada para a lavagem da loiça ao fim do dia, quando não se pretenda descarregar logo da máquina uma loiça perfeitamente seca.




Tecla para cristais

Se, uma vez seleccionado o programa de lavagem 3 (delicado), se premir esta tecla, a máquina lava a loiça a 45° C. Esta função é especialmente recomendada para a lavagem de cristais e de vidros delicados.

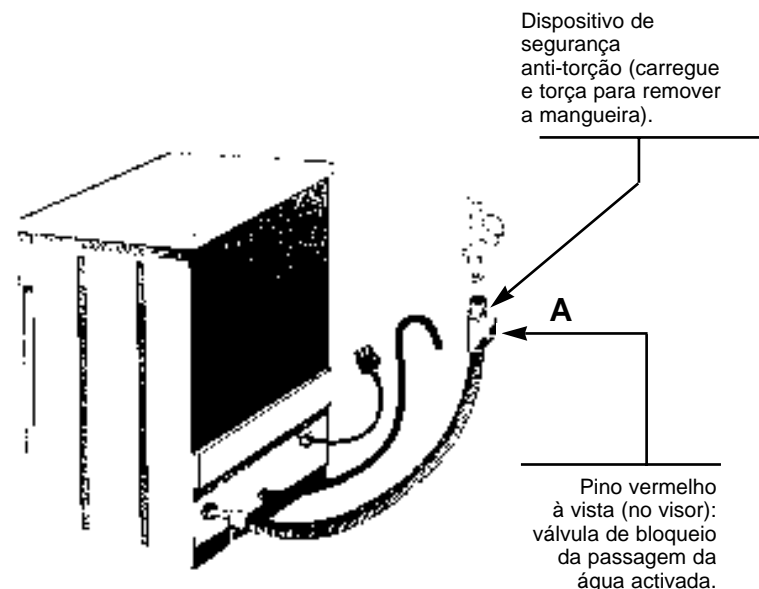
Fim de programa

O programa termina quando o botão de selecção de programas avança até ao símbolo 0.

Pressione então a tecla  para desligar a sua máquina da corrente e só depois abra a porta da máquina.

“Watercontrol” - Dispositivo de bloqueia da água

A mangueira de admissão de água está equipada com um dispositivo de protecção (válvula) que bloqueia a passagem da água se a mangueira de admissão de água se danificar. Se este dispositivo for activado poder-se-á ver um pino vermelho através do visor A. Nesse caso a mangueira de admissão de água deverá ser obrigatoriamente substituída.



Instruções de segurança

Por favor leia atentamente o presente manual de instruções. Além de incluir alguns conselhos úteis, ele contém instruções importantes sobre a segurança da instalação, a utilização e a manutenção da máquina de lavar loiça.

ConsERVE este manual num lugar seguro e à mão para o poder consultar sempre que necessário.

Existem algumas regras de segurança básicas a serem observadas durante o manuseamento de qualquer electrodoméstico:

- nunca toque no equipamento com as mãos ou os pés molhados ou húmidos;
- não utilize os seus electrodomésticos quando estiver descalça;

- nunca puxe pelo cabo ou pelo próprio electrodoméstico para desligar a ficha do electrodoméstico da tomada;
- proteja o seu electrodoméstico dos elementos atmosféricos (chuva, sol, etc.);
- não deixe que crianças (ou adultos incapazes de operarem com electrodomésticos) usem os equipamentos sem supervisão;
- certifique-se de que a ficha instalada no cabo do seu electrodoméstico é compatível com a tomada de alimentação de corrente. Se não for, peça a uma pessoa devidamente qualificada que instale uma ficha do tipo correcto e que verifique se os cabos de ligação à tomada de alimentação de corrente se adequam à potência nominal do equipamento;

- certifique-se que o aparelho não esteja sobre o cabo de alimentação;
- se a sua casa estiver equipada com uma instalação de descalcificação da água não será necessário adicionar sal ao dispositivo de descalcificação com que a máquina está equipada;
- a máquina de lavar loiça está protegida para a lavagem normal dos utensílios domésticos. Nesta máquina não podem ser lavados objectos contaminados por gasolina, verniz, resíduos de aço ou de ferro, produtos químicos corrosivos, ácidos ou alcalinos;
- sempre que se queira desfazer de uma máquina de lavar loiça antiga, tenha o cuidado de lhe retirar a fechadura da porta antes, para evitar que crianças se possam fechar na máquina;
- este aparelho é fabricado com materiais recicláveis.
- evite recorrer a adaptadores, fichas múltiplas e/ou cabos de extensão.
- A água que fica na máquina ou na loiça a seguir à lavagem não deve ser bebida.
- Nunca se encoste nem se sente na porta da máquina, pois corre o risco de a fazer tombar.
- Os talheres ficarão mais bem lavados se forem colocados no respectivo cesto, com os cabos para baixo; no entanto, e para evitar ferimentos ou danos, também os poderá colocar no cesto ao contrário, isto é, com os cabos para cima.
- Este electrodoméstico foi concebido para uso doméstico.

Em caso de necessidade de substituição do cabo de alimentação, contacte o Departamento de Manutenção.

Se a sua máquina se avariar ou deixar de trabalhar correctamente desligue-a, feche a alimentação de água e não tente repará-la. Qualquer trabalho de reparação deverá ser sempre feito por um técnico autorizado, devendo sempre ser instaladas peças sobressalentes originais. O incumprimento desta norma poderá acarretar sérias consequências para a segurança dos equipamentos.

INSTALAÇÃO (Observações técnicas)

Depois de desembalar a máquina de lavar loiça regule a sua altura, voltando, em seguida, a aparafusar a porca de aperto até esta ficar encostada ao fundo da máquina, bloqueando assim o respectivo pé na posição ajustada (Fig.8).

Para que a sua máquina funcione em condições, é condição essencial esta estar perfeitamente nivelada, pelo que deverá regular os pés acima referidos de modo a que a máquina não apresente uma inclinação superior a 2 graus.

Atenção: Se o electrodoméstico for instalado num local alcatifado, deverá assegurar-se de que as aberturas de ventilação inferiores não fiquem tapadas ou obstruídas.

Certifique-se que a tomada esteja num local acessível após a instalação da máquina de lavar loiça.

Alimentação de corrente (230 V)

Esta máquina está em conformidade com as normas internacionais de segurança emitidas pelas entidades normativas, e está equipada com uma ficha de três pólos, com pólo de terra, assegurando desta forma uma total ligação à terra do aparelho.

A eficácia da segurança fica, assim, subordinada à correcta ligação à terra da instalação eléctrica de sua casa.

Em caso de ausência de uma ligação adequada à terra, notará que, quando tocar nas peças metálicas da sua máquina, sentirá uma ligeira descarga de energia eléctrica, provocada pela presença de um supressor de interferências rádio. Antes de ligar a sua máquina à instalação de alimentação eléctrica, deverá assegurar-se de que:

- a tomada está devidamente ligada à terra;
- a alimentação de corrente de que dispõe é suficiente para fazer frente ao consumo indicado na placa de características da sua máquina.

Atenção: O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou avarias provocados por uma ligação incorrecta à terra da sua máquina.

CE Este aparelho está em conformidade com as directivas europeias 89/336/CEE, 73/23/CEE e respectivas alterações posteriores.s.

Ligação à rede de alimentação de água

As mangueiras de entrada e de esgoto de água tanto podem ficar voltadas para a esquerda, como para a direita.

A máquina de lavar loiça tanto pode ser ligada à rede de alimentação de água fria, como de água quente, desde que esta não atinja uma temperatura superior a 60°C.

A pressão da água deve estar entre 0,08 e 0,8 MPa. Se a água estiver abaixo de mínimo, contacte o nosso serviço de assistência técnica. A mangueira de entrada de água deverá ser ligada a uma torneira, de modo a ser possível cortar a alimentação de água sempre que a máquina não estiver em funcionamento (vide fig. 1 B). A máquina de lavar dispõe de um tubo de ligação roscado de 3/4" (vide fig. 2).

Se for necessário prolongar a mangueira de entrada de água deverá utilizar a peça de prolongamento com a referência 9225014, com um comprimento de 1,5 m.

A mangueira de admissão A deve ser aparafusada à torneira de alimentação de água B com uma ligação de 3/4". Certifique-se de que o anel de aperto fique bem apertado.

O tubo de ligação deverá ficar bem apertado, a fim de evitar fugas de água.

Se a água da sua zona for muito calcária (muito dura) recomendamos a obtenção de um filtro (número de ref.a 9226085) junto dos Serviços de Assistência Técnica, o qual deverá ser montado entre a torneira de alimentação de água B de 3/4" e a mangueira de entrada de água A, de modo a que a anilha de borracha C fique entre eles (fig. 3).

Se a máquina for ligada a uma instalação de alimentação de água nova ou que tenha estado sem ser utilizada durante um certo tempo, será recomendável deixar correr a água durante alguns minutos antes de ligar as mangueiras de admissão de água da máquina. Evite-se assim que eventuais depósitos de areia ou de ferrugem possam entupir o filtro de admissão de água.

Ligação ao sistema de esgoto de água

Ligue a mangueira de esgoto de água ao sistema de esgoto de água, tendo o cuidado de não deixar que a mangueira fique torcida (fig. 4).

O sistema de esgoto fixo deverá ter um diâmetro interno de, pelo menos, 4 cm, devendo ficar a uma altura mínima do chão de 40 cm. Recomendamos a utilização de sifões anti-odores (fig. 4 x).

Se necessário, poderá prolongar a mangueira de esgoto da água até ao máximo de 2,6 m de comprimento, tendo porém o cuidado de nunca colocar a mangueira a uma altura superior a 85 cm do chão. Se necessitar de prolongar a mangueira de esgoto utilize a peça de prolongamento com a referência 9269214 e a peça de união com a referência 9264427. A extremidade curva da mangueira de esgoto poderá ser apoiada à borda de um lavatório (a fim de evitar o refluxo da água durante o programa de lavagem, deverá sempre certificar-se de que a extremidade da mangueira não se encontra dentro de água. Vide a fig. 4 y).

Sempre que a máquina seja instalada sob uma bancada continua a curva deverá ser fixada imediatamente abaixo da bancada, num ponto o mais alto possível (fig. 4 z). Ao proceder à instalação da máquina certifique-se sempre de que nem a mangueira de entrada de água nem a de esgoto de água fiquem dobradas ou torcidas.

Instalação da sua máquina em cozinhas Modulares Justaposição

A altura desta máquina (85 cm) foi estudada de modo a permitir a justaposição perfeita da máquina entre equipamentos já existentes, nas modernas cozinhas modulares. A altura dos pés da máquina pode ser regulada, a fim de permitir o ajuste da posição correcta.

O topo da máquina, feito de laminado de alta resistência, não carece de qualquer cuidado especial, pois é à prova de calor, de nódoas e de abrasão (vide fig. 5).

O topo da máquina, passível de ser utilizado como bancada de trabalho, pode ser facilmente ajustado, de modo a ficar perfeitamente alinhado com o topo dos restantes equipamentos; de facto, ele pode ser deslocado 5 mm de cada vez, até um máximo de 25 mm. Para tal, há que desaparafusar os dois parafusos existentes na parte de trás e fixar o topo na posição pretendida (vide fig. 6).

Incorporação (Quando a máquina for instalada por baixo de uma bancada de trabalho)

As cozinhas modernas dispõem normalmente de uma bancada de trabalho única, sob a qual se introduzem os móveis básicos e os electrodomésticos.

Nesse caso, basta retirar o topo (bancada de trabalho) da sua máquina, desaparafusando, para o efeito, os parafusos situados por baixo da extremidade posterior do topo (vide fig. 6).

A máquina passará então a ter uma altura de 82 cm, conforme estipulado nas normas internacionais (ISO), encastrando-se perfeitamente sob a bancada de trabalho continua da cozinha (vide fig. 7).

Abertura da porta

Introduza a sua mão na cavidade e puxe para cima. Se a máquina for aberta durante o seu funcionamento, é automaticamente activado um dispositivo eléctrico de segurança que suspende imediatamente todas as funções da máquina. **Para que a máquina possa funcionar devidamente, deve-se evitar abrir a porta da máquina durante o funcionamento da mesma.**

Fecho da porta da máquina

Introduza os cestos para a loiça na máquina. Assegure-se de que ambos os braços rotativos de lavagem se podem movimentar livremente, não ficando o seu movimento obstruído por talheres, loiça ou tachos e panelas. Feche a porta, exercendo uma certa pressão sobre ela, de modo a ficar bem fechada.

Unidade amaciadora da água

Dependendo da origem da água abastecida, esta poderá caracterizar-se por diferentes teores de calcário e de minerais, que se depositam na loiça, deixando manchas e marcas esbranquiçadas.

Quanto mais elevado for o teor destes minerais na água, tanto mais dura será a água.

A máquina de lavar loiça está equipada com uma unidade amaciadora da água que, mediante a utilização de um sal regenerador especial, alimenta água previamente amaciada à máquina, para a lavagem da loiça. A unidade amaciadora está apta a tratar água com um grau de dureza de, no máximo, 60° fH (graduação francesa) ou de 33° dH (graduação alemã), dispondo de 5 posições de regulação diferentes.

Para saber qual o grau de dureza da água da sua zona, contacte a entidade responsável pelo abastecimento da mesma, a qual lhe poderá dar a informação pretendida.

Regulação do amaciador da água

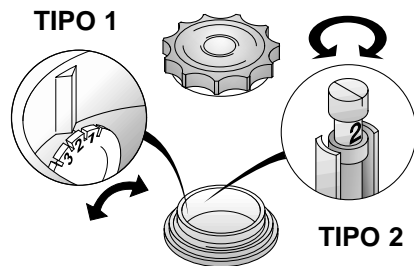
A tabela que se segue apresenta diversos graus de dureza da água e a regulação da unidade amaciadora indicada a cada grau de dureza.

Nível	Dureza da água °fH	Dureza da água °dH	Utilização de sal regenerador	Regulação do amaciador da água	Quantidade de lavagens
	(graduação francesa)	(graduação alemã)			
0	0-9	0-5	NAO	LIVRE	
1	10-30	6-16	SIM	posição N.1	50
*2	31-40	17-22	SIM	posição N.2	40
3	41-50	23-27	SIM	posição N.3	30
4	51-60	28-33	SIM	posição N.4	20

* A unidade amaciadora da água vem regulada de fábrica para o nível 2, na medida em que esta é a regulação mais apropriada para uma maior quantidade de utilizadores.

Se o grau de dureza da água da sua zona corresponder a 0, não terá de utilizar sal regenerador nem terá de proceder a qualquer ajuste, pois a água que lhe é fornecida é uma água macia. Dependendo do grau de dureza da água que lhe é abastecida, deverá regular a unidade amaciadora da seguinte forma:

- Remova o cesto inferior da máquina. Desaperte e remova a tampa que cobre o dispensador de sal, colocado no fundo da cuba (fig. A "1")
- Servindo-se de uma chave de fendas ou de uma faca, rode o parafuso de regulação para a posição pretendida.



Colocação do sal na máquina

A máquina dispõe de um descalcificador que remove o calcário da água, o qual é responsável pela formação de incrustações e por eventuais danos na loiça.

No fundo da máquina existe um reservatório para o sal, que serve para regenerar o sistema de descalcificação (Fig. A "1").

A massa filtrante do sistema de descalcificação deve ser reactivada com sal próprio para regeneração do sistema de descalcificação de máquinas de lavar loiça.

Outros tipos de sal contêm pequenas quantidades de partículas insolúveis, que a longo prazo podem afectar e deteriorar a acção do amaciador.

Para colocar o sal no reservatório, situado no fundo da máquina, deverá desaparafusar a respectiva tampa, e encher então o reservatório (fig. 21).

É natural que, durante esta operação, transborde uma pequena quantidade de água; continue a deitar o sal até o reservatório ficar cheio, mexendo a mistura com uma colher.

Isto feito, limpe eventuais restos de sal que tenham ficado na rosca e volte a aparafusar a tampa.

Se a máquina de lavar não for utilizada imediatamente, execute o programa de pré-lavagem a frio, a fim de remover eventuais resíduos de sal que tenham ficado no interior da máquina.

A capacidade do dispensador de sal varia entre 1,5 e 1,8 kg e, para assegurar uma prestação mais eficaz da máquina, deverá acrescentar-lhe sal de tempos a tempos, de acordo com a regulação ajustada para a unidade amaciadora da água.

Atenção: Quando a máquina é posta em funcionamento pela primeira vez, depois de ter enchido completamente o reservatório de sal é necessário juntar água até o conteúdo do reservatório transbordar. Esta operação, porém, só deverá ser efectuada quando a máquina for posta em funcionamento pela primeira vez.

Indicador da quantidade de sal

Este modelo dispõe de um indicador luminoso no painel de controlo que se ilumina quando é necessário voltar a colocar sal na máquina.

Importante: Em geral, o aparecimento de manchas brancas na loiça é um sinal importante de que é necessário colocar mais sal na máquina.

Regulação do cesto superior

Se usa habitualmente pratos com um diâmetro entre os 27 cm e os 31 cm, coloque-os no cesto inferior, depois de ter previamente colocado o cesto superior na posição mais alta, para o que deverá proceder da seguinte forma:

- 1) Rode os dispositivos de fixação anteriores **A** para fora (fig. 22).
- 2) Retire o cesto e volte a montá-lo na posição mais alta
- 3) Volte a colocar os dispositivos de fixação **A** na posição original (fig. 23).

Com o cesto superior nesta posição, não é possível colocar no referido cesto loiça ou utensílios de cozinha de diâmetro superior a 20 cm. Além disso, e estando o cesto superior nesta posição, também não será possível utilizar os suportes móveis na posição mais alta.

Carregamento da máquina

Carregamento da loiça

A fim de garantir os melhores resultados de lavagem e de evitar que os filtros, as saídas de despejo de água e os orifícios dos braços rotativos de lavagem fiquem bloqueados e prejudiquem a qualidade da lavagem é fundamental remover os restos de comida dos pratos (ossos, palitos, os restos de carne e de vegetais).

Evite passar a loiça por água antes de a colocar na máquina.

Se os tachos, as panelas e os pratos de ir ao forno se apresentarem muito sujos, com restos de comida agarrados, será aconselhável pô-los de molho antes de os meter na máquina.

Como usar o cesto superior

O cesto superior dispõe de duas prateleiras móveis, presas às partes laterais do cesto, e que podem ser colocadas em duas posições: ao alto ou deitadas. Quando estão deitadas estas duas prateleiras podem ser utilizadas para colocar chávenas de chá ou de café, facas e talheres de cozinha. Os copos de pé podem ser pendurados nas extremidades das prateleiras com toda a segurança.

Por baixo destas prateleiras podem ser colocados copos, chávenas, pires e pratos de sobremesa.

Os pratos de sopa e os pratos rasos poderão ser colocados com as prateleiras ao alto.

Os pratos deverão ser colocados na vertical, com a parte de trás virada para o fundo da máquina, devendo ser deixado espaço suficiente entre os pratos para que a água circule livremente.

A fim de tirar o melhor proveito possível da capacidade do cesto será aconselhável colocar os pratos do mesmo tamanho uns ao pé dos outros.

Os pratos tanto poderão ser colocados numa fila única (fig. 13) como em duas filas (fig. 14).

Os pratos maiores (com um diâmetro de aproximadamente 270 mm) deverão ser colocados ligeiramente inclinados para trás a fim de facilitar a introdução do cesto na máquina.

As saladeiras e outras taças ou caixas de plástico deverão também ser colocadas no cesto superior. Convém colocá-las de modo a que os jactos de água não as virem.

O cesto superior foi concebido de modo a proporcionar uma grande flexibilidade de utilização, podendo levar o máximo de 24 pratos em duas filas, o máximo de 30 copos em cinco filas ou uma carga mista.

Como usar o cesto inferior

No cesto inferior deverão ser colocados tachos e panelas, pratos de ir ao forno, terrinas, saladeiras, tampas, travessas, pratos rasos, pratos de sopa e talheres de cozinha (conchas, colheres de pau, etc.).

Arrume os talheres no respectivo recipiente de plástico, com o cabo para baixo.

Coloque o recipiente para os talheres no cesto inferior da máquina (fig. 15), assegurando-se de que não esteja a impedir o movimento dos braços rotativos.

Cesto superior (fig. 13)

A = Pratos de sopa
B = Pratos rasos
C = Pratos de sobremesa
D = Pires
E = Chávenas
F = Copos

Cesto superior (fig. 14)

A = Pratos de sopa
B = Pratos rasos
C = Pratos de sobremesa
D = Pires
E = Chávenas
F = Copos com pé
G = Copos
H = Cesto de um compartimento para talheres

Cesto inferior (fig. 15)

A = Panela de tamanho médio
B = Panela de tamanho grande
C = Frigideira
D = Tampas
E = Terrinas, travessas
F = Talheres
G = Pratos de ir ao forno

Para se obterem os melhores resultados de lavagem é condição essencial carregar a loiça na máquina de forma correcta e racional.

(Normas I.E.C. 436 - EN 50242).

A figura 16 apresenta o modo correcto de carregar o cesto superior e a figura 17 indica o modo correcto de carregar o cesto inferior. Fig. 24 - Cesto para talheres.

Cesto superior (fig. 16)

A = 5 + 5 + 2 copos
B = 12 pires
C = 4 + 4 + 4 chávenas
D = Taça pequena
E = Taça média
F = Taça grande
G = 1 + 1 garfos
H = 1 + 1 colheres grandes
I = 3+3+3+3 colheres de sobremesa
L = 3+3+3+3 colheres de chá

Cesto inferior (fig. 17)

M = 8 + 4 pratos de sopa
N = 11 + 1 pratos rasos
O = 12 pratos de sobremesa
P = Travessa
Q = Talheres

Cesto para talheres (fig. 24)

Coloque os compartimentos laterais na posição inferior e encha-os com 6+6 facas (R); no espaço restante coloque talheres, com o cabo virado para baixo, tendo o cuidado de não colocar dois diferentes tipos de talheres no mesmo compartimento.

Cesto para talheres (fig. 25)

O cesto para talheres é composto por duas partes destacáveis que possibilitam vários tipos de carregamento dos talheres.

As duas partes podem ser separadas deslizando a secção esquerda em sentido contrário da secção direita.

Informações para os laboratórios de ensaio

Programa comparativo geral

(vide selecção de programas)

Norma IEC 436:

- 1) Posição do cesto superior: inferior
- 2) Carga normal
- 3) Regulação do abrilhantador: 3
- 4) Quantidade de detergente:
 - 5 gr para a pré-lavagem
 - 25 gr para a lavagem.

Norma EN 50242:

- 1) Posição do cesto superior: inferior
- 2) Carga normal
- 3) Regulação do abrilhantador: 3
- 4) Quantidade de detergente:
 - 30 gr para a lavagem.

Colocação do detergente e do abrilhantador

Colocação do detergente

É de grande importância utilizar um detergente específico para máquinas de lavar loiça, quer seja em pó, líquido ou em forma de pastilhas.

Os detergentes que não são adequados para as máquinas de lavar loiça (como, por exemplo, os detergentes para a lavagem de loiça à mão) não contêm os ingredientes adequados à lavagem de loiça na máquina e impedem o correcto funcionamento da máquina.

Lavagem normal

O recipiente para o detergente para a lavagem encontra-se do lado de dentro da porta (fig. A "2"). Se, por qualquer motivo, a tampa do recipiente ficar fechada, para a abrir basta agir sobre o botão de fecho. No fim dos programas de lavagem a tampa fica sempre aberta, pronta para a utilização seguinte. A dose de detergente pode variar em função do grau de sujidade e do tipo de loiça a lavar. Em geral, recomendamos a utilização de 20 + 30 gr de detergente na secção de lavagem do compartimento do detergente 1 (Fig.9).

Depois de ter deitado o detergente no respectivo recipiente, tape-o com a respectiva tampa.

Como os detergentes não são todos iguais, consulte também as instruções inscritas na embalagem do detergente. Recordamos que uma quantidade insuficiente de detergente provoca uma má remoção da sujidade, enquanto que uma quantidade excessiva de detergente, além de não melhorar os resultados da lavagem, representa um desperdício.

A utilização das quantidades adequadas de detergente - nem detergente em excesso nem detergente a menos - representa um contributo para a defesa do meio ambiente.

Lavagem intensiva

Se escolher o **programa de lavagem universal** há que acrescentar uma quantidade adicional de detergente de 5 gr na secção de pré-lavagem do compartimento do detergente 2 (Fig.10).

Colocação do aditivo (abrilhantador)

O compartimento para aditivos encontra-se do lado direito do compartimento para detergente, e tem capacidade para aproximadamente 130 ml de líquido (fig. A "3"). Rode a tampa (B) no sentido inverso dos ponteiros do relógio e coloque o líquido (preparado para durar várias lavagens) até ao nível máximo (Fig.11). Recoloque a tampa.

O aditivo, que é automaticamente despejado durante o último ciclo de enxaguamento, contribui para uma secagem mais rápida da loiça, prevenindo a formação de manchas e a acumulação de resíduos opacos.

O nível do aditivo pode ser controlado através do visor situado no centro do dispositivo (A).

Regulação do doseamento do aditivo de 1 a 6

O regulador encontra-se sob a tampa (B) (Use uma moeda para o rodar). A posição aconselhada é a 3 (Fig.12).

O teor de calcário da água manifesta-se quer através da presença de incrustações, quer através do grau de secagem. É fundamental regular o doseamento do aditivo de forma conveniente, para que os resultados sejam sempre os melhores.

Se a loiça parecer estar riscada, dever-se-á seleccionar uma posição mais baixa, e, se a loiça apresentar manchas ou resíduos brancos, dever-se-á seleccionar uma posição mais elevada.

CHEIO



escuro

VAZIO



claro

Limpeza dos filtros

O conjunto de filtragem (fig. A "4") é constituído pelos seguintes elementos:

um recipiente central, que retém as partículas de sujidade de maiores dimensões, um crivo plano, que filtra continuamente a água da lavagem, um microfiltro, instalado por baixo do

crivo, que retém as partículas de dimensões mais reduzidas, assegurando um enxaguamento perfeito da loiça.

Para assegurar sempre a obtenção de excelentes resultados da lavagem, deverá verificar e limpar os filtros a seguir a cada lavagem.

Para remover o conjunto de filtragem terá apenas de rodar a respectiva pega no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (fig. 18).

Para maior facilidade de limpeza, o recipiente central pode ser retirado (fig. 19).

Remova o crivo (fig. 20) e lave todo o conjunto debaixo de um jacto de água limpa. Se necessário, poderá servir-se de uma escova pequena para limpar melhor o filtro.

No caso dos modelos equipados com o microfiltro autolimpante, a manutenção do conjunto de filtragem torna-se ainda mais simples, só sendo necessário verificar este conjunto de filtragem de duas em duas semanas. No entanto, a seguir a cada lavagem será conveniente certificar-se de que o recipiente central do conjunto de filtragem e o crivo não estão entupidos.

NOTA: Depois de limpar os diversos componentes do conjunto de filtragem deverá sempre certificar-se de que os voltou a montar devidamente e de que o crivo ficou correctamente instalado, de forma a ficar perfeitamente encaixado, no fundo da cuba da máquina.

Deverá igualmente certificar-se de que o conjunto de filtragem ficou devidamente aparafusado (não se esqueça de que, para o aparafusar, terá de o rodar no sentido dos ponteiros do relógio), na medida em que uma instalação errada ou incorrecta do conjunto de filtragem prejudica a eficácia da máquina de lavar loiça.

Atenção: Nunca utilize a máquina de lavar loiça sem os filtros estarem instalados.

Conselhos práticos

Seleção do programa

Esta máquina de lavar loiça coloca à sua disposição uma vasta gama de programas de lavagem que se adaptam às várias exigências de sujidade e de tipos de loiça a lavar.

Consulte a "Tabela de Programas" anexa ao presente manual para escolher o programa que melhor se adapte às suas necessidades.

Sugestões úteis

Ao descarregar a máquina, comece por descarregar a loiça do cesto inferior, pois evitará assim que caiam eventuais gotas do cesto superior para o inferior. Se pretender deixar a loiça na máquina durante algum tempo, abra ligeiramente a porta, permitindo assim a circulação do ar e favorecendo a secagem da loiça.

Como ECONOMIZAR água, detergente e energia:

1) Se só quiser lavar a loiça quando a máquina estiver completamente cheia, coloque a loiça na máquina a seguir a cada refeição, até que a máquina fique cheia. Se quiser, e para remover a maior sujidade da loiça e não deixar os restos de comida secarem até à lavagem, efectue uma PRÉ-LAVAGEM A FRIO. Assim, só terá de programar a máquina para uma lavagem completa quando ela estiver cheia de loiça.

2) Se a loiça não estiver muito suja, ou se quiser lavar a loiça sem que a máquina esteja completamente cheia, opte pelo programa ECONÓMICO. Reja-se pelas indicações constantes da Tabela de Programas.

Como obter os melhores RESULTADOS de lavagem:

1) Coloque a loiça na máquina com as aberturas voltadas para baixo.

2) Se possível, evite que as peças de loiça e os utensílios fiquem encostados uns aos outros. Uma arrumação correcta da loiça contribuirá para a obtenção dos melhores resultados possíveis.

3) Antes de meter a loiça na máquina remova os restos de comida (ossos, espinhas de peixe, restos de carne ou de legumes, resíduos de café, cascas de fruta, cinza de cigarros, etc.) que poderiam entupir o sistema de despejo da máquina e os bicos de aspersão dos braços rotativos da máquina.

4) Depois de meter a loiça na máquina, assegure-se que os braços rotativos não fiquem presos, podendo girar livremente.

5) Os tachos, as panelas e os outros utensílios que apresentem restos de comida muito agarrados ou queimados deverão ser postos de molho com água e detergente para a máquina.

6) Para que as pratas fiquem perfeitamente lavadas na máquina será necessário:

a) Passá-las por água imediatamente a seguir a serem utilizadas, em especial se tiverem sido utilizadas para servir ou comer pratos com molhos (mayonnaise, etc.), ovos, peixe, etc.;

b) não lhes deitar detergente directamente para cima;

c) não as deixar entrar em contacto com outros metais.

Como FAZER se:

1) Tiver de parar a máquina e abrir a porta para introduzir mais loiça a lavar durante a fase central da lavagem: desligue a máquina com o botão de ligar/desligar O/I, abra a porta e coloque a loiça a lavar na máquina. Volte a fechar a porta e **espere 3 minutos antes de voltar a ligar a máquina com o botão de ligar/desligar O/I.**

Loiça e utensílios que não devem ser lavados na máquina:

É sempre bom recordar que nem todos os tipos de loiça e de utensílios podem ser lavados na máquina. Os objectos e utensílios de termoplástico, que disponham de peças de madeira ou de plástico, os tachos com peças de madeira, os utensílios em alumínio, de cristal ou de vidro de chumbo só poderão ser lavados na máquina se o respectivo fabricante assim o indicar.

Como as decorações de alguns tipos de loiça têm tendência para desaparecer na máquina, será recomendável experimentar primeiro lavar uma só peça desse serviço. Só depois de se certificar de que a decoração não sai ou não perde cor se a loiça for lavada na máquina é que deverá lavar todo o serviço na máquina.

Nunca lave objectos de prata em conjunto com objectos de aço inoxidável: A reacção química que se desencadeia pelo contacto dos dois tipos de metal poderá danificar irremediavelmente os objectos.

IMPORTANTE:

Antes de lavar pela primeira vez um objecto ou utensílio novo na máquina deverá certificar-se de que o mesmo pode realmente ser lavado na máquina.

Limpeza e manutenção

O exterior da máquina pode ser limpo com um produto de limpeza não abrasivo, adequado à limpeza de superfícies esmaltadas.

A sua máquina de lavar loiça não requer cuidados especiais de manutenção, pois o seu interior é autolimpante. Limpe regularmente a guarnição de borracha da porta com um pano húmido, a fim de remover eventuais restos de comida ou de aditivo. Recomenda-se que proceda à remoção periódica de eventuais depósitos de calcário ou de lixo, procedendo a uma lavagem com a máquina vazia. Nesse caso, deite um copo de vinagre no fundo do interior da máquina, e seleccione um programa de lavagem delicada.

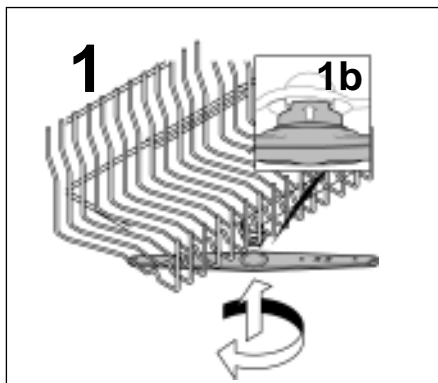
Se, tendo procedido previamente à limpeza do filtro, a loiça e as painelas parecerem não ter sido devidamente lavadas ou enxaguadas, verifique se todos os orifícios dos braços rotativos de lavagem (fig. A "5") se encontram desobstruídos, isto é, se não estão tapados por restos de comida.

Se os orifícios estiverem obstruídos, proceda da seguinte forma:

Para remover o braço rotativo superior terá de o rodar até ficar alinhado com a paragem indicada pela seta (fig. 1b). Em seguida, empurre-o para cima e, mantendo-o empurrado para cima, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para o desaparafusar. Para o voltar a montar, execute estas operações certificando-se porém de que, desta vez, roda o braço rotativo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (para o aparafusar). Para remover o braço rotativo inferior basta puxá-lo para cima (fig. 2).

- Uma vez desmontados os braços rotativos, lave-os debaixo de um jacto de água limpa para eliminar qualquer obstrução dos orifícios de pulverização de água.

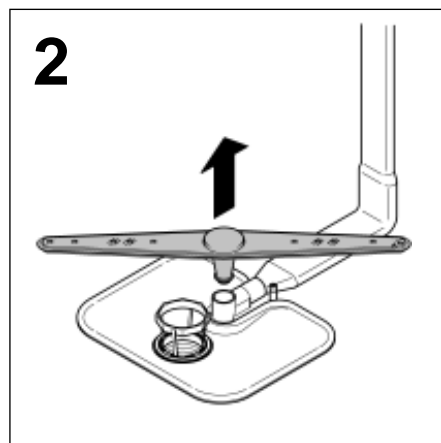
- Depois de os ter lavado, volte a colocar os braços rotativos na mesma posição, não se esquecendo de colocar o braço rotativo superior na posição de paragem e de o aparafusar completamente.



A resistência de aquecimento da água é feita de um aço inoxidável especial, o qual, passado algum tempo, pode mudar de cor; isto não afecta de modo algum nem a sua operação, nem a sua vida útil.

Tanto o revestimento interior da porta, como o revestimento interior da máquina são feitos de aço inoxidável; no entanto, se surgirem manchas de oxidação, tal ficará provavelmente a dever-se ao elevado teor de sais de ferro da água. Estas manchas poderão ser removidas

com um detergente ligeiramente abrasivo; nunca utilize produtos à base de cloro, de palha de aço, etc.



MANUTENÇÃO

(depois de concluído o ciclo de lavagem)

Depois de concluído qualquer ciclo de lavagem, é essencial fechar a alimentação de água e desligar a máquina com a tecla de ligar/desligar. Se não pretender utilizar a sua máquina durante algum tempo, é conveniente observar as seguintes regras:

1. Execute um ciclo de lavagem com a máquina vazia, mas com detergente, a fim de limpar eventuais depósitos existentes na máquina.
2. Desligue a ficha do cabo de alimentação eléctrica da máquina da tomada de alimentação de corrente.
3. Feche a torneira de alimentação de água.
4. Encha o reservatório do aditivo de lavagem.
5. Deixe a porta aberta.
6. Deixe o interior da máquina limpo.
7. Sempre que a máquina ficar num ambiente com temperaturas inferiores a 0°C, a água que fica nas mangueiras e no interior dos sistemas da máquina poderá congelar. Nesse caso, e antes de colocar a máquina novamente em funcionamento, deverá fazer com que a temperatura ambiente suba acima dos 0°C e esperar 24 horas antes de ligar a máquina.

Detecção de pequenas avarias

Atenção:

Antes de remover qualquer cesto deverá sempre: 1. Rodar o selector de programas até à posição STOP.
2. Desligar a ficha do cabo de alimentação de corrente da tomada.

Se a sua máquina não funcionar em condições, ou se deixar totalmente de funcionar, agradecemos que, antes de contactar os Serviços de Assistência Técnica, proceda às seguintes verificações:

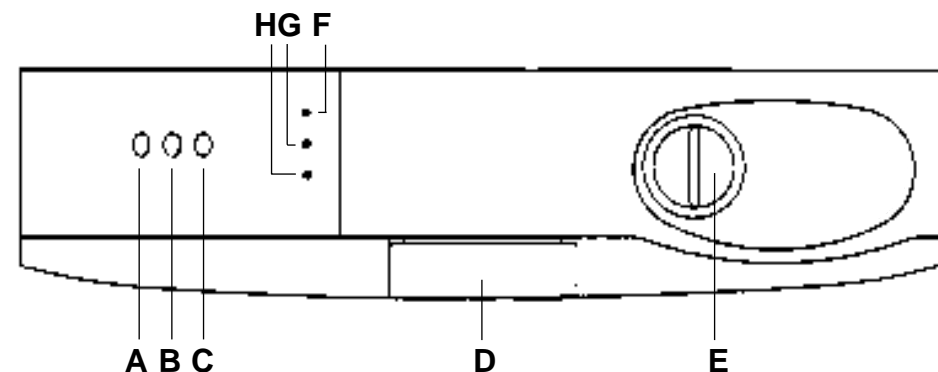
AVARIA	CAUSA PROVÁVEL	AÇÃO NECESSÁRIA
1 - A máquina não funciona	A máquina não está ligada à corrente	aligue a máquina à corrente
	A tecla de ligar / desligar não foi premida	Pressione a tecla
	Porta mal fechada	Feche a porta
	Falha de alimentação de corrente	Verifique
2 - A máquina não mete água	Vide ponto (1)	Verifique
	Torneira fechada	Abra a torneira
	Seleção incorrecta de programa	Volte a seleccionar o programa
	Mangueira de admissão dobrada ou torcida	Endireite-a
3 - A máquina não despeja água	O filtro existente na mangueira de admissão está entupido	Limpe o filtro colocado na extremidade da mangueira de admissão
	Mangueira de esgoto dobrada ou torcida	Endireite a mangueira
	Filtro obstruído	Verifique filtro
	Mangueira de descarga com extensão incorrecta	Siga rigorosamente as instruções relativas à ligação da mangueira de descarga
4 - A máquina despeja água constantemente	O respiradouro do sistema de descarga na parede não está ao ar	Consulte um técnico qualificado
	Mangueira de esgoto numa posição demasiado baixa	A mangueira tem de estar a uma altura mínima de 40 cm
5 - Não se ouvem os braços rot. de lavagem rodar	Quantidade excessiva de detergente	Reduza quantidade. Use detergente próprio
	Movimento dos braços impedido por algum objecto	Verifique
	Placa / parte central do filtro muito sujos	Verifique
6 - Nas máquinas equipadas com unidade electrónica amaciadora sem mostrador: indicador luminoso "eco" e indicador luminoso "nº 1", acompanhados por um sinal sonoro.	Torneira de admissão de água fechada	Desligue a máquina. Abra a torneira. Volte a reiniciar o ciclo de lavagem.

AVARIA	CAUSA PROVÁVEL	ACÇÃO NECESSÁRIA	
7- Nas máquinas equipadas com unidade electrónica amaciadora com mostrador: no mostrador é apresentada a indicação "E1", acompanhada por um sinal sonoro	Torneira de admissão de água fechada	Desligue a máquina. Abra a torneira. Volte a reiniciar o ciclo de lavagem.	
8 - A loiça colocada na máquina só está parcialmente lavada	Vide ponto (5)	Verifique	
	Fundo das painelas não foi devidamente lavado	Restos de comida presos ao fundo devem ser amolecidos antes da lavagem	
	Bordas das painelas mal lavadas	Coloque-as noutra posição	
	Braços de lavagem parcialmente obstruídos	Retire braços, soltando porcas de fixação e lavando-os sob jacto de água	
	Loiça mal arrumada	Não encoste os objectos uns aos outros	
	Extremidade da mangueira de descarga imersa em água	A extremidade da mangueira de descarga não deve ficar a tocar na água que foi despejada	
	Quantidade de detergente mal doseada, detergente já velho ou endurecido	Aumente a quantidade de detergente utilizada em função da sujidade da loiça ou substitua o detergente	
	A tampa do recipiente para o sal não ficou bem fechada	Aparafuse a tampa até ao fim	
9 - A loiça apresenta manchas brancas	Água demasiado dura	Verifique o nível de sal e aditivo. Caso as manchas não desapareçam, contacte os Serv. de Ass. Técnica	
	10 - A máquina faz muito barulho durante a lavagem	Os objectos a lavar batem uns contra os outros	Arrume melhor a loiça
		Os braços rotativos batem de encontro à loiça	Arrume melhor a loiça
11 - A loiça não ficou bem seca	Má circulação de ar	Abra ligeiramente a porta da máquina no fim do programa a fim de favorecer a circulação do ar	

N.B.: Se, em consequência de alguma das situações acima descritas, a máquina não lavar devidamente a loiça, será necessário remover manualmente os depósitos eventualmente existentes na loiça, pois o ciclo final de secagem endurece esses depósitos, sendo assim impossível serem removidos através de uma nova lavagem na máquina. Se, depois de efectuadas as verificações acima referidas, a máquina continuar a não trabalhar em devidas condições ou continuar avariada, agradecemos que entre em contacto com o Centro de Assistência Técnica mais próximo. Ao fazê-lo, deverá indicar o modelo da sua máquina, que consta quer da placa de características colocada na parte de dentro da porta, em cima, quer do certificado de garantia ou da factura. O fornecimento destas informações permite resolver mais rapidamente o seu problema.

Salvaguardam-se erros e alterações!

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer gralhas, incorrecções ou erros deste manual de instruções. O fabricante reserva-se ainda o direito de proceder a quaisquer alterações ou modificações nos aparelhos, conforme necessário, sem alterar as suas características essenciais. Salvaguardam-se erros e alterações!



- A** Tasto di avvio e arresto
- B** Tasto Economia
- C** Tasto Bicchieri
- D** Maniglia di apertura sportello
- E** Manopola di selezione programmi
- F** Spia luminosa di funzionamento
- G** Spia luminosa esaurimento sale
- H** Spia luminosa esaurimento brillantante

Dati Tecnici:

Coperti I.E.C.	12
Capacità con pentole e piatti	8 persone
Pressione ammessa nell'impianto idraulico:	Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
Ampere fusibile	(vedere targhetta dati)
Potenza max assorbita	(vedere targhetta dati)
Tensione d'alimentazione	(vedere targhetta dati)

Dimensioni:

	Con piano lavoro	Senza piano lavoro
Altezza	85 cm	82 cm
Profondità	60 cm	56 cm
Larghezza	60 cm	59,7 cm
Ingombro con porta aperta	120 cm	117 cm

ELENCO DEI PROGRAMMI

Programma	Descrizione
-----------	-------------

	Operazioni da compiere					Svolgimento del Programma					Durata media in minuti	Funzioni facoltative	
	Detersivo Prelavaggio	Detersivo lavaggio	Pulizia filtro e piastra	Controllo scorta brillantante	Controllo scorta sale	Prelavaggio caldo	Prelavaggio freddo	Lavaggio	Risciacquo intermedio	Risciacquo caldo con brillantante		Con acqua fredda (15°C)	Tasto Economia

1		Universale Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole di uso quotidiano normalmente sporche. Programma normalizzato I.E.C. 436.
2		Giornaliero Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole di uso quotidiano da usarsi subito dopo il pasto.
3		Eco 55°C Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole di uso quotidiano normalmente utilizzando detersivi contenenti enzimi. Programma normalizzato EN 50242.
4		Risciacquo caldo e scaldapiatti Adatto al risciacquo di stoviglie non usate da un certo periodo e per riscaldare stoviglie da usare per servire in tavola determinate portate.
5		Prelavaggio freddo Breve prelavaggio per le stoviglie usate al mattino o mezzogiorno, <u>quando si vuole rimandare il lavaggio del carico completo</u> dopo la cena.

	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	65°C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	100	SI	
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			65°C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	85	SI	
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			55°C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	80	SI	SI
			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				68°C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	40		
			<input checked="" type="checkbox"/>				<input type="checkbox"/>				5		



Attenzione


Questa lavastoviglie è dotata di un dispositivo di sicurezza anti allagamento, funzionante anche in assenza di energia elettrica, che blocca automaticamente l'afflusso dell'acqua nel caso che questa superi il normale livello a causa di un eventuale malfunzionamento.

Importante

Per evitare l'intervento intempestivo del dispositivo di sicurezza antitrabocco, si raccomanda di non muovere o inclinare la lavastoviglie durante il funzionamento.

Nel caso sia necessario muovere o inclinare la lavastoviglie, assicurarsi prima che abbia completato il ciclo di lavaggio e che non ci sia acqua nella vasca.


Scelta del programma e funzioni particolari


Per impostare il programma, ruotare la manopola in senso orario fino a far coincidere l'indice con il simbolo del programma scelto, quindi premere il tasto  (Avvio/Arresto).

Accertarsi che il rubinetto dell'acqua sia aperto, che la porta sia ben chiusa.



Tasto Economia

Il tasto «  » riduce il riscaldamento finale dell'acqua durante l'ultimo risciacquo. Si attiva così una asciugatura naturale come nei normali scolapiatti, semplicemente socchiudendo la porta a fine ciclo per favorire la circolazione naturale dell'aria.


Il tasto  consente un risparmio di energia di oltre il 20% e abbrevia il ciclo. Consigliato per il lavaggio serale, quando non si desidera riavere subito, perfettamente asciutte, le stoviglie appena lavate.




Tasto bicchieri

Premendo questo tasto con il programma N° 3, la lavastoviglie esegue il ciclo delicato a 45°C rendendolo così particolarmente adatto per bicchieri delicati.

Il ciclo è terminato

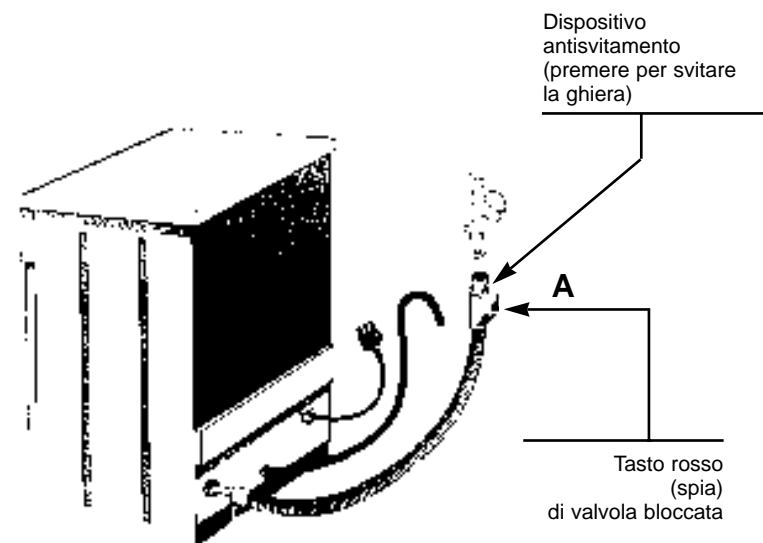
Quando la manopola programmi raggiunge il simbolo  il ciclo è terminato.

Premere il tasto  per togliere tensione alla lavastoviglie e solo successivamente aprire lo sportello.

Watercontrol-Dispositivo di bloccaggio dell'acqua

Il tubo di carico dell'acqua è provvisto di un dispositivo di sicurezza che blocca l'afflusso dell'acqua qualora il tubo di carico si deteriori. Questo fatto viene segnalato dall'apparizione di una tacca rossa nella finestrella «A».

In questo caso il tubo di carico acqua dovrà essere necessariamente sostituito.



Prescrizioni di sicurezza

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per utilizzare al meglio la propria nuova lavastoviglie.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.

In particolare:
– non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi

- non usare l'apparecchio a piedi nudi
- non tirare il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente
- non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- non permettere che l'apparecchio sia usato dai bambini senza sorveglianza
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

- fare attenzione che l'apparecchiatura non schiacci il cavo di alimentazione.
- se l'abitazione è dotata di impianto per addolcire l'acqua non è necessario aggiungere sale nell'addolcitore della lavastoviglie.
- la lavastoviglie è progettata per il lavaggio di normali utensili domestici:
 - oggetti contaminati da benzina, vernice, avanzi di acciaio o ferro, prodotti chimici corrosivi, acidi o alcalini non devono essere lavati in lavastoviglie.
- Volendo eliminare una vecchia lavastoviglie si abbia cura di togliere la chiusura sportello per evitare che i bambini possono chiudersi nella macchina. Dopo aver staccato la spina della presa di corrente è importante tagliare il cavo di alimentazione.
- Questo apparecchio è fabbricato con materiali riciclabili, per permetterne un corretto smaltimento degli stessi.
- In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
 - In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, chiudere il rubinetto dell'acqua e non manomettere l'elettrodomestico.
 - Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica (GIAS) e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
 - Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e dell'utilizzatore.
- Non si deve bere l'acqua che rimane nella macchina o sulle stoviglie alla fine dei programmi di lavaggio.
- Appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta della lavastoviglie, può causarne il ribaltamento.
- I coltelli e le posate ottengono un lavaggio migliore se posti nel cestello con i manici in basso; tuttavia, per evitare di ferirvi con le punte o le lame, potete disporli con i manici in alto.

INSTALLAZIONE (Notazioni tecniche)

Dopo il disimballo verificare che la lavastoviglie sia bene in piano regolando i piedini per eliminare una eventuale inclinazione. Qualora fosse necessario trasportare manualmente la macchina disimballata non impugnare la porta in basso, ma aprire leggermente la porta e sollevare impugnando il ripiano superiore (fig. 8).

Importante: nel caso si installa la macchina su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette controllare che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.

Inoltre la spina dell'apparecchio deve rimanere accessibile anche dopo l'installazione.


Alimentazione elettrica (230 V)

L'apparecchio è conforme ai requisiti di sicurezza previsti dagli istituti normativi ed è munito di spina tripolare con polo di terra che assicura la completa messa a terra del prodotto. L'efficacia della sicurezza è comunque subordinata anche alla corretta messa a terra del Vostro impianto. Per la mancanza di un efficiente impianto di terra, si avverte una lieve dispersione di corrente sulle parti metalliche dell'elettrodomestico per la presenza del filtro antidisturbo radio.

Pertanto, prima di alimentare elettricamente l'elettrodomestico accertarsi:

1. che la presa abbia un corretto collegamento di messa a terra;
2. che la portata amperometrica del contatore elettrico risulti idonea per l'assorbimento indicato dai dati di targa dell'elettrodomestico.

La società costruttrice resta sollevata da ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose, derivanti dal mancato allacciamento della linea di terra.

 **Apparecchio conforme alle Direttive Europee 89/336/CEE, 73/23/CEE e successive modifiche.**

Alimentazione idrica

I tubi di carico e scarico possono essere orientati indifferentemente verso destra o verso sinistra.

La lavastoviglie può essere allacciata all'impianto dell'acqua fredda o calda purchè non superi i 60°C.

La pressione idrica deve essere compresa tra un minimo di 0,08 MPa e un massimo di 0,8 MPa. Per pressioni inferiori consultare il Centro Assistenza Tecnica.

E' necessario un rubinetto a monte del tubo di carico per isolare la macchina dall'impianto idrico quando non è in funzione (fig. 1 B).

La lavastoviglie è dotata di un tubo per la presa d'acqua terminante con ghiera filettata 3/4" (fig. 2). Il tubo di carico "A" deve essere avvitato ad un rubinetto dell'acqua "B" con attacco da 3/4" assicurandosi che la ghiera sia ben stretta. Se necessario si può allungare il tubo di carico. A tale scopo è disponibile la prolunga art. 9225014, lunga m. 1,5.

Qualora l'acqua di rete presentasse dei residui calcarei o sabbia è consigliabile richiedere presso il Centro Assistenza Tecnica, il filtro accessorio art. 9226085 (fig. 3).

Il filtro "D" va inserito tra la presa d'acqua da 3/4" "B" ed il tubo di carico "A", ricordando di mettere le guarnizioni "C".

Se la macchina viene collegata a tubazioni nuove o rimaste inutilizzate per lungo tempo, è consigliabile far scorrere l'acqua per alcuni minuti prima di allacciare il tubo di carico. In tal modo eviterete che depositi di sabbia o di ruggine possano otturare il filtrino di ingresso acqua.

Collegamento allo scarico d'acqua

Infilare il tubo nell'impianto di scarico, senza creare pieghe, (fig. 4).

Lo scarico fisso deve avere il diametro interno di almeno 4 cm, e dev'essere posto ad una altezza minima di 40 cm. Si raccomanda di predisporre il sifone antiodore (fig. 4x).

Se necessario si può allungare il tubo di scarico fino a 2,6 m, tenendolo però ad una altezza massima di 85 cm dal pavimento. A tale scopo è disponibile la prolunga articolo 9269214 e raccordo articolo 9264427.

L'estremità ricurva del tubo di scarico può essere appoggiata al bordo di un lavello (l'estremità non deve rimanere immersa nell'acqua, per evitare il risucchio nell'apparecchio durante il programma di lavaggio. Fig. 4y).

Nel caso di installazione sotto piano continuo la curva deve essere fissata immediatamente sotto il piano nel punto più alto possibile (fig. 4z). Nell'installare la macchina, controllare che i tubi di carico e scarico non siano piegati.

Installazione nelle cucine componibili Per accosto

La lavastoviglie è stata studiata con l'altezza modulare di 85 cm e quindi può essere acco-

stata ai mobili delle moderne cucine componibili di analoga altezza. Per allinearla esattamente, regolare i piedini dell'apparecchio.

Il piano superiore in laminato ad alta resistenza può essere usato senza nessun particolare riguardo perchè resistente al calore, all'abrasione ed è antimacchia (fig. 5).

Il piano di lavoro è facilmente regolabile in profondità fino a 25 mm, mediante spostamenti di 5 in 5 mm per allinearli al piano dei mobili adiacenti.

Per la regolazione, svitare le 2 viti posteriori e fissarlo nella posizione voluta (fig. 6).

Per inserimento sottopiano

Le più moderne cucine componibili hanno un piano di lavoro unico sotto il quale vengono inseriti i mobili base e gli elettrodomestici.

In questo caso basta asportare il piano di lavoro, svitando le viti che si trovano sotto di esso nella parte posteriore (fig. 6).

L'altezza si riduce così a 82 cm, come previsto dalle Norme internazionali (ISO) e la lavastoviglie si inserisce perfettamente sotto il piano continuo della cucina (fig. 7).

Apertura dello sportello

Inserire la mano nell'incavo e premere verso l'alto.

Se lo sportello viene aperto durante il funzionamento della macchina, una sicurezza elettrica fa sì che tutte le funzioni vengano automaticamente interrotte.

Per un corretto funzionamento evitare di aprire lo sportello mentre la lavastoviglie è in funzione.

Per chiudere lo sportello

Inserire i cestelli.

Verificare che entrambe le rampe lavanti possano ruotare e che non ci siano posate, pentole o piatti che ne limitino o impediscano la rotazione.

Chiudere lo sportello e bloccarlo mediante leggera pressione.

Impianto di addolcimento dell'acqua

L'acqua contiene in misura variabile, a seconda delle località, sali calcarei e minerali che si depositano sulle stoviglie lasciando macchie e depositi biancastri.

Più elevato è il contenuto di questi sali maggiore è la durezza dell'acqua.

La lavastoviglie è corredata di un decalcificatore che, utilizzando del sale rigenerante specifico per lavastoviglie, fornisce acqua priva di calcare (addolcita) per il lavaggio delle stoviglie. Il decalcificatore può trattare acqua con durezza fino a 60°fH (gradi francesi) 33°dH (gradi tedeschi) tramite 5 livelli di regolazione.

Potete richiedere il grado di durezza della vostra acqua all'Ente erogatore di zona.

Regolazione decalcificazione con decalcificatore

Nella tabella seguente trovate la corrispondenza tra durezza acqua di rete da trattare e livello di regolazione del decalcificatore.

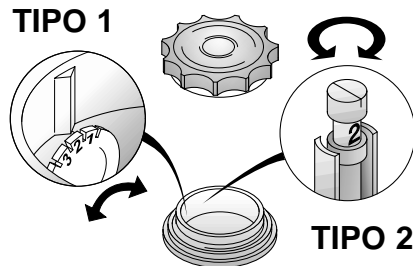
Livello	Durezza dell'acqua	Durezza dell'acqua	Uso sale rigenerante	Regolazione del decalcificatore	N° lavaggi circa
	°fH gradi francesi	°dH gradi tedeschi			
0	0-9	0-5	NO	LIBERA	
1	10-30	6-16	SI	pos. N.1	50
*2	31-40	17-22	SI	pos. N.2	40
3	41-50	23-27	SI	pos. N.3	30
4	51-60	28-33	SI	pos. N.4	20

* Il decalcificatore è regolato sul livello 2 in quanto questo soddisfa la maggior parte delle utenze.

Se la vostra acqua appartiene al livello 0, non è necessario usare il sale rigenerante né effettuare alcuna regolazione, in quanto è già dolce.

A seconda del livello di appartenenza della vostra acqua regolare il decalcificatore nel seguente modo:

- estrarre il cesto inferiore, svitare e togliere il tappo del contenitore sale rigenerante posto sul fondo della vasca (Fig.A*1*);
- ruotare il selettore fino ad evidenziare la posizione desiderata con l'ausilio di un cacciavite o di un coltello.



Caricare il sale

La lavastoviglie è dotata di un decalcificatore che depura l'acqua dal calcare che potrebbe incrostarla o danneggiarla.

Sul fondo della macchina è sistemato il contenitore del sale che serve a rigenerare l'apparecchio decalcificatore (Fig. A "1").

La massa filtrante dell'impianto di depurazione deve essere riattivata con sale di rigenerazione per decalcificatori di lavastoviglie.

Altri tipi di sale contengono sensibili percentuali di sostanze insolubili che potrebbero col tempo rendere inefficiente l'impianto di decalcificazione.

Per l'introduzione del sale, svitare il tappo del contenitore che si trova sul fondo (Fig. 21).

Durante l'operazione un po' d'acqua trabocca; continuate in ogni caso a versare il sale fino al riempimento del contenitore mescolando la miscela con un cucchiaino. Ultimata l'operazione, pulire la filettatura dai resti di sale e riavvitare il tappo. Se non si deve effettuare alcun lavaggio subito, inserire il programma Prelavaggio freddo in modo che la soluzione salina traboccata venga scaricata dalla macchina. Il contenitore ha una capacità di circa 1,5÷1,8 kg di sale e, per una efficace utilizzazione dell'apparecchio, è necessario riempirlo periodicamente a secondo della regolazione del proprio impianto di decalcificazione.

Importante: Solo all'installazione della lavastoviglie dopo aver riempito completamente il contenitore del sale è necessario aggiungere dell'acqua, fino al trabocco dal contenitore.

Indicatore di riempimento sale

Questo modello è dotato di spia elettrica sul cruscotto che si accende quando diviene necessario provvedere a riempire il contenitore del sale.

Importante: la comparsa di macchie biancastre sulle stoviglie è generalmente un indice importante di mancanza del sale.

Regolazione del cestello superiore

Utilizzando abitualmente piatti da 27 cm a 31 cm di diametro, caricarli nel cesto inferiore dopo aver spostato quello superiore nella posizione più alta, procedendo nel seguente modo:

- 1) Ruotare i fermi anteriori **A** verso l'esterno (fig. 22).
- 2) Sfilare il cesto e rimontarlo nella posizione più alta.
- 3) Rimettere i fermi **A** nella posizione originale (fig. 23).

Con questa operazione nel cesto superiore non si possono caricare stoviglie con diametro superiore a 20 cm e non si possono utilizzare i supporti mobili nella posizione alta.

Caricamento delle stoviglie

Carico delle stoviglie

Per garantire ottimi risultati di lavaggio nel tempo è opportuno asportare dalle stoviglie i residui più grandi delle pietanze (ossa, lische, stuzzicadenti, avanzi di carne o verdure, bucce di frutta, etc.) per evitare di intasare i filtri, lo scarico e gli spruzzatori dei bracci lavanti, con conseguente riduzione dell'efficacia di lavaggio. Non è necessario risciacquare le stoviglie prima di collocarle nella macchina. Qualora le pentole e padelle fossero eccessivamente incrostate da residui di cibo bruciati o arrostiti, si consiglia di tenerle in ammollo in attesa del lavaggio.

Utilizzo del cesto superiore

Il cesto superiore è dotato di supporti mobili agganciati alla sponda laterale, in grado di assumere due posizioni: alzata e abbassata. Nella posizione abbassata i supporti servono

per appoggiarvi tazze da the, caffè, lunghi coltelli e mestoli. Sulle estremità dei supporti stessi si possono, appendere i bicchieri a forma di calice.

Sotto di essi possono prendere posto bicchieri, tazze, sottotazze e piatti da dessert.

In posizione rialzata, i supporti permettono l'alloggiamento di piatti piani e fondi.

Questi ultimi vanno sistemati in posizione verticale con la parte concava rivolta verso il lato anteriore, avendo cura di verificare che rimanga sempre uno spazio tra un piatto e l'altro, per consentire all'acqua di passare liberamente. Per sfruttare la massima capienza del cesto si consiglia di raggruppare i piatti di uguale forma.

I piatti possono essere caricati su un'unica fila (fig. 13) o su entrambe le file (fig. 14).

Si consiglia di posizionare i piatti di dimensione maggiore, con un diametro di circa 270 mm, leggermente inclinati verso il lato anteriore in modo da favorire il facile inserimento del cesto all'interno della macchina.

Nel cesto superiore possono trovare alloggio anche stoviglie quali insalatiere e ciotole di plastica, che si consiglia di bloccare per evitarne il capovolgimento a causa dei getti.

Il cesto superiore è stato studiato al fine di offrire la massima flessibilità di utilizzo. Esso può essere caricato con soli piatti, posizionati in doppia fila sino ad un massimo di 24 pezzi, con soli bicchieri, su cinque file sino a 30 pezzi, oppure per carichi misti.

Utilizzo del cesto inferiore

Nel cesto inferiore vengono alloggiate pentole, padelle, zuppierie, insalatiere, coperchi, piatti da portata, piatti piani, piatti fondi e mestoli.

Le posate vanno sistemate con il manico verso il basso nell'apposito contenitore in plastica posizionato nel cesto inferiore (fig. 15) assicurandosi che le posate stesse non ostruiscano la rotazione delle rampe.

Un carico standard giornaliero è rappresentato nelle fig. 13, 14 e 15.

cesto superiore (fig. 13)

- A** = piatti fondi
- B** = piatti piani
- C** = piatti dessert
- D** = sottotazze
- E** = tazze
- F** = bicchieri

cesto superiore (fig. 14)

- A = piatti fondi
- B = piatti piani
- C = piatti dessert
- D = sottotazze
- E = tazze
- F = calici
- G = bicchieri
- H = semi cesto posate

cesto inferiore (fig. 15)

- A = pentola media
- B = pentola grande
- C = padella
- D = coperchi
- E = zuppe, piatti da portata
- F = posate
- G = tegami, teglie

La disposizione razionale e corretta delle stoviglie è condizione essenziale per un buon risultato di lavaggio.

Carico normalizzato 12 coperti internazionali (secondo I.E.C. 436 - EN 50242).

La corretta disposizione del carico è quella indicata nella fig. 16 per il cesto superiore, nella fig. 17 per il cesto inferiore e fig. 24 cesto posate.

cesto superiore (fig. 16)

- A = 5 + 5 + 2 bicchieri
- B = 12 sotto tazze
- C = 4 + 4 + 4 tazze
- D = coppa piccola
- E = coppa media
- F = coppa grande
- G = 1 + 1 forchette
- H = 1 + 1 cucchiaini da servizio
- I = 3 + 3 + 3 + 3 cucchiaini da dessert
- L = 3 + 3 + 3 + 3 cucchiaini da caffè

cesto inferiore (fig. 17)

- M = 8 + 4 piatti fondi
- N = 11 + 1 piatti piani
- O = 12 piatti dessert
- P = piatto da portata
- Q = posate

cesto posate (fig. 24)

Nelle due ribaltine abbassate inserire n.° 6 + 6 coltelli (R); nei rimanenti scomparti sistemare le posate con i manici rivolti verso il basso, avendo cura di non mettere più di due posate identiche per scomparto.

cesto posate (fig. 25)

Il cesto porta posate è formato da due parti divisibili, così da poter offrire diverse possibilità di carico.

La divisione in due del cestello avviene facendo scorrere in senso orizzontale le due parti l'una rispetto all'altra e viceversa per il riaggancio.

Informazioni per laboratori di prova Programma comparativo generale

(vedi tabella programmi di lavaggio)

Secondo le norme IEC 436:

- 1) Posizione cesto superiore: bassa
- 2) Carico normalizzato
- 3) Posizione regolatore brillantante 3
- 4) Quantità di detersivo:
 - 5 gr per il prelavaggio
 - 25 gr per il lavaggio.

Secondo le norme EN 50242:

- 1) Posizione cesto superiore: bassa
- 2) Carico normalizzato
- 3) Posizione regolatore brillantante 3
- 4) Quantità di detersivo:
 - 30 gr. per il lavaggio.

Caricamento detersivo e brillantante

Caricare il detersivo

Utilizzare esclusivamente detersivi in polvere, liquidi o in pastiglie specifici per lavastoviglie.

Detersivi non idonei (come quelli per il lavaggio a mano), non contengono gli ingredienti adatti al lavaggio in lavastoviglie ed impediscono il corretto funzionamento della macchina.

Lavaggio normale

La vaschetta per il detersivo del lavaggio è situata all'interno della porta (fig. A "2"). Se il coperchio del contenitore risultasse chiuso, per aprirlo basta agire sul pulsante di aggancio: al termine di un qualsiasi programma di lavaggio il coperchio risulta sempre aperto, pronto per il successivo impiego.

La dose di detersivo può variare in funzione del grado di sporco e del tipo di stoviglie. Si consiglia di versare 20 ÷ 30 gr di detersivo nella vaschetta lavaggio 1 (fig. 9).

Dopo aver versato il detersivo nel contenitore richiudete il coperchio.

Poiché i detersivi non sono tutti uguali, consultate anche le istruzioni sulle confezioni. Ricordiamo che quantità insufficienti di detersivo provocano una incompleta asportazione dello sporco, mentre un eccesso di detersivo, oltre a non migliorare i risultati di lavaggio, rappresenta uno spreco.

Non eccedere nell'uso di detersivo rappresenta un contributo al contenimento dell'inquinamento ambientale.

Lavaggio con ammollo

Nel caso si imposti il **programma Universale**, occorre aggiungere nella macchina una seconda dose di detersivo, circa 5 grammi nella vaschetta prelavaggio 2 (fig. 10).

Caricare il brillantante

Alla destra della vaschetta del detersivo si trova il contenitore dell'additivo per il risciacquo, la cui capacità è circa 130 ml (Fig. A "3"). Ruotare il tappo (B) in senso antiorario e versare il liquido, che servirà per numerosi lavaggi, sino al livello max indicato (fig. 11).

Richiudere il tappo.

Questo additivo, che viene immesso automaticamente nell'ultima fase di risciacquo, favorisce una rapida asciugatura delle stoviglie evitando il formarsi di macchie e sedimenti opachi.

Usare sempre additivi di risciacquo adatti a lavastoviglie automatiche.

E' possibile controllare il livello del brillantante per mezzo del visualizzatore ottico posto al centro del distributore (A).

Regolazione del brillantante da 1 a 6

Il regolatore è posto sotto il tappo (B) e si può ruotare con una moneta. La posizione consigliata è 3 (fig. 12).

Il contenuto in calcare dell'acqua influenza notevolmente sia la presenza di incrostazioni che il grado di asciugatura.

E' perciò importante regolare il dosaggio del brillantante per ottenere prestazioni sempre ottimali.

Nel caso le stoviglie presentino delle striature al termine del lavaggio, diminuire la regolazione di una posizione. Nel caso le stoviglie presentino macchie o aloni biancastri aumentare la regolazione di una posizione.

PIENO



riflesso scuro

VUOTO



riflesso chiaro

Pulizia dei filtri

Il sistema filtrante (fig. A "4") è costituito da: **Bicchierino** centrale, che trattiene le particelle più grosse di sporco.

Piastra, che filtra continuamente l'acqua di lavaggio.

Microfiltro, posto sotto la piastra, che trattiene anche le particelle di sporco più piccole assicurando un'ottimo risciacquo.

Per ottenere sempre ottimi risultati è necessario ispezionare e pulire i filtri prima di ogni lavaggio.

Per estrarre il gruppo dei filtri, basta impugnare il manico e ruotarlo in senso antiorario (fig. 18).

Il bicchierino centrale è asportabile, per facilitare le operazioni di pulizia (fig. 19).

Rimuovere la piastra filtro (fig. 20) e lavare il tutto sotto un getto di acqua ed eventualmente aiutandosi con uno spazzolino.

Con il **Microfiltro Autopulente**, la manutenzione è ridotta e l'ispezione del gruppo filtri può essere effettuata ogni 15 giorni. Tuttavia è consigliabile controllare dopo ogni lavaggio che il bicchierino centrale e la piastra non siano intasati.

Attenzione: dopo aver pulito i filtri, assicurarsi che siano fissati correttamente tra loro e che la piastra sia inserita perfettamente sul fondo della lavastoviglie.

Avere cura di riavvitare, in senso orario, il filtro nella piastra perchè un inserimento impreciso del gruppo filtrante può pregiudicare il funzionamento della macchina.

Importante: non usare la lavastoviglie senza filtri.

Consigli pratici

Scelta del programma

Questa lavastoviglie vi offre un'ampia gamma di programmi di lavaggio che si adattano alle varie esigenze di sporco e stoviglie da trattare. Consultare "L'ELENCO PROGRAMMI" allegato per la scelta del programma più adatto.

Suggerimenti al termine del programma

Per evitare eventuali sgocciolamenti dal cestello superiore, estrarre prima il cestello inferiore. Se le stoviglie vengono lasciate per qualche tempo nella macchina, aprire leggermente lo sportello, per favorire la circolazione d'aria e migliorare ulteriormente l'asciugatura.

Consigli utili per RISPARMIARE

1) Nel caso si volesse lavare a pieno carico, riponete le stoviglie nella macchina appena terminati i pasti sistemandole in più riprese, effettuando eventualmente il programma **PRELAVAGGIO A FREDDO** per ammorbidire lo sporco ed eliminare i residui più grossi tra un carico e l'altro in attesa di eseguire il programma di lavaggio completo.

2) In presenza di sporchi poco consistenti o cesti non molto carichi selezionate un programma **ECONOMICO** seguendo le indicazioni riportate nell'elenco programmi.

Consigli per ottenere ottimi **RISULTATI** di lavaggio

1) Sistemare le stoviglie con l'apertura rivolta verso il basso.

2) Se possibile evitare che le stoviglie stiano a contatto tra di loro, una corretta sistemazione vi darà migliori risultati di lavaggio.

3) Prima di disporre le stoviglie nella macchina, asportare i residui di cibo (ossicini, lische, avanzi di carne o verdure, residui di caffè, bucce di frutta, cenere di sigaretta ecc.) che potrebbero otturare lo scarico e gli spruzzatori dei bracci lavanti.

4) Dopo aver sistemato le stoviglie, verificare che i bracci lavanti possano girare liberamente.

5) Pentole ed altre stoviglie che presentano residui di cibo molto tenaci o bruciati, dovranno essere messe in ammollo con acqua e detersivo per lavastoviglie.

6) Per il perfetto lavaggio di argenteria è necessario:

a) sciacuarla appena dopo l'uso, soprattutto se è stata impiegata per maionese, uova, pesce, ecc.

b) non cospargerla con detersivo

c) non metterla a contatto con altri metalli

Cosa FARE se

1) Nel caso si debba fermare la macchina ed aprire lo sportello per introdurre altre stoviglie da lavare quando l'apparecchio è nella fase centrale di lavaggio, effettuare l'apertura solo dopo aver disinserito il tasto O/I.

Dopo la chiusura dello sportello, attendere 3 minuti prima di far ripartire la macchina.

Cosa non lavare se

È bene inoltre ricordare che non tutte le stoviglie sono adatte per essere impiegate nella lavastoviglie; evitare di utilizzare pezzi in materiale termoplastico, posate con manici di legno o di plastica, pentole con manici di legno, stoviglie in alluminio, di cristallo o vetro piombato se non specificatamente indicato.

Certe decorazioni possono tendere a sbiadire, pertanto si consiglia di effettuare più volte il lavaggio in macchina di un sol pezzo e solo dopo essere certi che non si scolori inserire il carico totale.

È inoltre consigliabile non lavare posate in argento con posate in acciaio ossidabile per evitare che si verifichi una reazione chimica tra esse.

IMPORTANTE

Quando si acquistano nuove stoviglie accertarsi sempre che siano idonee al lavaggio in lavastoviglie.

Pulizia e manutenzione ordinaria

La carrozzeria esterna può essere pulita con apposito prodotto per superfici smaltate, purché non abrasivo.

La lavastoviglie non richiede alcuna manutenzione speciale, poiché la vasca di lavaggio è autopulente. Pulire regolarmente la guarnizione in gomma dello sportello con un panno umido, eliminando accuratamente eventuali tracce di cibo, o brillantante.

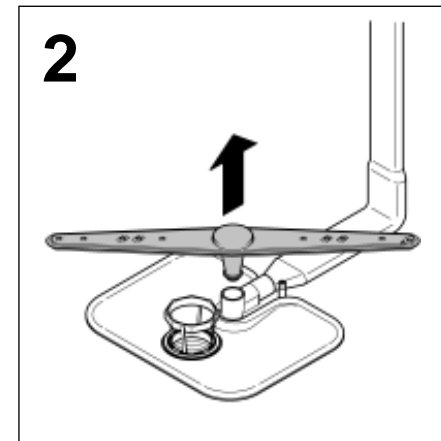
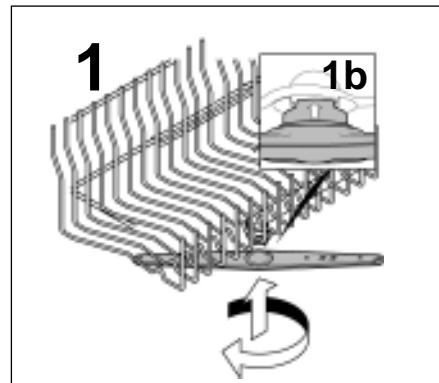
Per meglio garantire la rimozione di piccoli depositi di calcare o di sporco, si consiglia, periodicamente, di eseguire un lavaggio completo versando preventivamente 1 bicchiere di aceto sul fondo della macchina ed impostare il programma delicato.

Se malgrado la normale pulizia dei filtri si notano stoviglie o pentole insufficientemente lavate o sciacquate, controllare che tutti gli spruzzatori dei bracci lavanti (fig. A "5") siano liberi da residui di sporco.

Se ciò non fosse, procedere alla loro pulizia nel seguente modo:

Per togliere quello superiore è necessario ruotare il braccio lavante fino a portare in posizione il fermo contrassegnato dalla freccia (fig. 1b). Spingerlo verso l'alto e mantenendolo premuto svitare in senso orario (fig. 1) (per rimontarlo ripetere l'operazione ma ruotare in senso antiorario), mentre quello inferiore si estrae tirandolo semplicemente verso l'alto (fig. 2).

- Lavare i bracci rotanti sotto un getto d'acqua liberando dallo sporco gli spruzzatori otturati.
- Al termine dell'operazione rimettere i bracci lavanti nella identica posizione ricordando per quello superiore di portare in posizione il fermo e di avvitare a fondo.



La resistenza per il riscaldamento dell'acqua è realizzata con uno speciale acciaio inossidabile. Dopo qualche tempo può assumere una diversa colorazione che non influisce affatto sulle sue prestazioni e sulla sua durata trattandosi unicamente di una normale reazione del metallo (nelle macchine con resistenza all'interno della vasca).

Sia la vasca che l'interno dello sportello sono d'acciaio inossidabile. Se tuttavia dovessero riscontrarsi formazioni di macchie di ossido, ciò dovrà essere imputato solo ad una forte presenza di sali di ferro nell'acqua. Per togliere le macchie si consiglia l'uso di abrasivo a grana sottile; non usare mai sostanze al cloro, pagliette d'acciaio, ecc.

DOPO L'USO

Dopo ogni lavaggio chiudere il rubinetto dell'acqua, per isolare la lavastoviglie dalla rete idrica di alimentazione e disinserire il tasto di avvio-arresto per isolare la macchina dalla rete elettrica.

Se la macchina deve rimanere ferma a lungo, consigliamo le seguenti operazioni.

1. eseguire un programma di lavaggio senza stoviglie ma con detersivo per sgrassare la macchina.
2. togliere la spina.
3. chiudere il rubinetto dell'acqua.
4. riempire il contenitore del brillantante per risciacqui.
5. lasciare la porta leggermente aperta.
6. lasciare l'interno della macchina pulito.
7. se la macchina viene lasciata in ambienti dove la temperatura è inferiore a 0°C, l'acqua residua nelle condutture può gelare. Assicurarsi perciò che la temperatura sia sopra gli 0°C ed attendere circa 24 ore prima di attivare la macchina.

Attenzione!

Prima di togliere qualsiasi pannello: 1 Posizionare la manopola in STOP.
2. Staccare la spina.

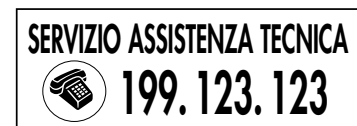
Se la Vostra lavastoviglie non funzionasse, prima di chiamare il Servizio Assistenza, fare i seguenti controlli:

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1 - Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire spina
	Tasto O/I non inserito	Inserire tasto
	Sportello aperto	Chiudere sportello
	Manca energia elettrica	Controllare
2 - Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	E' chiuso il rubinetto acqua	Aprire il rubinetto acqua
	Programmatore non correttamente posizionato	Posizionare correttamente il programmatore
	Il tubo di carico è piegato	Eliminare le pieghe del tubo
	Il filtrino del tubo di carico acqua è intasato	Pulite il filtrino posto all'estremità del tubo di carico
3 - Non scarica acqua	Filtro sporco	Pulire filtro
	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	La prolunga del tubo di scarico non è corretta	Seguite esattamente le istruzioni per il collegamento del tubo di scarico
	Lo scarico a muro non ha lo sfiato in aria	Consultate un tecnico qualificato
4 - Scarica acqua in continuazione	Tubo di scarico in posizione troppo bassa	Alzare il tubo di scarico ad almeno 40 cm dal pavimento
5 - Se non si sentono ruotare i bracci di lavaggio	Eccessivo dosaggio di detersivo	Ridurre dose detersivo. Utilizzare detersivo specifico
	Oggetto del carico che impedisce la rotazione dei bracci	Controllare
	Piastra filtrante e filtro eccessivamente sporchi	Pulire piastra e filtro
6 - Nelle macchine elettroniche senza visualizzatore spia: "eco" e spia "N°1" lampeggianti con segnale acustico	Rubinetto dell'acqua chiuso	Spegnere la macchina. Aprire il rubinetto. Reimpostare il ciclo.
7 - Nelle macchine elettroniche con visualizzatore: "comparsa E1" sul visualizzatore con segnale acustico	Rubinetto dell'acqua chiuso	Spegnere la macchina. Aprire il rubinetto. Reimpostare il ciclo.

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
8 - Se il carico viene parzialmente lavato	Vedi cause 5	Controllare
	Fondo di pentole non perfettamente lavato	Croste troppo tenaci, da ammorbidire prima del lavaggio in lavastoviglie
	Bordo di pentole non perfettamente lavato	Posizionare meglio la pentola
	Spruzzatori parzialmente otturati	Smontare i bracci di lavaggio, svitando le ghiere di fissaggio in senso orario e lavare il tutto sotto un getto d'acqua
	Le stoviglie non sono sistemate bene	Non addossate troppo le stoviglie tra di loro
	L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua	L'estremità del tubo di scarico non deve toccare l'acqua scaricata
9 - Presenza di macchie bianche sulle stoviglie	Il detersivo non è dosato adeguatamente, è vecchio o indurito	Aumentate la dose in funzione della quantità di sporco o sostituite il prodotto
	Il tappo del contenitore sale non è chiuso bene	Avvitatelo fino in fondo
	Il programma di lavaggio scelto è troppo blando	Scegliete un programma più energetico
	Stoviglie cesto inferiore non lavate	Disinserire tasto mezzo carico
	Acqua di rete con eccessiva durezza	Controllare il livello del sale e del brillantante e regolarne il dosaggio. Se l'anomalia persiste, richiedere intervento Assistenza Tecnica
10 - Rumorosità durante il lavaggio	Le stoviglie sbattono tra di loro	Sistematete meglio nei cesti
	I bracci rotanti sbattono sulle stoviglie	Sistematete meglio le stoviglie
11 - Le stoviglie non sono perfettamente asciutte	Manca di circolazione d'aria	Lasciate socchiusa la porta della macchina alla fine del programma di lavaggio per favorire l'asciugatura naturale

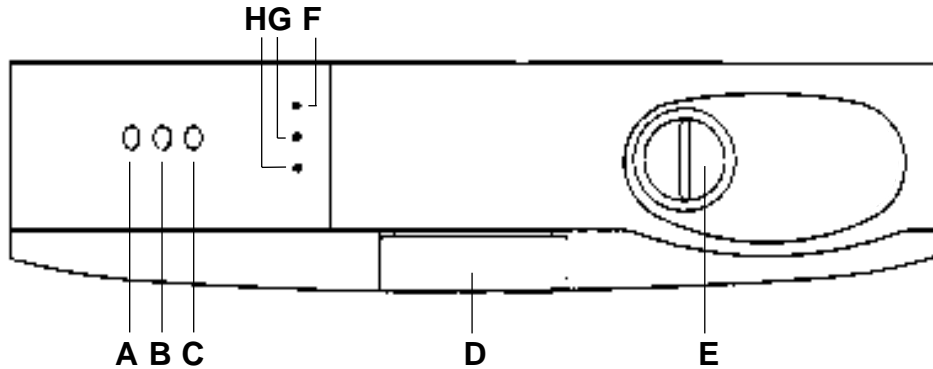
NOTA BENE: Qualora un inconveniente sopracitato provocasse un cattivo lavaggio o una insufficiente sciacquatura è necessario rimuovere manualmente lo sporco dalle stoviglie in quanto la fase finale di asciugatura provoca l'essiccazione dello sporco che un secondo lavaggio in macchina non è in grado di asportare.

Se il malfunzionamento dovesse persistere si rivolga al Centro di Assistenza Tecnica comunicando il modello di lavastoviglie, riportato sulla targhetta posta all'interno dello sportello nella parte superiore o sul foglio di garanzia. Fornendo tali informazioni otterrete un intervento più tempestivo ed efficace.



La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza comprometterne le caratteristiche essenziali.

DE



- A** Start/Stop Taste
- B** Spartaste
- C** Schon-Taste
- D** Griffmulde zum Öffnen der Tür
- E** Programmwahlschalter
- F** Funktionslampe
- G** Salz Kontrollanzeige
- H** Kontrollampe Klarspülerfüllstand

Technische Daten:

Fassungsvermögen
 Ventildruck der Hydraulikanlage
 Absicherung
 Gesamtanschlußwert
 Spannung

12 Maßgedecke
 Min. 0,08 - Max 0,8 MPa
 (s. Matrikelschild)
 (s. Matrikelschild)
 (s. Matrikelschild)

Maße:

		mit Arbeitsplatte	ohne Arbeitsplatte
Höhe	cm	85	82
Breite	cm	60	60
Tiefe	cm	60	56
Tiefe bei geöffneter Tür	cm	120	117



Achtung

Dieser Geschirrspüler ist mit einem Waterblock-Sicherheits-system versehen, das unabhängig von der Stromversorgung funktioniert. Am Einlaßventil wird im Falle einer störungsbedingten Erhöhung der Wasserzufuhr diese automatisch blockiert.

Wichtig

Um ein ungewolltes Auslösen dieses Sicherheitsventils zu verhindern, sollte der Geschirrspüler während seines Betriebs nicht bewegt oder geneigt werden. Falls Sie einmal das Gerät verrücken müssen, achten Sie darauf, daß es außer Betrieb ist und in der Bodenwanne kein Wasser steht.

Wahl der Programme und einzelnen Funktionen

Drehen Sie den Programmschalter im Uhrzeigersinn so, daß das von Ihnen gewünschte Programm und die Anzeige zusammen-treffen. Dann drücken Sie die **!** START/STOP-Taste. Überprüfen Sie zuvor, daß die Tür gut geschlosssen und der Absperrhahn aufgedreht ist.



Spartaste Eco

Durch die Taste " " wird die Heizphase beim letzten Nachspülen reduziert. So kann das Geschirr auf natürlicher Weise trocknen, ähnlich wie beim herkömmlichen Abwasch per Hand. Öffnen Sie nach dem Ende des Programmes die Tür und lehnen Sie diese nach Möglichkeit leicht an, damit eine bessere Luftzirkulation möglich ist.

Die Taste " " ermöglicht eine Energieersparnis von über 20% und verkürzt außerdem die Programm-dauer. Diese Option empfiehlt sich besonders am Abend und zu anderen Gelegenheiten, zu denen man das Geschirr nicht sofort ausräumen will oder kann.








Schon-Taste

Im Spülprogramm 3 aktiviert die Schon-Taste einen besonders schonenden Spülgang bei 45°C, geeignet zum Reinigen empfindlicher Gläser.

Ende des Spülprogrammes

Wenn der Programmknopf auf dem Symbol **!** stehen bleibt, ist das Spülprogramm beendet. Drücken Sie die Taste **!**, um den Geschirrspüler auszuschalten, und öffnen Sie erst dann die Tür.

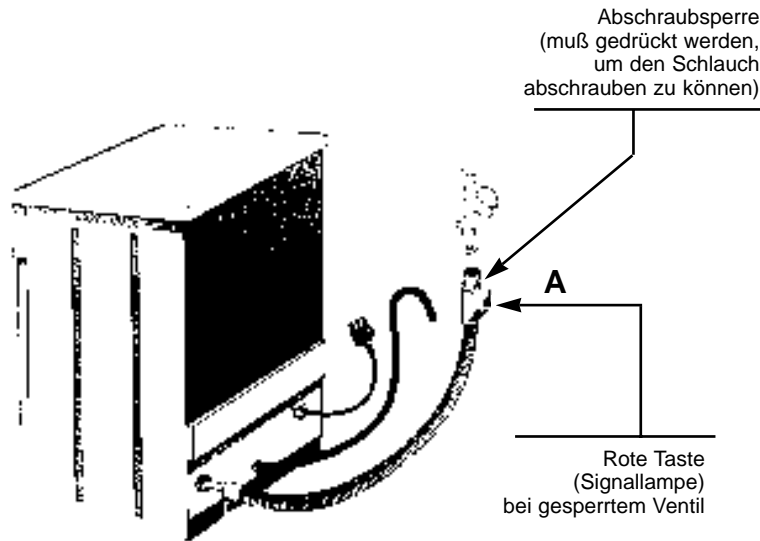
LISTE DER PROGRAMME

Symbol	Beschreibung
1 	Normal-Programm Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr. Das Programm entspricht dem Normprogramm I.E.C. 436.
2 	Spar-Programm Nur für Töpfe und Geschirteile, die sofort nach der Mahlzeit gespült werden.
3 	Eco 55°C Für normal verschmutzte Töpfe und Geschirr bei Verwendung von Spülmitteln mit Enzymen. Das Programm entspricht der Normen EN 50242.
4 	Nachspül- und Trocken-Programm Teller- Wärmen Zur Entstaubung des Geschirrs, das lange ungebraucht blieb. Dieses Programm kann auch als "Tellervorwärmer" bei besonders heiß zu servierenden Gerichten Verwendung finden.
5 	Vorspülen kalt Kurzer Vorspülgang, für Gedecke, die nach dem Frühstück oder Mittagessen in der Maschine bleiben, und erst am Abend gespült werden sollen.

	Arbeitsgänge					Programmabläufe					Durchschnittliche Programmdauer in Minuten	Zusatzfunktionen	
	Reinigungsmittel für Vorspülprogramm	Spülmittel	Filter- und Arbeitsplattenreinigung	Kontrolle des Kraspülervorrats	Kontrolle des Salzvorrats	Vorspülen (warm)	Vorspülen (kalt)	Hauptspülgang	Zwischenspülgang	Nachspülen (warm) mit Klarspüler		Kaltwasseranschluss 15 Grad C.	Spartaste
	●	●	●	●	●		○	65°C	○	○	100	JA	
		●	●	●	●			65°C	○	○	85	JA	
		●	●	●	●			55°C	○	○	80	JA	JA
			●	●				68°C	○	○	40		
			●				○				5		

Watercontrol-System

Der Wasserzulaufschlauch ist mit einem Wasserstop-System ausgestattet. Sollte der Innenschlauch durch natürliche Alterung schadhafte werden, so blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät. Die Störung wird durch das Erscheinen einer roten Markierung im Fensterchen «A» angezeigt. In diesem Fall muß der Wasserhahn geschlossen und der Schlauch ersetzt werden.



Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie bitte die Anweisungen dieses Heftes aufmerksam durch. Es enthält wichtige Hinweise zur sicheren Installation, zur Bedienung, zur Pflege und zur optimalen Verwendung der Spülmaschine.

Bewahren Sie das Heft zu einer späteren Nutzung sorgfältig auf.

Für den Gebrauch eines jeden elektrischen Haushaltsgerätes müssen eine Reihe von elementaren Sicherheitsvorschriften beachtet werden.

Beherzigen Sie vor allem:

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, daß die Aufstell- und Anschlußanweisungen bei der Installation befolgt wurden

- Veränderungen in der Verkabelung oder im Anschluß dürfen nur vom Fachmann vorgenommen werden
- Kinder können die Gefahren, die von Elektrogeräten ausgehen, nicht erkennen. Sorgen Sie dafür, daß sie nicht unbeaufsichtigt am Gerät herumspielen
- Elektrische Großgeräte sollten möglichst nicht an Verlängerungen oder Mehrfachsteckdosen angeschlossen werden
- Den Netzstecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker selbst
- Vergewissern Sie sich, daß das Gerät das Netzkabel nicht einklemmt oder verknickt

- Ist in Ihrer Wohnung ein System zur Wasserenthärtung vorhanden, so brauchen Sie kein Salz in den Wasserenthärter der Spülmaschine zu geben
- Die Spülmaschine ist zum Spülen von Küchengeräten und Geschirrvogesehen. Mit Benzin, Lack, Stahl- oder Eisenresten verschmutzte Gegenstände, sowie Werkzeuge, die mit ätzenden Chemikalien, Säuren oder alkalischen Substanzen in Berührung gekommen sind, gehören nicht in die Spülmaschine
- Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, entsorgen Sie es bitte ordnungsgemäß über Ihren Fachhändler oder die kommunalen Entsorgungseinrichtungen
- Dieses Gerät ist mit recyclebaren Materialien hergestellt und kann umweltfreundlich entsorgt werden.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Störungen oder Fehlfunktionen aus, ziehen Sie den Netzstecker und schließen Sie die Wasserzufuhr.
- Das Wasser, das im Gerät stehen bleibt, ist zum Trinken nicht geeignet.
- Stützen Sie sich oder setzen Sie sich niemals auf die offene Tür, da das Gerät umkippen könnte.
- Bessere Spülergebnisse beim Besteck erzielen Sie, wenn Sie das Besteck mit den Griffen nach unten in den Besteckkorb stellen. Um das Verletzungsrisiko durch Messer oder spitzes Besteck zu reduzieren, können Sie jedoch das Besteck auch mit den Griffen nach oben einordnen.
- Falls das Netzkabel ersetzt werden sollte, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Technischen Kundendienst.

Dieses Gerät ist nur zum häuslichen Gebrauch bestimmt.

Unternehmen Sie nichts auf eigene Faust! Benachrichtigen Sie unseren Kundendienst! Wenden Sie sich immer an den Kundendienst. Nur so können Sie sicher sein, daß Original-Austauschteile verwendet werden. Bitte beachten Sie diese Regeln sorgfältig, denn die Nichtbeachtung kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

INSTALLATION (Technische Anweisungen)

Vergessen Sie nicht, nach dem Auspacken die Höhe des Gerätes zu regulieren. Die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes ist von einem möglichst geraden Stand abhängig. Eventuelle Unebenheiten können über die Stellfüße ausgeglichen werden. Die Neigung

des Gerätes sollte nicht mehr als 2 Grad betragen.

Sollte es erforderlich werden, das Gerät nach dem Auspacken manuell zu bewegen, greifen Sie für den Transport keinesfalls unter die Tür. Öffnen Sie die Tür einen Spalt und heben Sie das Gerät an, indem Sie unter den oberen Maschinenrand fassen.

Wichtig! Falls Sie das Gerät auf einen Teppich oder Teppichboden aufstellen, achten Sie darauf, daß die Lufteinlässe am Boden des Gerätes nicht verstopft werden.

Bitte stellen Sie sicher, daß der Netzstecker auch nach der Installation zugänglich ist.

Vorkontrollen (230 V)

Das Gerät entspricht den Sicherheitsnormen. Es ist mit einem Schuko-Stecker mit Erdung versehen.

Diese Schutzmaßnahme ist nur dann wirkungsvoll, wenn auch die Elektroinstallation im Hause eine einwandfreie Erdung hat.

Ist die Elektroinstallation nicht, oder nur unzureichend geerdet, kann auf den Metall-Teilen des Gerätes Elektrizität spürbar sein.

Bitte führen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme des Gerätes folgende Kontrollen durch:

1. Prüfen Sie, ob die Steckdose wirksam geerdet ist.
2. Prüfen Sie, ob die Elektroinstallation einwandfrei ist und der Leistung des Gerätes entspricht.

Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien 89/336/ECC, 73/23/ECC und deren nachträglichen Änderungen.



Wasseranschluß

Die Anordnung der Schläuche für den Zu- und Ablauf des Wassers kann wahlweise nach rechts oder links erfolgen.

Der Geschirrspüler kann nach Bedarf sowohl an einem Kalt- als auch an einem Warmwasseranschluß angeschlossen werden. Die Temperatur des Warmwassers darf 60°C nicht überschreiten.

Der Wasserdruck muß zwischen 0,08 MPa und 0,8 MPa liegen.

Sollte er unter dem angegebenen Mindestdruck liegen, bitten Sie Ihren Kundendienst um Rat.

Am oberen Ende des Zulaufschlauches sollte ein Absperrhahn angebracht sein, damit die Maschine bei Nichtgebrauch vom Wasser-Netz getrennt werden kann (Abb. 1) Der Geschirrspüler wird mit einem Zulaufschlauch mit 3/4" Gewinding geliefert (Abb. 2). Sollte der Zulaufschlauch verlängert werden, bestellen Sie den 1,5 m langen Verlängerungs-schlauch Art.-Nr. 9225014.1

Für Geräte mit Waterblock erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem GLAS-Kundendienst, da keine handelsübliche Verlängerung benutzt werden kann.

Der Zulaufschlauch "A" muß auf den Wasserhahn "B" mit 3/4 Gewinding aufgeschraubt werden. Achten Sie darauf, daß das Gewinde fest angezogen wird.

Falls das Zulaufwasser sehr kalkhaltig ist, empfehlen wir, beim Kundendienst einen zusätzlichen Filter Artikel 9226085 anzufordern. Der Filter "D" wird zwischen dem Absperrhahn "B" und dem Wasserschlauch "A" eingesetzt und zwar so, daß die Gummidichtung "C" dazwischen liegt (Abb. 3). Wird das Gerät an einem neuen oder an einem seit längerer Zeit nicht mehr gebrauchten Wasseranschluß angeschlossen, so sollte das Wasser einige Minuten abfließen, bevor der Zulaufschlauch angeschlossen wird. Somit wird verhindert, daß Sand- oder Rostpartikeln den Wasserfilter verstopfen.

Anschluß an den Wasserablauf

Das Schlauchende in dem festen Ablauf befestigen. Der Schlauch darf nicht geknickt werden, damit der Wasserablauf nicht verhindert wird (Abb. 4).

Das Innendurchmesser des Ablaufrohres muß mindestens 4 cm betragen und bei einer Höhe von mindestens 40 cm liegen. Es wird empfohlen, einen Siphon zu verwenden (Abb. 4 x).

Falls erforderlich kann der Ablaufschlauch bis zu 2,6 m verlängert werden, wobei die Höhe vom Boden mindestens 85 cm betragen muß. Bei Bedarf bestellen Sie den Verlängerungs-schlauch Art.-Nr. 9269214 und das dazugehörige Verbindungsstück Art.-Nr. 9264427. Das gebogene Schlauchende kann auch am Spülbeckenrand eingehängt werden. Achten Sie darauf, daß der Schlauch nicht im Wasser getaucht wird, um einen Rücklauf des Wassers beim Spülen zu verhindern (Abb. 4 y). Soll das Gerät untergebaut werden, muß der Krümmer des Ablaufschlauches direkt unter der Arbeitsplatte an der höchstmögliche Stelle angebracht werden (Abb. 4 z).

Überprüfen Sie bei der Installation, daß weder der Zu- noch der Ablaufschlauch geknickt sind.

Wie man die Geschirrspülautomat an den modernen Küchen anpassen kann

Bestellen

Der Geschirrspülautomat wird mit der Normhöhe - 85 cm hergestellt und kann daher an die modernen Küchenmöbel gleicher Höhe angebaut werden.

Um das Gerät genau auszurichten, regulieren Sie die Stellfüße. Die Abdeckplatte ist eine widerstandsfähige Arbeitsplatte aus Kunststoff. Sie ist hitzebeständig und kratzfest, fleckenabstossend und leicht abwaschbar (Abb. 5). Die Arbeitsplatte ist in der Tiefe bis zu 25 mm in jeweils 5 mm. Abschnitten zu verschieben. Dazu werden die zwei hinteren Schrauben gelöst und in der gewünschten Position wieder verschraubt (Abb. 6).

Unterbauen

Die obere Arbeitsfläche des Geschirrspülers kann ganz abgenommen werden, wodurch sich die Höhe auf 82 cm reduziert.

Lösen Sie die beiden hinteren Schrauben (Abb. 6). Gemäß den internationalen Normen kann der Spülautomat somit einwandfrei untergebaut werden.

Bitte benachrichtigen Sie den Kundendienst, der die Arbeitsplatte entfernt und das Gerät dann mit der dazu gehörenden Schutzabdeckung einbaut. (Abb. 7).

Öffnen der Tür

Ziehen Sie die Griffmulde nach oben. Sollte sich die Tür während des Spülvorganges öffnen oder geöffnet werden, unterbricht eine elektrische Sicherung automatisch alle Funktionen des Gerätes. Dennoch sollten Sie darauf achten, daß die Tür geschlossen bleibt, während der Geschirrspüler arbeitet.

Schließen der Tür

Schieben Sie zunächst die Geschirrkörbe ganz in die Maschine. Versichern Sie sich, daß die Rotation der beiden Sprüharme nicht durch das Geschirrgut blockiert wird. Schließen Sie danach die Tür, die Sie durch leichten Druck verriegeln können.

Wasserenthärter

Das Wasser enthält kalkhaltige Salze und Mineralien in je nach Wohngebieten unterschiedlich hoher Menge. Diese Substanzen setzen sich auf dem Geschirr ab und hinterlassen Flecken und weißliche Ablagerungen. Je höher der Anteil dieser Salzverbindungen im Wasser ist, desto höher ist der Härtegrad des Wassers.

Ihr Gerät ist mit einer Wasserenthärtungsanlage ausgestattet, die unter Einsatz spezieller regenerierender Spülmaschinensalze "weiches", d.h. kalkfreies Wasser für jeden Spülgang liefert. Der Enthärter kann Wasser bis zu 60°fH (französische Härtegrade) bzw. 33°dH (deutsche Härtegrade) aufbereiten und läßt sich in 5 unterschiedlichen Stufen einstellen.

Auskunft über die Wasserhärte Ihres Wohngebietes erhalten Sie jederzeit bei Ihrem zuständigem Wasserwerk.

Enthärtereinstellung am Salzbehälter

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie die Enthärtereinstellungen entsprechend den verschiedenen Härtegraden des Wassers.

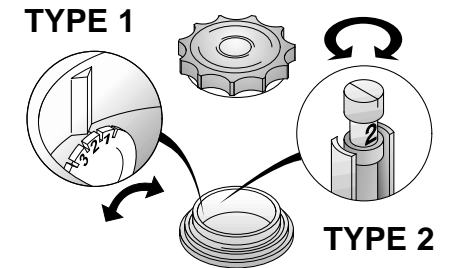
Stufe	Wasserhärte	Wasserhärte	Verwendung von regen. Salzen	Einstellung des Enthärters	Anzahl Spülgänge ca.
	°fH franz. Härtegrade	*dH deutsche Härtegrade			
0	0-9	0-5	NEIN	NEIN	
1	10-30	6-16	JA	Pos. N.1	50
*2	31-40	17-22	JA	Pos. N.2	40
3	41-50	23-27	JA	Pos. N.3	30
4	51-60	28-33	JA	Pos. N.4	20

* Der Enthärter ist werksseitig auf der Stufe 2 eingestellt und damit den Bedürfnissen der meisten Haushalte entsprechend. Wenn Ihr Wasser in den unter 0 genannten Härtebereich fällt, brauchen Sie weder regenerierende Salze zu verwenden, noch andere Einstellungen vorzunehmen, da das Wasser ausreichend "weich" ist.

Regulieren Sie den Wasserenthärter je nach Härtestufe Ihres Wassers wie folgt:

- nehmen Sie den unteren Geschirrkorb heraus und entfernen Sie den Schraubverschluß des Salzbehälters im Boden des Gerätes (Abb. A "1")

- drehen Sie mit Hilfe eines Schraubenziehers oder eines Messers den Wahlschalter auf die gewünschte Position.



Einfüllen des Salzes

Ihr Geschirrspüler ist mit einem Enthärter ausgerüstet, der dem Wasser den Kalk entzieht, der sonst zu Verkrustungen oder Beschädigungen des Gerätes führt.

Der Filter des Enthärters muß mit einem Spezialsalz zur Entkalkung von Spülmaschinen versorgt werden.

Andere Salze enthalten unlösliche Anteile, die mit der Zeit die Funktion des Wasserenthärters beeinträchtigen können.

Zum Einfüllen des Salzes drehen Sie den Verschluß des im Boden des Gerätes befindlichen Salzbehälters auf.

Während des Nachfüllens wird ein wenig Wasser überlaufen, füllen Sie weiter Salz nach, bis der Behälter wieder ganz aufgefüllt ist und vermischen Sie dabei das Gemisch mit einem Löffel.

Im Anschluß an das Nachfüllen des Salzes müssen Salzreste vom Gewinde entfernt werden. Danach Verschlußkappe wieder zudrehen.

Wenn Sie die Spülmaschine nicht sofort wieder benutzen, aktivieren Sie bitte einmal das Vorspülprogramm mit klarem Wasser, damit die übergelaufene Salzlösung aus dem Gerät gespült wird.

Der Behälter faßt ca. 1,5 – 1,8 kg Salz. Um das Gerät effizient zu nutzen, muß der Salzbehälter regelmäßig, je nach Einstellung der Enthärteranlage häufiger oder seltener, nachgefüllt werden.

Wichtig: Nur bei der Installation des Gerätes muß nach dem vollständigen Auffüllen des Salzbehälters solange Wasser zugegeben werden, bis der Behälter überläuft.

Salz-Nachfüllanzeige

Dieses Gerät ist mit einer elektrischen Kontrollanzeige am Bedienfeld ausgestattet, welche aufleuchtet, wenn der Salzbehälter nachgefüllt werden muß.

Wichtig: Weißliche Ablagerungen auf Ihrem Geschirr sind generell ein Zeichen für fehlendes Salz.

Einstellung der Höhe des oberen Geschirrkorb

Teller zwischen 27 cm und 31 cm Durchmesser werden in den unteren Geschirrkorb eingeordnet. Hierzu muß der Geschirrkorb folgendermaßen bis zur höchsten Position verstellt werden:

1) Drehen Sie die vorderen Stopper "A" nach außen.(Abb. 22).

2) Ziehen Sie den Geschirrkorb heraus und schieben Sie ihn in die oberste Position wieder ein.

3) Bringen Sie die Stopper wieder in die ursprüngliche Position zurück.(Abb. 23).

In dieser Einstellung kann der obere Korb nur mit Geschirr bis 20 cm Durchmesser beladen werden; die klappbaren Geschirrablagen können nicht nach oben geklappt werden.

Einordnen des Geschirrs

Allgemeines

Um stets optimale Spülergebnisse zu erzielen, ist es ratsam, vorab gröbere Speisereste (Knochen, Zahnstocher, Fleisch- und Gemüsereste, Obstkerne) vom Geschirr zu entfernen, da sie sich sonst im Filter, im Wasserablauf oder in den Sprüharmen festsetzen und so zu einer Reduzierung der Reinigungsqualität führen können. Das Geschirr braucht nicht vorgespült zu werden.

Durch starkes Braten oder angebrannte Speisereste stark verkrustete Töpfe und Pfannen sollten vor dem eigentlichen Spülvorgang vorgeweicht werden.

Beladen des oberen Geschirrkorb

Die klappbaren Geschirrablagen des oberen Geschirrkorb ermöglichen eine flexible Nutzung des Raumangebots. Waagrecht gestellt finden Tee- und Kaffeetassen, lange Messer und Schöpfkellen auf ihnen Platz. An den Rändern der Ablage können Kelchgläser eingehängt werden. Unterhalb der Ablage können Sie Gläser, Tassen, Untertassen und Dessertteller in den Geschirrkorb einordnen. Stellen Sie die bewegliche Ablage senkrecht, so passen flache und tiefe Teller in den oberen Korb. Die letzteren sortieren Sie bitte immer so ein, daß sie mit den Innenseiten nach vorne zeigen. Achten Sie auch darauf, daß zwischen den Tellern immer soviel Platz bleibt, daß das Wasser die gesamte Fläche erreichen kann. Um den Innenraum optimal zu nutzen, sortieren Sie die Teller nach Form und Durchmesser. Sie können die Teller in nur einer Reihe (Zeichnung 13) oder auch in zwei Reihen (Zeichnung 14) einsortieren. Größere Teller mit einem Durchmesser ab 270 mm sind leicht geneigt, mit der Innenseite nach vorne zeigend, in den Korb einzustellen. Im oberen Geschirrkorb kann auch Spülgut wie Salatschüsseln und Plastikbehälter Platz finden. Sie sollten jedoch für einen sicheren Halt dieser Geschirrtteile sorgen, damit sie nicht durch den Druck der Wasserstrahlen bewegt werden können. Der obere Geschirrkorb bietet alle Eigenschaften, die zu einer möglichst flexiblen Nutzung erforderlich sind. Sie können ihn in zwei Reihen mit bis zu 24 Tellern bestücken, oder mit Gläsern in 5 Reihen mit bis zu 30 Stück je Spülgang oder natürlich auch mit gemischtem Spülgut.

Beladen des unteren Geschirrkorb

Im unteren Korb können Sie Töpfe, Pfannen, Suppenschüsseln, Servierplatten, Salatschüsseln, Deckel, flache und tiefe Teller und Kellen unterbringen. Stellen Sie das Besteck mit den Griffen nach unten in den dafür vorgesehenen Plastikbehälter, der dann in den unteren Geschirrkorb (Abb. 15) gestellt wird. Achten Sie darauf, daß das Besteck die Rotation der Sprüharme nicht hindert.

Die normale Befüllung der Geschirrkörbe ersehen Sie bitte aus den Zeichnungen 13, 14 und 15.

oberer Geschirrkorb (Zeichnung 13)

A = tiefe Teller
B = flache Teller
C = Dessertteller
D = Untertassen
E = Tassen
F = Gläser

oberer Geschirrkorb (Zeichnung 14)

A = tiefe Teller
B = flache Teller
C = Dessertteller
D = Untertassen
E = Tassen
F = Kelchgläser
G = Gläser
H = Besteckkorb

unterer Geschirrkorb (Zeichnung 15)

A = mittlere Töpfe
B = große Töpfe
C = Pfannen
D = Deckel
E = Suppenschüsseln
F = Besteck
G = Bratpfannen, Kasserollen

Die richtige und rationelle Bestückung der Geschirrkörbe ist die Voraussetzung für ein optimales Spülergebnis.

Beladung von 12 Normgedecken gemäß (Norm I.E.C. 436 - EN 50242).

Das korrekte Anordnen des Geschirrs ersehen Sie bitte für den oberen Geschirrkorb aus der Zeichnung 16, für den unteren Geschirrkorb aus der Zeichnung 17, und für den Besteckkorb aus der Zeichnung 24.

oberer Geschirrkorb (Zeichnung 16)

A = 5 + 5 + 2 Gläser
B = 12 Untertassen
C = 4 + 4 + 4 Tassen
D = Kleine Schalen
E = Mittlere Schalen
F = Große Schalen
G = 1 + 1 Gabeln
H = 1 + 1 Servierlöffel
I = 3 + 3 + 3 + 3 Dessertlöffel
L = 3 + 3 + 3 + 3 Teelöffelchen

unterer Geschirrkorb (Zeichnung 17)

M = 8 + 4 tiefe Teller
N = 11 + 1 flache Teller
O = 12 Dessertteller
P = Servierplatten
Q = Besteck

Besteckkorb (Zeichnung 24)

Die beiden heruntergelassenen Halteklappen bieten Platz für jeweils 6 + 6 Messer (R); das restliche Besteck wird in die übrigen Fächer mit den Griffen nach unten so verteilt, daß nicht mehr als zwei gleiche Besteckteile in dasselbe Fach eingeordnet werden.

Besteckkorb (Zeichnung 25)

Der Besteckkorb besteht aus zwei trennbaren Teilen und bietet somit verschiedene Beladungsmöglichkeiten.

Die beiden Teile lassen sich durch entgegengesetztes Auseinanderschoben trennen. Durch Ineinanderschieben der beiden Hälften wird der Besteckkorb wieder zusammengefügt.

Informationen für Normtests

Normprogramm allgemein

(siehe Programmtabelle)

Gemäß IEC Norm 436:

- 1) Position oberer Geschirrkorb: unten
- 2) Normale Befüllung
- 3) Position des Klarspüler-Reglers: 3
- 4) Benötigte Menge Spülmittel:
 - 5 gr für das Vorspülen
 - 25 gr für das Spülprogramm.

Gemäß EN Norm 50242:

- 1) Position oberer Geschirrkorb: unten
- 2) Normale Befüllung
- 3) Position des Klarspüler-Reglers: 3
- 4) Benötigte Menge Spülmittel:
 - 30 gr für das Spülprogramm

Spülmittel und Klarspüler einfüllen

Spülmittel einfüllen

Spülmittel fürs Spülen mit der Hand eignen sich nicht für die Spülmaschine, da wichtige Bestandteile fehlen, die für beste Spülergebnisse notwendig sind.

Außerdem beeinträchtigen sie den korrekten Betrieb der Spülmaschine.

Normales Spülen

Der Spülmittelbehälter befindet sich im Türinneren (Abb. A "2"). Zum Öffnen des Deckels reicht ein leichter Druck auf dem Verschlusshebel. Am Ende eines jeden Spülgangs bleibt der Deckel geöffnet und ist somit sofort wieder betriebsbereit.

Die Spülmitteldosis kann je nach Art und Verschmutzungsgrad des Geschirrs variieren. Empfohlen wird eine Menge zwischen 20 und 30 gr Spülmittel, das in die Spülmittelkammer 1 (Abb. 9) für den Hauptspülgang eingefüllt wird.

Nach dem Einfüllen schließen Sie den Deckel des Spülmittelbehälters.

Bitte beachten Sie auch die Dosierungsanweisungen des Spülmittelherstellers auf der Verpackung. Eine unzureichende Menge beeinträchtigt das Spülergebnis, und eine zu hohe Dosierung bedeutet nur Verschwendung - das Resultat wird dadurch nicht verbessert.

Eine richtige Dosierung ist zudem ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz.

Spülen mit vorherigem Einweichen

Für das **Normal-Programm** fügen Sie 5 gr Spülmittel hinzu.

Diese zusätzliche Dosis geben Sie bitte in das Spülmittelfach für den Vorspülgang 2 (Abb. 10).

Klarspülmittel einfüllen

In der Innentür rechts vom Spülmittelbehälter befindet sich der Klarspülmittelbehälter, der 130 ml Inhalt faßt. (Abb. A "3").

Drehen Sie den Schraubverschluß (B) gegen den Uhrzeigersinn und füllen Sie den Klarspüler bis zur Markierung MAX ein (Abb. 11). Drehen Sie dann den Schraubverschluß wieder zu. Die benötigte Menge des Klarspülers wird beim letzten Spülen automatisch zugegeben, ein voller Behälter reicht für mehrere Male. Das Klarspülmittel erleichtert die Trocknung des Geschirrs und vermeidet die Bildung von Flecken und matten Ablagerungen.

Benutzen Sie nur Klarspülmittel für Geschirrspülautomaten. Das Niveau des Klarspülmittels kann durch die Füllstandanzeige kontrolliert werden, die zwischen Spülmittelbehälter und Schraubverschluß liegt (A).

Regulierung der Klarspülmitteldosis 1 bis 6

Die Regulierungsscheibe liegt unter dem Verschluß (B) und kann mit Hilfe einer Münze gedreht werden. Die empfohlene Position ist 3 (Abb. 12). Der Kalkgehalt des Wassers kann zu Ablagerungen auf den Heizstäben führen und so das Trocknen beeinträchtigen. Wenn das Geschirr gestreift erscheinen sollte, so ist eine niedrigere Position zu wählen und wenn es Flecken oder weiße Spuren aufweist, so wähle man eine höhere Position.

VOLL



dunkel

LEER



hell

Filterreinigung

Das Filtersystem (Abb. A "4") besteht aus:

- dem zentralen **Filterkorb** zum Auffangen von groben Teilchen
- der **Siebplatte** zum ständigen Filtern des Spülwassers
- dem **Mikrofilter** unterhalb der Siebplatte, der auch die kleinsten Schmutzpartikelchen auffängt und so eine optimale Spülung garantiert.

Um stets beste Spülergebnisse zu erzielen, ist es ratsam, das Filtersystem vor jeder Benutzung zu kontrollieren und zu reinigen. Der Filtersatz läßt sich durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn leicht herausziehen (Abb. 18). Der zentrale Filterkorb ist herausnehmbar, um die Reinigung zu erleichtern (Abb. 19). Ziehen Sie schließlich die Siebplatte aus der Bodenwanne heraus wie in der Abb. 20 ersichtlich. Spülen Sie alle Teile gründlich unter fließendem Wasser und reinigen Sie diese eventuell mit einer Bürste.

Dank des **selbstreinigenden Mikrofilters** ist die Wartung reduziert, und die Überprüfung der Filteranlage braucht nur alle 14 Tage vorgenommen zu werden. Trotzdem ist es anzuraten, nach jeder Benutzung zu kontrollieren, ob der zentrale Filtersatz und die Siebplatte nicht verstopft sind.

Achtung: Versichern Sie sich nach der Reinigung der Filter, daß sie untereinander richtig befestigt sind und daß die Siebplatte genau in der Bodenwanne eingesetzt ist. Achten Sie darauf, den Filtereinsatz im Uhrzeigersinn in die Siebplatte wieder sorgfältig einzuführen. Ein ungenaues Einsetzen des Filtersatzes kann den Betrieb der Maschine beeinträchtigen.

Wichtig: Benutzen Sie die Spülmaschine niemals ohne Filter.

Praktische Hinweise

Programmwahl

Diese Geschirrspülmaschine bietet eine breite Auswahl an verschiedenen Spülprogrammen für jede Art von Geschirr und Verschmutzungsgrad. Bitte wählen Sie das entsprechende Programm aus der mitgelieferten Programm-Tabelle aus.

Nach dem Programmende ist es empfehlenswert, erst den unteren Geschirrkorb herauszuziehen, damit keine Wassertropfen vom oberen zum unteren Korb herabtropfen. Bleibt das Geschirr nach dem Spülen noch eine gewisse Zeit im Gerät, sollte die Tür einen Spalt geöffnet werden. Das Trockenergebnis wird so verbessert.

Hinweise zum SPAREN

1) Um zu sparen, sollte die Spülmaschine immer komplett befüllt werden, bevor gespült wird. Das Geschirr wird jeweils nach dem

Essen in die Spülmaschine gefüllt, bis diese voll ist.

Eventuell kann zwischen den Beladungen ein **KALTES VORSPÜLPROGRAMM** durchgeführt werden, um die größten Speisereste einzuweichen und zu entfernen.

2) Bei nicht sehr verschmutztem Geschirr oder nicht voller Ladung wählen Sie das **SPAR-PROGRAMM**.

Hinweise zur Optimierung der SPÜLERGEBNISSE

1) Töpfe und anderes Geschirr mit der Innenseite nach unten einordnen.

2) Vermeiden Sie das Aufeinanderstapeln und ordnen Sie das Geschirr möglichst in den dafür vorgesehenen Ladebereichen. Eine korrekte Beladung verbessert das Spülergebnis.

3) Um optimale Spülergebnisse zu erhalten, sind erst die größten Speisereste (z.B. Knochen, Gräten, Fleisch- oder Gemüsereste, Kaffeesatz, Obstschalen oder -kerne, Zigarettenasche usw.) zu entfernen, da sonst die Abflußöffnung und die Düsen der Sprüharne verstopft werden könnten.

4) Kontrollieren Sie, ob sich nach dem Geschirreinigen die Sprüharne frei drehen lassen.

5) Töpfe und anderes großes Geschirr mit sehr hartnäckigen oder angebrannten Speiseresten erst mit Wasser und Spülmittel einweichen.

6) Beim Spülen von Silber ist folgendes zu beachten:

- a) unmittelbar nach der Benutzung vorspülen, vor allem bei fetten Speiseresten (Majonaisse, Eier, Fisch usw.)
- b) Silbergeschirr nicht mit Spülmittel beträufeln
- c) Kontakt mit anderen Metallen vermeiden.

UNTERBRECHEN des Programmes

1) Sollte die Tür während des Programmablaufs zur weiteren Beladung geöffnet werden, drücken Sie immer zuerst die EIN/AUS-Taste. Das Programm darf erst 3 Minuten nach dem Schließen der Tür wieder gestartet werden.

Spülmaschinenfestes Geschirr

Nicht alle Geschirrarten eignen sich zum Spülen in einer Spülmaschine. So dürfen z.B. Geschirrtteile aus Kunststoff, Besteck mit Holz- oder Kunststoffgriffen, Töpfe mit Holzgriffen, Geschirr aus Aluminium, Bleikristall oder verbleitem Glas nur dann in die Maschine eingefüllt werden, wenn sie spülmaschinenfest sind.

Bei manchen Geschirrarten kann das Dekor nach häufigerem Gebrauch verblassen. Vergewissern Sie sich, daß das Dekor spülmaschinenfest ist, indem Sie erst ein Geschirrtteil einige Male in der Maschine spülen und es dann mit den übrigen Teilen auf seine Farbeständigkeit vergleichen.

Spülen Sie Silberbesteck nicht zusammen mit Stahlbesteck, um eine chemische Reaktion der beiden Metalle zu vermeiden.

WICHTIG

Beim Kauf von neuem Geschirr vergewissern Sie sich immer, daß es spülmaschinenfest ist.

Äußere Reinigung und Pflege

Das Gehäuse kann mit Lackpolitur (nicht kratzend) gereinigt werden.

Der Innenbehälter bedarf keiner besonderen Reinigung.

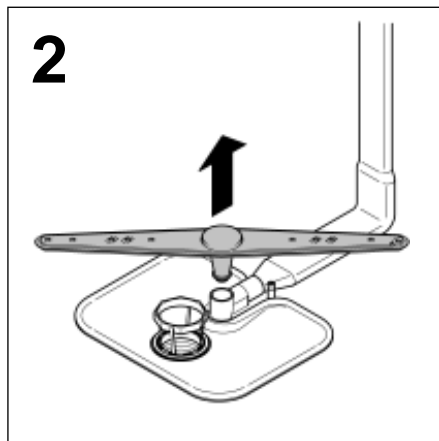
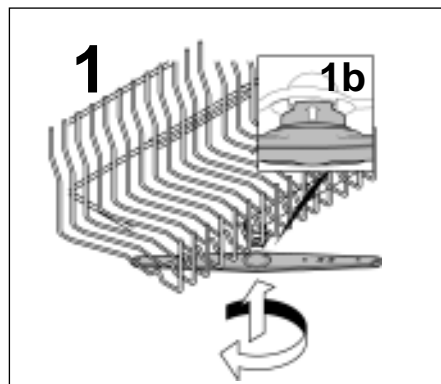
Kalk oder Speisereste werden durch einen Spülgang im Feinprogramm entfernt, indem ein Glas Weinessig zugefügt wird.

Sollte das Geschirr trotz regelmäßiger Reinigung der Filter schlechte Spülergebnisse aufweisen, überprüfen Sie, daß die Sprüharme (Abb. A 5) nicht von Schmutzpartikeln verstopft sind. Sollte dies nicht der Fall sein, reinigen Sie die Sprüharme wie folgt:

Um den oberen Sprüharm abzunehmen, drehen Sie ihn bis zur Stop-Position, die durch einen Pfeil gekennzeichnet ist (Abb. 1b). Drücken Sie den Sprüharm nach oben und drehen Sie ihn gleichzeitig im Uhrzeigersinn (Abb. 1). Um den Sprüharm wieder zu montieren, wiederholen Sie den Vorgang, drehen Sie ihn dabei jedoch gegen den Uhrzeigersinn. Der untere Sprüharm läßt sich durch einfaches Ziehen nach oben abnehmen (Abb. 2)

- Spülen Sie die Sprüharme unter fließendem Wasser und befreien Sie diese von Speiseresten und sonstigen Rückständen.
- Danach montieren Sie die beiden Sprüharme in das Gerät. Achten Sie beim oberen Sprüharm darauf, daß er bis zur Stop-Position gedreht wird und schrauben Sie ihn fest.

Die Wasserheizung aus Edelstahl kann mit der Zeit eine andere Farbe annehmen. Dadurch wird die Funktion nicht beeinträchtigt.



Die Spülkammer und Innentür ist ebenfalls aus Edelstahl.

Sollten hieran Oxidationserscheinungen auftreten, so sind diese z.B. durch eisenhaltiges Wasser hervorgerufen.

Die Flecken sind mit handelsüblichen Edelstahl-Reinigern zu entfernen (keine Stahlwolle benutzen).

LÄNGERE NICHTBENUTZUNG

Wenn die Spülmaschine längere Zeit unbeutzt bleiben soll, empfehlen wir das folgende Vorgehen:

1. Um Fettreste zu entfernen, ein Spülprogramm ohne Geschirr aber mit Spülmittel laufen lassen.
2. Stecker aus der Steckdose ziehen.
3. Wasserhahn schließen.
4. Klarspülmittelbehälter füllen.
5. Tür ein wenig öffnen.
6. Halten Sie das Innengehäuse immer sauber.
7. Steht das Gerät in einem Raum mit Temperatur unter 0°C, so kann das Restwasser in den Schläuchen gefrieren. In diesem Fall sollte zuerst die Raumtemperatur erhöht und die Spülmaschine erst nach 24 Stunden in Betrieb gesetzt werden.

Wichtig

Eine reibungslose Funktion kann nur bei genauer Einhaltung der Bedienungsanleitung und ordentlicher Wartung gewährleistet werden. Es kann keine Garantie für Defekte übernommen werden, die auf einer Nichtbeachtung der Anweisungen für Bedienung oder Wartung beruhen.

Fehlersuche

Kleine Störungen selbst beheben!

Achtung - Sollte Ihr Geschirrspüler einmal nicht zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten, kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst rufen:

FEHLER	GRUND	FEHLER-BESEITIGUNG
1 -Die Programme funktionieren nicht	Stecker nicht richtig in der Steckdose	Stecker in die Steckdose
	Ein/Aus-Taste nicht gedrückt	Ein/Aus-Taste betätigen
	Kein Strom vorhanden	Kontrollieren
	Sicherung defekt	Kontrollieren
2 -Es läuft kein Wasser ein	Tür nicht fest verschlossen	Tür schließen
	Siehe Gründe 1)	Kontrollieren
	Wasserhahn geschlossen	Wasserhahn öffnen
	Programmwähler nicht richtig eingestellt	Programmwähler genau einstellen
3 -Das Wasser läuft nicht ab	Der Zulaufschlauch ist geknickt	Knicke beseitigen
	Der Filter des Zulaufschlauches ist verstopft	Filter reinigen
	Filter verstopft oder verschmutzt	Filter säubern
	Ablaufschlauch geknickt	Knick oder Biegung aus dem Ablaufschlauch entfernen
4 -Wasser läuft ständig ein	Die Verlängerung des Ablaufschlauches ist nicht ordnungsgemäß angebracht	Achten Sie auf einen korrekten Anschluß des Ablaufschlauches
	Keine Entlüftung des Ablaufanschlusses in der Wand	Wenden Sie sich an einen Fachmann
5 -Man hört nicht, daß sich die Sprüharme drehen	Ablaufschlauch zu tief	Ablaufschlauch mindestens 40 cm über dem Boden anbringen
	Übermäßige Spülmittel-Zugabe	Weniger Spülmittel zugeben
	Ein Stück des Spülguts blockiert den Sprüharm	Kontrollieren
	Filterplatte oder Filter stark verschmutzt	Filterplatte und Filter säubern

FEHLER	GRUND	FEHLER-BESEITIGUNG
6 -Bei den elektronischen Geräten ohne Display: Die Leuchten "eco" und "1" blinken und das Signal ertönt	Der Wasserhahn ist gesperrt	Schalten Sie das Gerät aus. Öffnen Sie den Wasserhahn. Stellen Sie das Programm noch einmal ein.
7 -Bei den elektronischen Geräten mit Display: "E1" wird angezeigt und das Signal ertönt	Der Wasserhahn ist gesperrt.	Schalten Sie das Gerät aus. Öffnen Sie den Wasserhahn. Stellen Sie das Programm noch einmal ein.
8 -Das Spülgut wird nur zum Teil gespült	Siehe Gründe 5)	Kontrollieren
	Das Geschirr ist zu dicht angeordnet	Geschirr richtig anordnen
	Das Ende des Ablaufschlauches liegt im Wasser	Der Ablaufschlauch darf nicht im Wasser liegen
	Spülmittel ist nicht richtig dosiert, verklumpt oder hart	Dosis erhöhen u. ggf. neues Spülmittel benutzen
	Der Deckel des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen	Deckel festschrauben
	Das gewählte Spülprogramm ist nicht angemessen	Wählen Sie ein intensiveres Programm
	Geschirr im unteren Korb ist nicht gespült	Taste 1/2 zurückdrücken
9 -Weiße Flecken auf dem Spülgut	Wasser besonders hart	Klarspüler kontrollieren bzw. regulieren
10 - Spülmittel wird nicht ganz eingespült	Spülmittel verklumpt oder feucht	Anderes oder trockenes Spülmittel verwenden (Spülmittel an einem trockenen Ort aufbewahren)
	Netzwasserdruck wegen Fremdablagerungen zu niedrig	Reinigen des im Zulaufschlauch vorhandenen Filters
11 - Geräusche während des Spülgangs	Das Geschirr klappert	Geschirr richtig anordnen
	Sprüharme klappern gegen das Geschirr	Geschirr richtig anordnen
12 - Geschirr wird nicht richtig trocken	Keine Lüftung	Tür am Ende des Spülgangs offen lassen, um die natürliche Trocknung zu fördern

Läßt sich der Fehler nicht beheben, wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst . Geben Sie dabei das Maschinenmodell laut Typenschild (im oberen Bereich der Innentür) oder Garantieschein an, um eine schnelle und effektive Hilfe zu ermöglichen.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. Kleine veranderingen en technische ontwikkelingen zijn voorbehouden.

O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

Wir schliessen die Haftung für alle evtl. Druckfehler aus. Kleinere Änderungen und technische Weiterentwicklungen im Detail vorbehalten.



01.09 - 91500420.A - Printed in Italy - Imprimé en Italie

FR
EN
NL
PT
IT
DE